

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1407/2002 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2002, σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις προς τη βιομηχανία άνθρακα 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1408/2002 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 2002, περί παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία με την Ουγγαρία 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1409/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 22
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1410/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, περί ενισχύσεως για τη μεταποίηση του ζαχαροκάλαμου σε σιρόπι ζάχαρης ή σε γεωργικό ρούμι στη νήσο Μαδέρα 24
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1411/2002 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2002, για την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες, καταγωγής Ινδίας 26
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1412/2002 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2002, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες (PTY) καταγωγής Ινδίας 50
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1413/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 70
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1414/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 72
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1415/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 1η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002 74
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1416/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών 75

Τιμή: 18 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1417/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	78
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1418/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002	80
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1419/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 900/2002	81
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1420/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002	82
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1421/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης	83
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου	85
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1423/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης	87

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2002/633/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με τα μέτρα που έλαβε η Ιταλία για την ανάκτηση και ολοκλήρωση των έργων διευθέτησης βιοτεχνικών περιοχών που πραγματοποιήθηκαν για λογαριασμό της SIRAP SpA και για την εκχώρηση στους δήμους των γηπέδων και των βιομηχανικών κτιρίων ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 611]

89

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1407/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 23ης Ιουλίου 2002
σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις προς τη βιομηχανία άνθρακα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο ε) και το άρθρο 89,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής που δημιουργήθηκε σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα ⁽³⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συνθήκη ΕΚΑΧ, καθώς και οι κανόνες εφαρμογής της, και ιδίως η απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα ⁽⁵⁾, λήγουν στις 23 Ιουλίου 2002.
- (2) Η έλλειψη ανταγωνιστικότητας του κοινοτικού άνθρακα έναντι του εισαγομένου ανάγκασε τη βιομηχανία άνθρακα να λάβει σημαντικά μέτρα αναδιάρθρωσης και μείωσης της δραστηριότητας κατά τις τελευταίες δεκαετίες.
- (3) Η Κοινότητα εξαρτάται όλο και περισσότερο από τον εξωτερικό εφοδιασμό της σε πηγές πρωτογενούς ενέργειας. Σύμφωνα με την Πράσινη Βίβλο για μια ευρωπαϊκή στρατηγική για την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού που εξέδωσε στις 29 Νοεμβρίου 2000 η Επιτροπή, η διαφοροποίηση των πηγών ενέργειας τόσο κατά γεωγραφικές ζώνες όσο και κατά προϊόντα επιτρέπει τη δημιουργία ασφαλέστερων όρων εφοδιασμού. Η στρατηγική αυτή περιλαμβάνει την ανάπτυξη εγχώριων πηγών πρωτογενούς ενέργειας, και ειδικότερα πηγών ενέργειας που παρεμβαίνουν στην ηλεκτροπαραγωγή.
- (4) Εξάλλου, η παγκόσμια πολιτική κατάσταση δίνει μια εντελώς νέα διάσταση στην αξιολόγηση των γεωπολιτικών κινδύνων και των κινδύνων όσον αφορά την ενεργειακή ασφάλεια και

ένα ευρύτερο νόημα στην έννοια της ασφάλειας του εφοδιασμού. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να γίνεται τακτική αξιολόγηση των κινδύνων που συνδέονται με τη δομή του ενεργειακού εφοδιασμού της Ένωσης.

- (5) Σύμφωνα με την Πράσινη Βίβλο για μια ευρωπαϊκή στρατηγική για την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού, είναι αναγκαίο, βάσει των ενεργειακών παραμέτρων που παρατηρούνται σήμερα, να ληφθούν μέτρα που θα επιτρέψουν τη διασφάλιση της πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα και κατά συνέπεια μια δυνητική διαθεσιμότητα κοινοτικού άνθρακα.
- (6) Σε αυτό το πλαίσιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε στις 16 Οκτωβρίου 2001 ψήφισμα σχετικά με την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής για μια ευρωπαϊκή στρατηγική ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού, το οποίο αναγνωρίζει τον σημαντικό ρόλο του άνθρακα ως αυτόχθονης ενεργειακής πηγής. Το Κοινοβούλιο αναφέρει ότι πρέπει να προβλεφθεί οικονομική ενίσχυση στην παραγωγή άνθρακα, αναγνωρίζοντας ταυτόχρονα την ανάγκη να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα αυτού του τομέα και να μειωθούν οι επιδοτήσεις.
- (7) Η ενίσχυση της ενεργειακής ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία στηρίζεται στη γενική αρχή της προφύλαξης, δικαιολογεί συνεπώς τη διατήρηση δυναμικού παραγωγής άνθρακα που υποστηρίζεται από κρατικές ενισχύσεις. Αυτό, ωστόσο, δεν θέτει υπό αμφισβήτηση την ανάγκη να συνεχιστεί η διαδικασία αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας άνθρακα, δεδομένου ότι, στο μέλλον, ένα μεγάλο μέρος της παραγωγής κοινοτικού άνθρακα αναμένεται να παραμείνει μη ανταγωνιστικό σε σχέση με τον εισαγόμενο.
- (8) Μια ελάχιστη παραγωγή άνθρακα θα συμβάλει, από κοινού με άλλα μέτρα και ιδίως αυτά που αποσκοπούν στην προαγωγή των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, στη διατήρηση ενός ποσοστού εγχώριων πηγών πρωτογενούς ενέργειας που θα επιτρέψει τη σημαντική ενίσχυση της ενεργειακής ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιπλέον, ένα ποσοστό εγχώριων πηγών πρωτογενούς ενέργειας θα συμβάλει στην προαγωγή των περιβαλλοντικών στόχων στο πλαίσιο της βιώσιμης ανάπτυξης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 304 Ε της 30.10.2001, σ. 202.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 30 Μαΐου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ C 321 της 16.11.2001, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 48 της 21.2.2002, σ. 49.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1993, σ. 12.

- (9) Το στρατηγικό πλαίσιο της ενεργειακής ασφάλειας έχει εξελικτικό χαρακτήρα γεγονός το οποίο δικαιολογεί, μεσοπρόθεσμα, την αξιολόγηση του κανονισμού αυτού λαμβάνοντας υπόψη της συμβολή όλων των εγχώριων πηγών πρωτογενούς ενέργειας.
- (10) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν επηρεάζουν την ελευθερία των κρατών μελών να επιλέγουν τις πηγές του ενεργειακού εφοδιασμού τους. Η χορήγηση ενισχύσεων και το ύψος τους εξαρτώνται από τους κανόνες που ισχύουν για κάθε κατηγορία ενεργειακών πηγών και από τις ιδιαιτερότητες εκάστης.
- (11) Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, η επιδοτούμενη παραγωγή άνθρακα πρέπει να περιορίζεται στο αυστηρά αναγκαίο προκειμένου να συμβάλει αποτελεσματικά στο στόχο της ενεργειακής ασφάλειας. Οι κρατικές ενισχύσεις θα περιοριστούν στην κάλυψη των επενδυτικών δαπανών ή των ζημιών τρέχουσας παραγωγής, όταν η εκμετάλλευση εντάσσεται σε ένα σχέδιο πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα.
- (12) Οι κρατικές ενισχύσεις που συμβάλλουν στη διατήρηση πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα στο πλαίσιο της ενεργειακής ασφάλειας πρέπει να προορίζονται στις μονάδες παραγωγής που θα μπορούσαν να συμβάλουν στον στόχο αυτόν υπό ικανοποιητικές οικονομικές συνθήκες. Η εφαρμογή αυτών των αρχών θα συμβάλει στη σταδιακή μείωση των ενισχύσεων προς τη βιομηχανία άνθρακα.
- (13) Δεδομένων των κινδύνων από αστάθμητους γεωλογικούς παράγοντες, οι ενισχύσεις για την κάλυψη του αρχικού κόστους επένδυσης δίνουν τη δυνατότητα σε μονάδες παραγωγής που είναι βιώσιμες, ή προσεγγίζουν την οικονομική βιωσιμότητα, να υλοποιήσουν τις απαραίτητες τεχνικές επενδύσεις για τη διατήρηση την ανταγωνιστικής ικανότητάς τους.
- (14) Η αναδιάρθρωση της βιομηχανίας άνθρακα έχει σημαντικό κοινωνικό και περιφερειακό αντίκτυπο που συνδέεται με τη μείωση της δραστηριότητας. Οι μονάδες παραγωγής που δεν θα μπορούν να λάβουν ενισχύσεις βάσει του στόχου της διατήρησης της πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα πρέπει συνεπώς να λάβουν, προσωρινά, ενισχύσεις προκειμένου να μετριαστούν οι κοινωνικές και περιφερειακές συνέπειες που συνδέονται με την παύση λειτουργίας τους. Οι ενισχύσεις αυτές θα επιτρέψουν, ιδίως, στα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τα κατάλληλα μέτρα κοινωνικής και οικονομικής αναδιοργάνωσης των περιοχών που θίγονται από τις αναδιarrώσεις αυτές.
- (15) Οι επιχειρήσεις θα μπορούν επιπλέον να λάβουν ενισχύσεις για την κάλυψη δαπανών που, σύμφωνα με τις συνήθεις λογιστικές πρακτικές, δεν επηρεάζουν το κόστος παραγωγής. Οι ενισχύσεις προορίζονται για την κάλυψη των έκτακτων δαπανών, ακριβέστερα των κληρονομημένων από το παρελθόν επιβαρύνσεων.
- (16) Η σταδιακή μείωση των ενισχύσεων προς τη βιομηχανία άνθρακα θα επιτρέψει στα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της τήρησης των δημοσιονομικών πλαισίων τους, να πραγματοποιήσουν νέα κατανομή των ενισχύσεων που χορηγούνται στον ενεργειακό τομέα, με βάση την αρχή μιας προοδευτικής μεταφοράς των ενισχύσεων που χορηγούνται εκ παραδόσεως στις συμβατικές πηγές, ειδικότερα στον τομέα του άνθρακα, προς τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Η χορήγηση ενισχύσεων προς τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες και τα κριτήρια που προβλέπονται στο κοινοτικό πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων για την προστασία του περιβάλλοντος⁽¹⁾.
- (17) Κατά την εκπλήρωση της αποστολής της, η Κοινότητα πρέπει να διασφαλίζει τη θέσπιση, διατήρηση και τήρηση των κανονικών όρων του ανταγωνισμού. Όσον αφορά ειδικότερα την αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, οι ενισχύσεις προς τη βιομηχανία άνθρακα δεν πρέπει να επηρεάζουν την επιλογή, από τους ηλεκτροπαραγωγούς, των πηγών εφοδιασμού τους σε μορφές πρωτογενούς ενέργειας. Συνεπώς, οι τιμές και οι ποσότητες άνθρακα πρέπει να αποτελούν αντικείμενο ελεύθερης συναίνεσης των συμβαλλομένων μερών σε συνάρτηση με τις συνθήκες στην παγκόσμια αγορά.
- (18) Μια επιδοτούμενη ελάχιστη παραγωγή άνθρακα θα συμβάλει επιπλέον στη διατήρηση της προνομιακής θέσης της ευρωπαϊκής τεχνολογίας όσον αφορά την εξόρυξη και την καθαρή καύση του άνθρακα, επιτρέποντας ιδίως τη μεταφορά της προς τις μεγαλύτερες ανθρακοπαραγωγές περιοχές εκτός της Ένωσης. Η πολιτική αυτή θα συμβάλει σε σημαντική μείωση των εκπομπών ρύπων και αερίων που συμβάλλουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου σε παγκόσμια κλίμακα.
- (19) Η εξουσία έγκρισης της Επιτροπής πρέπει να ασκείται βάσει επακριβούς και πλήρους γνώσης των μέτρων που προτίθενται να λάβουν οι κυβερνήσεις. Συνεπώς, είναι σκόπιμο τα κράτη μέλη να κοινοποιούν και συλλογικά στην Επιτροπή όλα τα στοιχεία σχετικά με τις παρεμβάσεις που προτίθενται να πραγματοποιήσουν άμεσα ή έμμεσα υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα και να διευκρινίζουν τα κίνητρα και την εμβέλεια των παρεμβάσεων καθώς και τη σχέση τους με το σχέδιο πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα και, κατά περίπτωση, με σχέδιο παύσης λειτουργίας, τα οποία θα έχουν εξάλλου υποβληθεί.
- (20) Για να τηρηθεί η προθεσμία την οποία ορίζει η οδηγία 2001/80/ΕΚ⁽²⁾ για τις μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης, τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα να κοινοποιούν στην Επιτροπή τα ατομικά στοιχεία των μονάδων παραγωγής που υπάγονται στα σχέδια παύσης λειτουργίας ή στα σχέδια πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα έως τον Ιούνιο του 2004 το αργότερο.
- (21) Εφόσον είναι συμβατές με το παρόν καθεστώς, τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να χορηγούν στη βιομηχανία άνθρακα ενισχύσεις για την έρευνα και την ανάπτυξη, καθώς και ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και ενισχύσεις για την κατάρτιση. Η χορήγησή τους προϋποθέτει την τήρηση των όρων και κριτηρίων που έχει καθορίσει η Επιτροπή για τις συγκεκριμένες κατηγορίες ενισχύσεων.
- (22) Η εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού μετά τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ και της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στις επιχειρήσεις, τα οποία συνδέονται με την εφαρμογή δύο καθεστώτων ενισχύσεων κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους. Επομένως, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

⁽¹⁾ ΕΕ C 37 της 3.2.2001, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ L 309 της 27.11.2001, σ. 1.

- (23) Το προτεινόμενο καθεστώς κρατικών ενισχύσεων λαμβάνει υπόψη τους ποικίλους παράγοντες που χαρακτηρίζουν σήμερα τον τομέα του άνθρακα, καθώς και την κοινοτική αγορά ενέργειας συνολικά. Καθίσταται αναγκαίο να επανεξεταστούν κατά τη διάρκεια του καθεστώτος, στο πλαίσιο έκθεσης, οι παράγοντες αυτοί που θα αποτελέσουν αντικείμενο λιγότερο ή περισσότερο σημαντικών τροποποιήσεων, ορισμένες των οποίων δεν είναι προβλέψιμες, και ιδίως η πραγματική συμβολή του κοινοτικού άνθρακα στην ενεργειακή ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της βιώσιμης ανάπτυξης. Βάσει αυτής της έκθεσης, λαμβάνοντας υπόψη τις διάφορες κατηγορίες ορυκτών καυσίμων που διαθέτει το έδαφος της Κοινότητας, η Επιτροπή θα διατυπώσει προτάσεις προς το Συμβούλιο, οι οποίες θα λαμβάνουν υπόψη την εξέλιξη και τις μακροπρόθεσμες προοπτικές του παρόντος καθεστώτος, και ιδίως τις κοινωνικές και περιφερειακές πτυχές τις σχετικές με την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας άνθρακα.
- (24) Ο παρών κανονισμός πρέπει να τεθεί σε ισχύ το συντομότερο δυνατόν μετά τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ και πρέπει να εφαρμοστεί αναδρομικά προκειμένου να εξασφαλιστεί το πλήρες όφελος που προκύπτει από τις διατάξεις της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Στόχος

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κανόνες για τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων που θα συμβάλουν στην αναδιάρθρωση της βιομηχανίας άνθρακα. Οι θεσπιζόμενοι κανόνες λαμβάνουν υπόψη:

- τις κοινωνικές και περιφερειακές πτυχές της αναδιάρθρωσης του τομέα,
- την ανάγκη να διατηρηθεί, ως προληπτικό μέτρο, μια ελάχιστη ποσότητα εγχώριας παραγωγής άνθρακα που επιτρέπει να διασφαλίζεται πρόσβαση στα αποθέματα.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοείται ως:

- α) «λιθάνθρακας ή άνθρακας»: άνθρακας υψηλής, μέσης και χαμηλής ποιότητας της κατηγορίας «Α» και «Β», σύμφωνα με το διεθνές σύστημα κωδικοποίησης ανθράκων της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών ⁽¹⁾.
- β) «σχέδιο πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα»: σχέδιο που καταρτίζει ένα κράτος μέλος το οποίο προβλέπει την παραγωγή ελάχιστης ποσότητας εγχώριου άνθρακα που επιτρέπει να διασφαλιστεί πρόσβαση σε αποθέματα άνθρακα.
- γ) «σχέδιο παύσης λειτουργίας»: σχέδιο που καταρτίζει ένα κράτος μέλος, το οποίο προβλέπει μέτρα που θα οδηγήσουν στην οριστική παύση λειτουργίας μονάδων παραγωγής άνθρακα.

⁽¹⁾ Διεθνές σύστημα κωδικοποίησης ανθράκων μέσης και υψηλής ποιότητας (1998). Διεθνής ταξινόμηση των κοιτασμάτων άνθρακα (1998) και διεθνές σύστημα κωδικοποίησης ανθράκων χαμηλής ποιότητας (1999).

- δ) «κόστος αρχικής επένδυσης»: οι δαπάνες σε πάγιο κεφάλαιο που αφορούν άμεσα τα έργα υποδομής ή τον αναγκαίο εξοπλισμό για την εξόρυξη άνθρακα στα υφιστάμενα ορυχεία.
- ε) «κόστος παραγωγής»: οι δαπάνες που συνδέονται με την τρέχουσα παραγωγή, υπολογιζόμενες σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3. Οι δαπάνες αυτές καλύπτουν εκτός από τις δραστηριότητες εξόρυξης, τις δραστηριότητες επεξεργασίας του άνθρακα, και ιδίως τις δραστηριότητες πλύσης, κατάταξης κατά μέγεθος και διαλογής, καθώς και τη μεταφορά στον τόπο παράδοσης,
- στ) «ζημίες τρέχουσας παραγωγής»: η θετική διαφορά μεταξύ του κόστους παραγωγής του άνθρακα και της τιμής πώλησης του παραδιδόμενου άνθρακα η οποία συμφωνείται ελεύθερα από τα συμβαλλόμενα μέρη σε συνάρτηση με τις συνθήκες στην παγκόσμια αγορά.

Άρθρο 3

Ενισχύσεις

1. Οι ενισχύσεις προς τη βιομηχανία άνθρακα μπορούν να θεωρούνται συμβατές με την ορθή λειτουργία της κοινής αγοράς μόνον εφόσον πληρούν τις διατάξεις του κεφαλαίου 2, με την επιφύλαξη των καθεστώτων κρατικών ενισχύσεων που αφορούν την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, το περιβάλλον και την κατάρτιση.

2. Οι ενισχύσεις καλύπτουν αποκλειστικά τις δαπάνες που συνδέονται με τον άνθρακα που προορίζεται για την ηλεκτροπαραγωγή, τη συνδυασμένη παραγωγή θερμότητας και ηλεκτρικής ενέργειας, την παραγωγή οπτάνθρακα, καθώς και την τροφοδότηση υψικαμίνων της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα, εφόσον η χρησιμοποίηση λαμβάνει χώρα στην Κοινότητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ

Άρθρο 4

Ενισχύσεις για τη μείωση της δραστηριότητας

Οι ενισχύσεις σε μια επιχείρηση ειδικά για την κάλυψη των ζημιών τρέχουσας παραγωγής των μονάδων παραγωγής μπορούν να θεωρούνται συμβατές με την κοινή αγορά εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) η λειτουργία των συγκεκριμένων μονάδων παραγωγής εντάσσεται σε σχέδιο παύσης λειτουργίας με προθεσμία το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2007.
- β) η κοινοποιούμενη ενίσχυση ανά τόνο ισοδύναμου άνθρακα δεν υπερβαίνει τη διαφορά μεταξύ του προβλεπόμενου κόστους παραγωγής και των προβλεπόμενων εσόδων για ένα οικονομικό έτος άνθρακα. Η όντως χορηγούμενη ενίσχυση αναπροσαρμόζεται ετησίως, βάσει των πραγματικών δαπανών και εσόδων, το αργότερο στο τέλος του οικονομικού έτους άνθρακα που έπεται εκείνου για το οποίο χορηγήθηκε η ενίσχυση.
- γ) το ποσό των ενισχύσεων ανά τόνο ισοδύναμου άνθρακα δεν διαμορφώνει τιμές παραδιδόμενου κοινοτικού άνθρακα χαμηλότερες εκείνων που ισχύουν για τον αντίστοιχης ποιότητας άνθρακα τρίτων χωρών.

- δ) οι ενισχύσεις δεν συνεπάγονται στρέβλωση του ανταγωνισμού ανάμεσα σε αγοραστές και χρήστες άνθρακα στην Κοινότητα.
- ε) οι ενισχύσεις δεν συνεπάγονται στρέβλωση του ανταγωνισμού στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, στην αγορά της συνδυασμένης παραγωγής θερμότητας και ηλεκτρικής ενέργειας, στην αγορά παραγωγής οπτανθρακα και στην αγορά σιδήρου και χάλυβα.

Άρθρο 5

Ενισχύσεις για την πρόσβαση σε αποθέματα άνθρακα

1. Τα κράτη μέλη μπορούν, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, να χορηγήσουν ενίσχυση σε μια επιχείρηση, ειδικά για μονάδες παραγωγής ή για ένα σύνολο μονάδων παραγωγής, μόνον εφόσον η ενίσχυση συμβάλλει στη διατήρηση της πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα. Μία μονάδα παραγωγής μπορεί να λάβει ενίσχυση μόνον εφόσον ανήκει σε μια από τις κατηγορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 2 ή 3. Δεν επιτρέπεται η σώρευση των ενισχύσεων δυνάμει των παραγράφων 2 και 3.

Ενισχύσεις αρχικής επένδυσης

2. Μπορούν να θεωρούνται συμβατές με την κοινή αγορά οι ενισχύσεις που προορίζονται για την κάλυψη του κόστους αρχικής επένδυσης, μόνον εφόσον τηρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 4 στοιχεία γ), δ) και ε), καθώς επίσης και οι ακόλουθοι όροι:
- α) η ενίσχυση προορίζεται αποκλειστικά για τις υφιστάμενες μονάδες παραγωγής που δεν έχουν λάβει καμία ενίσχυση δυνάμει του άρθρου 3 της απόφασης αριθ. 3632/93/EKAX ή που έλαβαν ενισχύσεις που ενέκρινε η Επιτροπή δυνάμει του προαναφερθέντος άρθρου 3 λόγω του ότι μπόρεσαν να αποδείξουν ότι μπορούν να είναι ανταγωνιστικές σε σχέση με τις τιμές που εφαρμόζονται για τον άνθρακα παρόμοιας ποιότητας που προέρχεται από τρίτες χώρες·
- β) οι μονάδες παραγωγής καταρτίζουν σχέδιο λειτουργίας και σχέδιο χρηματοδότησης από τα οποία προκύπτει ότι η ενίσχυση που χορηγείται στο συγκεκριμένο επενδυτικό σχέδιο θα επιτρέψει σε αυτές τις μονάδες παραγωγής να εξασφαλίσουν οικονομική βιωσιμότητα·
- γ) η κοινοποιούμενη και πράγματι καταβληθείσα ενίσχυση δεν υπερβαίνει το 30 % του συνολικού επενδυτικού κόστους το οποίο επιτρέπει σε μια παραγωγική μονάδα να καταστεί ανταγωνιστική όσον αφορά τις τιμές που αφορούν άνθρακα ανάλογης ποσότητας προερχόμενου από τρίτες χώρες.

Η ενίσχυση που καταβάλλεται βάσει του παρόντος άρθρου, είτε με τη μορφή εφάπαξ πληρωμής είτε με τη μορφή πληρωμής κατανεμημένης σε ετήσιες δόσεις, δεν μπορεί να καταβληθεί μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Ενισχύσεις στην τρέχουσα παραγωγή

3. Οι ενισχύσεις που προορίζονται για την κάλυψη ζημιών της τρέχουσας παραγωγής, μπορούν να θεωρηθούν συμβατές με την

κοινή αγορά μόνον εφόσον τηρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 4 στοιχεία β) έως ε), καθώς και οι ακόλουθοι όροι:

- α) η λειτουργία των συγκεκριμένων μονάδων παραγωγής ή της ομάδας μονάδων παραγωγής της ίδιας επιχείρησης εντάσσεται σε σχέδιο πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα·
- β) οι ενισχύσεις χορηγούνται στις μονάδες παραγωγής οι οποίες, έχοντας ιδίως υπόψη το ύψος και την εξέλιξη του κόστους παραγωγής και εντός του ορίου της ποσότητας εγχώριου άνθρακα που πρέπει να παραχθεί σύμφωνα με το σχέδιο που αναφέρεται στο στοιχείο α), παρουσιάζουν τις καλύτερες οικονομικές προοπτικές.

Άρθρο 6

Σταδιακή μείωση των ενισχύσεων

1. Ο συνολικός όγκος των ενισχύσεων προς τη βιομηχανία άνθρακα που χορηγείται σύμφωνα με το άρθρο 4 και το άρθρο 5 παράγραφος 3, πρέπει να ακολουθήσει πτωτική τάση που θα καταλήξει σε σημαντική μείωσή του. Καμία ενίσχυση για τη μείωση δραστηριότητας δεν μπορεί να χορηγείται δυνάμει του άρθρου 4 πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2007.

2. Ο συνολικός όγκος των ενισχύσεων προς τη βιομηχανία άνθρακα που χορηγείται δυνάμει των άρθρων 4 και 5 δεν πρέπει να υπερβαίνει, για κάθε έτος μετά το 2003, τον όγκο ενισχύσεων που ενέκρινε η Επιτροπή δυνάμει των άρθρων 3 και 4 της απόφασης αριθ. 3632/93/EKAX για το 2001.

Άρθρο 7

Ενισχύσεις για την κάλυψη έκτακτων δαπανών

1. Οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται στις επιχειρήσεις που ασκούν ή είχαν ασκήσει δραστηριότητα σχετική με την παραγωγή άνθρακα για την κάλυψη των δαπανών οι οποίες προκύπτουν ή προέκυψαν από τον εξορθολογισμό και την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας άνθρακα και οι οποίες δεν έχουν σχέση με την τρέχουσα παραγωγή («επιβαρύνσεις που κληρονομούνται από το παρελθόν») μπορούν να θεωρούνται συμβατές με την κοινή αγορά εφόσον το ύψος τους δεν υπερβαίνει τις δαπάνες αυτές. Από τις ενισχύσεις αυτές μπορούν να καλύπτονται:

α) οι δαπάνες που βαρύνουν μόνον τις επιχειρήσεις που προβαίνουν ή έχουν προβεί σε αναδιάρθρωση, μεταξύ άλλων οι αφορούσες την περιβαλλοντική αποκατάσταση παλαιών περιοχών εξόρυξης άνθρακα·

β) οι δαπάνες που βαρύνουν πλείονες επιχειρήσεις.

2. Οι κατηγορίες δαπανών που προκύπτουν από τον εξορθολογισμό και την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας άνθρακα ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 8

Κοινές διατάξεις

1. Το επιτρεπόμενο ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται βάσει οιασδήποτε διάταξης του παρόντος κανονισμού υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη την ενίσχυση που χορηγείται για τους ίδιους σκοπούς, ανεξαρτήτως μορφής, από άλλους εθνικούς πόρους.

2. Οιαδήποτε ενίσχυση λαμβανομένη από την επιχείρηση εμφανίζεται στους λογαριασμούς κερδών και ζημιών ως έσοδο διαφορετικό του κύκλου εργασιών. Όταν μια επιχείρηση που λαμβάνει ενίσχυση η οποία χορηγείται βάσει του παρόντος κανονισμού ασκεί δραστηριότητα όχι μόνο στον τομέα του άνθρακα αλλά και άλλη οικονομική δραστηριότητα, τα κονδύλια που χορηγούνται αποτελούν αντικείμενο χωριστής λογιστικής εγγραφής που επιτρέπει τον σαφή προσδιορισμό των χρηματοδοτήσεων που χορηγούνται βάσει του παρόντος κανονισμού. Η διαχείρισή τους αποκλείει οιαδήποτε δυνατότητα μεταφοράς προς την άλλη δραστηριότητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ, ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΗΣ

Άρθρο 9

Κοινοποίηση

1. Εκτός του άρθρου 88 της συνθήκης και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης (¹), οι ενισχύσεις που αναφέρει ο παρών κανονισμός υπόκεινται στους ειδικούς κανόνες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 έως 12.

2. Τα κράτη μέλη που χορηγούν ενισχύσεις στη βιομηχανία άνθρακα παρέχουν στην Επιτροπή όλα τα στοιχεία που επιτρέπουν να αιτιολογηθούν, σε συνάρτηση με τις εκάστοτε συνθήκες στον τομέα της ενέργειας, ο κατ' εκτίμηση όγκος του δυναμικού παραγωγής που συμμετέχει στο σχέδιο πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα, η ελάχιστη παραγωγή που απαιτείται για τη διασφάλιση αυτής της πρόσβασης, καθώς και, όσον αφορά τις κατηγορίες ενισχύσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, οι κατάλληλοι τύποι ενισχύσεων, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιομορφίες της βιομηχανίας άνθρακα σε κάθε κράτος μέλος.

3. Το κόστος παραγωγής υπολογίζεται σύμφωνα με το σύστημα τριμηνιαίων δηλώσεων δαπανών που υποβάλλονται από τις επιχειρήσεις άνθρακα ή από τις ενώσεις τους προς την Επιτροπή. Οι επιχειρήσεις άνθρακα συμπεριλαμβάνουν στον υπολογισμό του κόστους παραγωγής την κανονική απόσβεση, καθώς και τους τόκους του δανεικού κεφαλαίου. Ο υπολογισμός των επιλέξιμων δαπανών που αφορούν τόκους δανείων βασίζεται στα επιτόκια της ελεύθερης αγοράς και περιορίζεται στις πράξεις (διεργασίες) που απαρτιζούνται στο άρθρο 2 στοιχείο ε).

4. Τα κράτη μέλη που προτίθενται να χορηγήσουν ενισχύσεις για τη μείωση των δραστηριοτήτων σύμφωνα με το άρθρο 4 υποβάλλουν προηγουμένως στην Επιτροπή ένα σχέδιο παύσης λειτουργίας των οικείων μονάδων παραγωγής μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 2002 το αργότερο. Το σχέδιο αυτό περιέχει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τον καθορισμό των μονάδων παραγωγής·
- β) για κάθε μονάδα παραγωγής, το πραγματικό ή κατ' εκτίμηση κόστος παραγωγής ανά οικονομικό έτος άνθρακα. Το κόστος αυτό υπολογίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3·
- γ) την κατ' εκτίμηση παραγωγή άνθρακα, ανά οικονομικό έτος άνθρακα, των μονάδων παραγωγής που συμμετέχουν σε σχέδιο παύσης λειτουργίας,

δ) το κατ' εκτίμηση ποσό των ενισχύσεων για μείωση της δραστηριότητας ανά οικονομικό έτος άνθρακα.

5. Τα κράτη μέλη που προτίθενται να χορηγήσουν ενισχύσεις σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2, υποβάλλουν στην Επιτροπή, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002 το αργότερο, προσωρινό σχέδιο πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα. Το εν λόγω σχέδιο περιέχει, τουλάχιστον, αντικειμενικά κριτήρια επιλογής, όπως η οικονομική βιωσιμότητα, τα οποία πρέπει να πληρούνται από τις μονάδες παραγωγής προκειμένου να τους χορηγηθεί ενίσχυση για επενδυτικά σχέδια.

6. Τα κράτη μέλη που προτίθενται να χορηγήσουν ενισχύσεις σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3, υποβάλλουν στην Επιτροπή, μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 2002 το αργότερο, σχέδιο πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα. Το σχέδιο αυτό περιέχει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τα αντικειμενικά κριτήρια επιλογής που πρέπει να πληρούν οι μονάδες παραγωγής προκειμένου να συμπεριλαμβάνονται στο σχέδιο·
- β) τον καθορισμό των μονάδων παραγωγής ή της ομάδας μονάδων παραγωγής της ίδιας επιχείρησης άνθρακα που πληρούν τα προαναφερόμενα κριτήρια επιλογής·
- γ) για κάθε μονάδα παραγωγής, το πραγματικό ή κατ' εκτίμηση κόστος παραγωγής ανά οικονομικό έτος άνθρακα. Το κόστος αυτό υπολογίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3·
- δ) σχέδιο λειτουργίας και σχέδιο χρηματοδότησης που καταρτίζονται για κάθε μονάδα παραγωγής ή ομάδα μονάδων παραγωγής της ίδιας επιχείρησης, και τα οποία αντικατοπτρίζουν τις αρχές του προϋπολογισμού των κρατών μελών·
- ε) την κατ' εκτίμηση παραγωγή άνθρακα, ανά οικονομικό έτος άνθρακα, των μονάδων παραγωγής ή της ομάδας μονάδων παραγωγής της ίδιας επιχείρησης, που συμμετέχουν στο σχέδιο πρόσβασης σε αποθέματα άνθρακα·
- στ) το κατ' εκτίμηση ποσό των ενισχύσεων για πρόσβαση σε αποθέματα άνθρακα ανά οικονομικό έτος άνθρακα·
- ζ) τα αντίστοιχα μερίδια του εγχώριου άνθρακα και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, έναντι του όγκου εγχώριων πόρων πρωτογενούς ενέργειας, που συμβάλλουν στο στόχο της ενεργειακής ασφάλειας στο πλαίσιο της βιώσιμης ανάπτυξης και την προβλεπόμενη ανοδική ή πτωτική εξέλιξή τους.

7. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, στο πλαίσιο της κοινοποίησης των σχεδίων που αναφέρονται στις παραγράφους 4, 5 και 6, όλα τα στοιχεία για τις μειώσεις των εκπομπών αερίων που συντελούν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου, αναφέροντας ιδίως τις μειώσεις των εκπομπών που προκύπτουν από τις προσπάθειες που καταβάλλονται στο πλαίσιο χρησιμοποίησης καθαρών τεχνολογιών καύσης του άνθρακα.

8. Τα κράτη μέλη δύνανται, όταν δικαιολογείται δεόντως, να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή τα ατομικά στοιχεία των μονάδων παραγωγής που συμμετέχουν στα σχέδια στα οποία αναφέρονται οι παράγραφοι 4 και 6 μέχρι τον Ιούνιο 2004 το αργότερο.

9. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε τροποποίηση του σχεδίου που είχε υποβληθεί αρχικά στην Επιτροπή σύμφωνα με τις παραγράφους 4, 5, 6, 7 και 8.

(¹) ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

10. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν όλα τα χρηματοδοτικά μέτρα στήριξης που προτίθενται να λάβουν υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα στη διάρκεια ενός συγκεκριμένου οικονομικού έτους άνθρακα, και διευκρινίζουν τη φύση των μέτρων αυτών σε σχέση με τις μορφές ενισχύσεων που προβλέπονται στα άρθρα 4, 5 και 7. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή όλες τις πληροφορίες που αφορούν τον υπολογισμό των προβλέψεων του κόστους παραγωγής και τη σχέση τους με τα σχέδια που κοινοποιούνται στην Επιτροπή σύμφωνα με τις παραγράφους 4, 5, 6, 7 και 8.

11. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν το ποσό και όλες τις πληροφορίες σχετικά με τον υπολογισμό των ενισχύσεων που όντως καταβάλλονται κατά τη διάρκεια ενός οικονομικού έτους άνθρακα, το αργότερο έξι μήνες μετά τη λήξη του έτους αυτού. Αναφέρουν επίσης, πριν το τέλος του επόμενου οικονομικού έτους άνθρακα, τις τυχόν διορθώσεις των ποσών που είχαν κοινοποιηθεί αρχικά.

12. Κατά την κοινοποίηση των ενισχύσεων που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 7 και κατά τον ετήσιο απολογισμό των ενισχύσεων που όντως καταβάλλονται, τα κράτη μέλη παρέχουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την επαλήθευση των όρων και των κριτηρίων που καθορίζονται στις παρούσες διατάξεις.

Άρθρο 10

Εξέταση και έγκριση

1. Η Επιτροπή εξετάζει το ή τα σχέδια που κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 9. Η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση σχετικά με τη συμμόρφωση των εν λόγω σχεδίων προς τους όρους και τα κριτήρια που ορίζονται στα άρθρα 4, 5, 6, 7 και 8 και σχετικά με τη συμφωνία τους προς τους στόχους του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999.

2. Η Επιτροπή εξετάζει τα μέτρα που κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 10 βάσει των σχεδίων που υποβάλλονται στο πλαίσιο του άρθρου 9 παράγραφοι 4, 5, 6, 7 και 8, λαμβάνει δε απόφαση σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 11

Εκθέσεις της Επιτροπής

1. Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2006, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, έκθεση σχετικά με την εμπειρία της και τα τυχόν προβλήματα που προέκυψαν κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού από την έναρξη ισχύος του. Αξιολογεί, έχοντας υπόψη τα μέτρα που εφαρμόστηκαν από τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα της αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας άνθρακα και τις επιπτώσεις τους στην εσωτερική αγορά.

2. Η Επιτροπή προβαίνει σε αποτίμηση του αντίστοιχου μεριδίου των διάφορων εγχώριων πηγών πρωτογενούς ενέργειας σε κάθε κράτος μέλος στην οποία περιλαμβάνονται οι διάφορες κατηγορίες ορυκτών καυσίμων. Αξιολογεί δε, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, την ουσιαστική συνεισφορά του εγχώριου άνθρακα στην μακροπρόθεσμη ενεργειακή ασφάλεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της στρατηγικής βιώσιμης ανάπτυξης και υποβάλλει την εκτίμησή της σχετικά με τις ανάγκες σε άνθρακα για το σκοπό αυτό.

Άρθρο 12

Μέτρα εφαρμογής

Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα μέτρα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Θεσπίζει κοινό πλαίσιο για την κοινοποίηση των πληροφοριών που θα της επιτρέπουν να αξιολογεί την τήρηση των όρων και των κριτηρίων που επιβάλλονται για τη χορήγηση των ενισχύσεων.

Άρθρο 13

Μέτρα αναθεώρησης

1. Βάσει της έκθεσης που εκπονείται σύμφωνα με το άρθρο 11, η Επιτροπή υποβάλλει, ενδεχομένως, στο Συμβούλιο προτάσεις τροποποίησης του παρόντος κανονισμού όσον αφορά την εφαρμογή του στις ενισχύσεις που καλύπτουν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2008. Οι προτάσεις θεσπίζουν ιδίως, στο πλαίσιο της τήρησης της αρχής της μείωσης των ενισχύσεων, τις αρχές βάσει των οποίων θα εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2008 τα σχέδια των κρατών μελών.

2. Οι αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θεσπίζονται με βάση τους στόχους που περιγράφονται στο άρθρο 1, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις κοινωνικές και περιφερειακές συνέπειες των μέτρων αυτών και το ενεργειακό πλαίσιο.

Άρθρο 14

Έναρξη ισχύος

1. Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 24 Ιουλίου 2002.

2. Οι ενισχύσεις που καλύπτουν τις δαπάνες του έτους 2002 ενδέχεται, ωστόσο, κατόπιν αιτιολογημένης αίτησης κράτους μέλους, να συνεχίσουν να υπόκεινται στους κανόνες και τις αρχές της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ, εξαιρουμένων των κανόνων ως προς τις προθεσμίες και τις διαδικασίες.

3. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. S. MØLLER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Καθορισμός των δαπανών που προβλέπονται στο άρθρο 7**1. Δαπάνες και προβλέψεις δαπανών που βαρύνουν μόνο τις επιχειρήσεις που προβαίνουν ή έχουν προβεί σε αναδιάρθρωση και εξορθολογισμό**

Ήτοι αποκλειστικά:

- α) επιβαρύνσεις πληρωμής κοινωνικών παροχών που επέφερε η συνταξιοδότηση εργαζομένων οι οποίοι δεν συμπλήρωσαν τη νόμιμη ηλικία συνταξιοδότησης·
- β) άλλα έκτακτα έξοδα για εργαζόμενους που στερήθηκαν την εργασία τους λόγω αναδιάρθρωσης και εξορθολογισμού·
- γ) καταβολή συντάξεων και αποζημιώσεων, εκτός αυτών που προβλέπει το επίσημο σύστημα ασφάλισης, στους εργαζόμενους που στερήθηκαν την εργασία τους λόγω αναδιάρθρωσης και εξορθολογισμού και σε εκείνους που τις edικαιούνται προ της αναδιάρθρωσης·
- δ) δαπάνες που καλύπτονται από τις επιχειρήσεις για την μετεκπαίδευση των εργαζόμενων προκειμένου να διευκολυνθεί η αναζήτηση νέας θέσης απασχόλησης εκτός της βιομηχανίας άνθρακα·
- ε) δωρεάν παράδοση άνθρακος στους εργαζόμενους που έχασαν τη δουλειά τους λόγω αναδιάρθρωσης και εξορθολογισμού και σε εκείνους που edικαιούνται άνθρακος προ της αναδιάρθρωσης·
- στ) υπολειπόμενες δαπάνες που προκύπτουν από φορολογικές, νομικές ή διοικητικές διατάξεις·
- ζ) πρόσθετα έργα ασφαλείας υπεδάφους που προέκυψαν από το κλείσιμο μονάδων παραγωγής·
- η) ζημιές των ορυχείων, εφόσον καταλογίζονται σε μονάδες παραγωγής που αποτελούν αντικείμενο μέτρων παύσης λειτουργίας λόγω αναδιάρθρωσης·
- θ) δαπάνες σχετιζόμενες με την αποκατάσταση παλαιών περιοχών εξόρυξης άνθρακα, όπως:
 - υπολειπόμενες δαπάνες που προέρχονται από συνεισφορές σε οργανισμούς παροχής ύδατος και αποχέτευσης λυμάτων,
 - άλλες υπολειπόμενες δαπάνες που προέρχονται από την παροχή ύδατος και την αποχέτευση των λυμάτων·
- ι) υπολειπόμενες δαπάνες για την κάλυψη του καθεστώτος υγειονομικής ασφάλισης των τέως ανθρακωρύχων·
- ια) έκτακτες εγγενείς υποτιμήσεις που οφείλονται στην παύση λειτουργίας μονάδων παραγωγής (μη λαμβανομένων υπόψη των ανατιμήσεων που επήλθαν από 1ης Ιανουαρίου 1994 και οι οποίες υπερβαίνουν το ποσοστό πληθωρισμού).

2. Δαπάνες και προβλέψεις δαπανών που βαρύνουν περισσότερες της μιας επιχειρήσεις

- α) αύξηση των εισφορών που απαιτούνται για την κάλυψη κοινωνικών επιβαρύνσεων, εκτός του επίσημου συστήματος ασφάλισης, που προκύπτει από τη μείωση λόγω αναδιάρθρωσης του αριθμού των υποχρέων προς καταβολή των εισφορών αυτών·
- β) δαπάνες παροχής ύδατος και αποχέτευσης λυμάτων, που οφείλονται στην αναδιάρθρωση·
- γ) αύξηση των καταβολών σε οργανισμούς παροχής ύδατος και αποχέτευσης λυμάτων, εφόσον αυτές οι αυξήσεις οφείλονται στη μείωση, λόγω αναδιάρθρωσης, της παραγωγής άνθρακα που υπόκειται σε εισφορά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1408/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουλίου 2002

περί παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία με την Ουγγαρία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου (¹), προβλέπει παραχωρήσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Ουγγαρίας.
- (2) Οι πρώτες βελτιώσεις του προτιμησηκού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας με την Ουγγαρία προβλέφθηκαν στο πρωτόκολλο για την προσαρμογή εμπορικών παραμέτρων της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η έκβαση των διαπραγματεύσεων για τη γεωργία στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης, περιλαμβανομένων βελτιώσεων στο υφιστάμενο προτιμησηκό καθεστώς, το οποίο εγκρίθηκε με την απόφαση 1999/67/ΕΚ (²).
- (3) Επίσης, προβλέφθηκαν βελτιώσεις του προτιμησηκού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας με την Ουγγαρία, ως επακόλουθο ενός πρώτου γύρου διαπραγματεύσεων για την απελευθέρωση των γεωργικών εμπορικών συναλλαγών. Οι βελτιώσεις τέθηκαν σε εφαρμογή από την 1η Ιουλίου 2000 μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1727/2000 του Συμβουλίου, της 31ης Ιουλίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Ουγγαρία (³). Η δεύτερη προσαρμογή των σχετικών διατάξεων της ευρωπαϊκής συμφωνίας —η οποία θα λάβει τη μορφή ενός ακόμη συμπληρωματικού πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας— δεν έχει ακόμη τεθεί σε εφαρμογή.
- (4) Έχουν διεξαχθεί διαπραγματεύσεις για τη σύναψη νέου συμπληρωματικού πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την ελευθέρωση των εμπορικών συναλλαγών γεωργικών προϊόντων.
- (5) Ουσιαστικό μέρος των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων για τη συνολολόγηση νέου συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για την Ουγγαρία αποτελεί η ταχεία υλοποίηση των προσαρμογών. Ως εκ τούτου, ενδεικνύεται να προβλεφθεί η προσαρμογή, ως αυτόνομου

και μεταβατικού μέτρου, των γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Ουγγαρία.

- (6) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1727/2000.
- (7) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (⁴), κωδικοποιήθηκαν οι κανόνες διαχείρισης για δασμολογικές ποσοστώσεις σχεδιασμένες να χρησιμοποιούνται ακολουθώντας τη χρονολογική σειρά ημερομηνιών των τελωνειακών διασαφήσεων. Η διαχείριση συνεπώς των δασμολογικών ποσοστώσεων βάσει του κανονισμού αυτού πρέπει να ακολουθεί τους κανόνες αυτούς.
- (8) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (⁵),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι προϋποθέσεις για εισαγωγές στην Κοινότητα, οι οποίες εφαρμόζονται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Ουγγαρίας, όπως εμφανίζεται στο παράρτημα Αα) και στο παράρτημα Αβ) του παρόντος κανονισμού, αντικαθιστούν τις διατάξεις του παραρτήματος VIII της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας αφετέρου, (εφεξής «ευρωπαϊκή συμφωνία»).

2. Κατά την έναρξη της εφαρμογής του νέου συμπληρωματικού πρωτοκόλλου με το οποίο προσαρμόζεται η ευρωπαϊκή συμφωνία ώστε να λαμβάνεται υπόψη το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών σχετικά με νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις, οι παραχωρήσεις που προβλέπονται στο πρωτόκολλο εκείνο αντικαθιστούν τις αναφερόμενες στο παράρτημα Αα) και στο παράρτημα Αβ) του παρόντος κανονισμού.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

Άρθρο 2

1. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων με αριθμό άνω του 09.5100 πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

(¹) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).

(⁵) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(¹) ΕΕ L 347 της 31.12.1993, σ. 2.

(²) ΕΕ L 28 της 2.2.1999, σ. 1.

(³) ΕΕ L 198 της 4.8.2000, σ. 6.

2. Οι ποσότητες εμπορευμάτων που υπάγονται σε δασμολογικές ποσοστώσεις και ετέθησαν σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2002 στο πλαίσιο των παραχωρήσεων που προβλέπονται στο παράρτημα Αβ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1727/2000 καταλογίζονται εξ ολοκλήρου στις ποσότητες που προβλέπονται στο παράρτημα Αβ) του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση τις ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής πριν από την 1η Ιουλίου 2002.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη διαχειριστική επιτροπή για τα σιτηρά, η οποία ιδρύθηκε με το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ ή, ανάλογα με την περίπτωση, από την επιτροπή που συγκροτείται με τις σχετικές διατάξεις των υπόλοιπων κανονισμών για την οργάνωση των γεωργικών αγορών.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε έναν μήνα.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 4

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1727/2000 καταργείται μόλις αρχίσει να ισχύει ο παρών κανονισμός.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2002, πλην των νέων παραχωρήσεων, που ενέχουν άνοιγμα νέων ποσοστώσεων. Για τις νέες αυτές παραχωρήσεις, αύξοντες αριθμοί 09.4774, 09.4776, 09.4777, 09.4778, 09.4780, 09.5862 και 09.5864 εφαρμόζεται μόλις αρχίσουν να ισχύουν οι λεπτομερείς κανόνες του άρθρου 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. S. MØLLER

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Αα)

Καταργούνται οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλει η Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Ουγγαρίας που απαριθμούνται κατωτέρω

Κωδικός ΣΟ (1)	Κωδικός ΣΟ (1)	Κωδικός ΣΟ (1)	Κωδικός ΣΟ (1)
0101 10 90	0707 00 90	0809 40 90	1209 99 99
0101 90 19	0708 10 00	0810 10 00	1210 10 00
0101 90 30	0708 90 00	0810 40 30	1210 20 10
0101 90 90	0709 20 00	0810 40 50	1210 20 90
0105 11 11	0709 30 00	0810 40 90	1211 90 30
0105 11 19	0709 40 00	0810 50 00	1212 10 10
0105 11 91	0709 51 00	0810 60 00	1212 10 99
0105 11 99	0709 52 00	0810 90 95	1214 90 10
0105 12 00	0709 59	0811 10 19	
0105 19 20	0709 60 10	0811 20 59	1302 12 00
0105 19 90	0709 70 00	0811 20 90	1302 13 00
0106 19 10	0709 90 10	0811 90 31	1302 19 05
0106 39 10	0709 90 20	0811 90 39	1501 00 90
0205 00	0709 90 31	0811 90 50	1502 00 90
0206 80 91	0709 90 40	0811 90 70	1503 00 19
0206 90 91	0709 90 50	0811 90 75	1503 00 90
0207 13 91	0709 90 90	0811 90 80	1504 10 10
0207 14 91	0710 10 00	0811 90 85	1504 10 99
0207 26 91	0710 22 00	0811 90 95	1504 20 10
0207 27 91	0710 29 00	0812 10 00	1504 30 10
0207 35 91	0710 30 00	0812 90 10	1508 10 90
0207 36 89	0710 80 51	0812 90 20	1508 90
0208 10 11	0710 80 59	0812 90 40	1511 10 90
0208 10 19	0710 80 61	0812 90 50	1511 90
0208 20 00	0710 80 69	0812 90 60	1512 11 99
0208 30 00	0710 80 70	0812 90 70	1512 19 99
0208 40	0710 80 80	0813 10 00	1512 21
0208 50 00	0710 80 85	0813 20 00	1512 29
0208 90 10	0711 30 00	0813 30 00	1513 11 10
0208 90 55	0711 40 00	0813 40 10	1513 11 91
0208 90 60	0711 90 10	0813 40 30	1513 11 99
0208 90 95	0711 90 50	0813 40 95	1513 19
0210 91 00	0711 90 80	0813 50	1513 21
0210 92 00	0712 20 00	0814 00 00	1513 29
0210 93 00	0712 31 00	0901 12 00	1515
0210 99 10	0712 32 00	0901 90 90	1516 10
0210 99 79	0712 33 00	0904 12 00	1516 20 91
0407 00 11	0712 39 00	0904 20 90	1516 20 95
0407 00 19	0712 90 05	0905 00 00	1516 20 96
0409 00 00	0712 90 30	0907 00 00	1516 20 98
0410 00 00	0712 90 50	0910 20 90	1518 00 31
0601	0712 90 90	0910 40 13	1518 00 95
0602	0713 50 00	0910 40 19	1522 00 91
0603	0713 90	0910 40 90	
0604 10 90	0714 20	1006 10 10	1601 00 10
0604 91 21	0714 90 90	1007 00 10	1602 20 11
0604 91 29			1602 20 19
0604 91 41	0802 11 90	1106 10 00	1602 31 11
0604 91 49	0802 12 90	1106 30	1602 31 19
0604 91 90	0802 21 00	1107 10	1602 31 30
0604 99 90	0802 22 00	1107 20 00	1602 31 90
	0802 31 00	1108 20 00	1602 32 19
0701 10 00	0802 32 00	1208 10 00	1602 41 90
0703 10 90	0802 40 00	1209 10 00	1602 42 90
0703 20 00	0802 50 00	1209 21 00	1602 49 90
0703 90 00	0802 90 50	1209 23 80	1602 90 10
0704 20 00	0802 90 60	1209 29 50	1602 90 31
0704 90 90	0802 90 85	1209 29 60	1602 90 41
0705 19 00	0805 10 80	1209 29 80	1602 90 69
0705 21 00	0805 50 90	1209 30 00	1602 90 72
0705 29 00	0806 20	1209 91	1602 90 74
0706 90	0808 20 90	1209 99 91	1602 90 76

Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾	Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾	Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾	Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾
1602 90 78	2008 30 11	2008 92 38	2009 79 93
1602 90 98	2008 30 31	2008 92 51	2009 79 99
1603 00 10	2008 30 39	2008 92 59	2009 80 19
2001 10 00	2008 30 51	2008 92 72	2009 80 36
2001 90 50	2008 30 55	2008 92 74	2009 80 38
2001 90 60	2008 30 59	2008 92 76	2009 80 50
2001 90 65	2008 30 71	2008 92 78	2009 80 63
2001 90 70	2008 30 75	2008 92 92	2009 80 69
2001 90 75	2008 30 79	2008 92 93	2009 80 71
2001 90 85	2008 30 90	2008 92 94	2009 80 73
2001 90 91	2008 50 11	2008 92 96	2009 80 79
2001 90 93	2008 50 31	2008 92 97	2009 80 88
2001 90 96	2008 50 39	2008 92 98	2009 80 89
2003 20 00	2008 50 59	2008 99 11	2009 80 95
2003 90 00	2008 50 61	2008 99 19	2009 80 96
2004 90 30	2008 50 69	2008 99 23	2009 80 97
2004 90 50	2008 50 71	2008 99 25	2009 80 99
2004 90 91	2008 50 79	2008 99 26	2009 90 19
2005 51 00	2008 50 92	2008 99 28	2009 90 29
2005 59 00	2008 50 94	2008 99 36	2009 90 39
2005 60 00	2008 50 99	2008 99 37	2009 90 41
2005 70 10	2008 60 11	2008 99 38	2009 90 49
2005 90 50	2008 60 31	2008 99 40	2009 90 51
2005 90 60	2008 60 39	2008 99 43	2009 90 59
2005 90 70	2008 60 51	2008 99 45	2009 90 73
2005 90 80	2008 60 59	2008 99 46	2009 90 79
2006 00 91	2008 60 61	2008 99 47	2009 90 95
2006 00 99	2008 60 69	2008 99 49	2009 90 96
2007 99 10	2008 60 71	2008 99 53	2009 90 97
2007 99 91	2008 60 79	2008 99 55	2009 90 98
2007 99 93	2008 60 91	2008 99 61	
2008 11 92	2008 60 99	2008 99 62	2302 50 00
2008 11 94	2008 80 11	2008 99 68	2306 90 19
2008 11 96	2008 80 31	2008 99 72	2308 00 90
2008 11 98	2008 80 39	2008 99 78	2309 10 51
2008 19	2008 80 50	2008 99 99	2309 10 90
2008 20 19	2008 80 70	2009 31 11	2309 90 10
2008 20 39	2008 80 91	2009 39 31	2309 90 31
2008 20 51	2008 80 99	2009 41 10	2309 90 41
2008 20 59	2008 92 12	2009 49 30	2309 90 51
2008 20 71	2008 92 14	2009 50	2309 90 91
2008 20 79	2008 92 32	2009 71	2309 90 93
2008 20 91	2008 92 34	2009 79 19	2309 90 95
2008 20 99	2008 92 36	2009 79 30	2309 90 97

⁽¹⁾ Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2001 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2001, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 279 της 23.10.2001, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Αβ)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Ουγγαρίας υπόκεινται στις παραχωρήσεις που αναφέρονται κατωτέρω (ΜΕΚ = δασμός μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4598	0102 90 05	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg	10	178 000 κεφαλές	0	⁽³⁾
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που υπερβαίνει τα 80 kg αλλά δεν υπερβαίνει τα 300 kg	10	153 000 κεφαλές	0	⁽³⁾
09.4563	ex 0102 90	Μοσχίδες και αγελάδες, μη προοριζόμενες για σφαγή, των ακόλουθων ορεοσίβιων φυλών: γκρίζα, φαιά, κίτρινη, με στίγματα Simmental και Pinzgau	6 % ad valorem	7 000 κεφαλές	0	⁽⁴⁾
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 10 0104 20 90 0204 0210 99 21 0210 99 29 0210 99 60	Ζωντανά αιγοπρόβατα Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Βρώσιμα κρέατα αιγοπροβάτων, με κόκαλο Βρώσιμα κρέατα αιγοπροβάτων, χωρίς κόκαλο Βρώσιμα παραπροϊόντα κρέατος αιγοπροβάτων	ατελώς	απεριόριστη		⁽⁵⁾
09.4707	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	13 655	1 365	⁽⁵⁾
09.4708	ex 0203	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	ατελώς	48 000	4 000	⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
09.4774	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 90	Παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών Παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, κατεψυγμένα, άλλα, στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών Κρέατα βοοειδών, αλατισμένα, σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά Στύλοι διαφράγματος και διάφραγμα, βοοειδών Άλλα παραπροϊόντα βοοειδών Άλευρα και ζωοτροφές, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων	ατελώς	1 000	100	⁽⁵⁾

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.5861	0207 11 30 0207 11 90 0207 12	Σφάγια κοτόπουλου	ατελώς	118 900	9 900	⁽⁵⁾
	0207 13 50 0207 14 50	Στήθος κοτόπουλου				
	0207 13 60 0207 14 60	Πόδια κοτόπουλου				
	0207 13 10 0207 14 10	Τεμάχια κοτόπουλου χωρίς κόκαλα				
	0207 26 10 0207 27 10	Τεμάχια γαλοπούλας χωρίς κόκαλα				
	0207 26 50 0207 27 50	Στήθος γαλοπούλας				
	0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19	Πάπιες				
	ex 0207 35 15 ex 0207 36 15	Τεμάχια πάπιας, χωρίς κόκαλα				
	ex 0207 35 53 ex 0207 36 53	Στήθος και τεμάχια πάπιας, με κόκαλα				
	ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	Πόδια και τεμάχια πάπιας, με κόκαλα				
	ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Στήθος και τεμάχια πάπιας, από τα οποία έχουν αφαιρεθεί τα πλευρικά οστά εξ ολοκλήρου ή εν μέρει				
	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61	Χήνες				
	ex 0207 35 31 ex 0207 36 31	Ολόκληρα φτερά χήνας, με ή χωρίς τα άκρα				
	ex 0207 35 41 ex 0207 36 41	Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς, ουρές και άκρα από φτερούγες χήνας				
	ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	Σφάγια χήνας				
	ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Στήθος και τεμάχια χήνας, από τα οποία έχουν αφαιρεθεί τα πλευρικά οστά εξ ολοκλήρου ή εν μέρει				
09.4704	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, αλατισμένα ή σε άλμη	ατελώς	1 200	100	⁽⁵⁾

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.5501	ex 0210 99 39 ex 0210 99 80	Κοτόπουλα, αποξηραμένα ή καπνιστά	ατελώς	2 400	200	⁽⁵⁾
09.4775	0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος, που δεν είναι συμπυκνωμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	1 300	130	⁽⁵⁾
	0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών				
09.4776	0403 10 11 έως 0403 10 39	Γιαούρτια, μη αρωματισμένα και χωρίς προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάο	ατελώς	50	10	⁽⁵⁾
	0403 90 11 έως 0403 90 69	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένα κρέμα, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή που έχουν καταστεί όξινα, μη αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρπών με κέλυφος ή κακάο				
09.4777	0404	Ορός γάλακτος, έστω και συμπυκνωμένος ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών. Προϊόντα που αποτελούνται από φυσικά συστατικά του γάλακτος έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	ατελώς	50	10	⁽⁵⁾
09.4778	0405 10	Βούτυρο	ατελώς	300	30	⁽⁵⁾
	0405 20 90	Πολτοί με αλοιφώδη υφή περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που υπερβαίνει το 75 % αλλά δεν υπερβαίνει το 80 %				
	0405 90	Άλλα λίπη και λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα				
09.4733	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί	ατελώς	4 200	350	⁽⁵⁾
09.5866	0407 00 30	Αυγά πουλερικών με κέλυφος που δεν προορίζονται για εκκόλαψη	ατελώς	3 155	315	
09.5867	0408 91 80	Αυγά, αποξηραμένα, για ανθρώπινη κατανάλωση	ατελώς	755	80	
09.5503	ex 0702 00 00	Ντομάτες, από 1ης έως 31 Οκτωβρίου	ατελώς	300	30	⁽⁸⁾
09.5105	0703 10 11 0703 10 19	Κρεμμύδια	ατελώς	70 200	5 850	
09.5557	0704 90 10	Κράμβες λευκές και κόκκινες	ατελώς	2 555	255	

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.5127	ex 0707 00 05	Αγγούρια, από 1ης Νοεμβρίου έως 15 Μαΐου	ατελώς	2 600	260	⁽⁸⁾
	ex 0707 00 05	Αγγούρια, από 16ης Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου	ατελώς	απεριόριστη		⁽⁸⁾
	0709 10 00	Αγκινάρες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	ατελώς	απεριόριστη		⁽⁸⁾
	0709 90 70	Κολοκύθια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	απεριόριστη		⁽⁸⁾
09.5141	0710 21 00	Μπιζέλια, κατεψυγμένα	ατελώς	19 655	1 965	
09.5149	0710 80 95	Άλλα λαχανικά, κατεψυγμένα	ατελώς	25 355	2 535	
09.5151	0710 90 00	Μείγμα λαχανικών, κατεψυγμένα	ατελώς	5 800	580	
	0805 10 10	Σαγκουίνια και ημισαγκουίνια, νωπά	ατελώς	απεριόριστη		⁽⁸⁾
	0805 10 30	Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia letes, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, και Ham-lins, νωπά				
	0805 10 50	Άλλα, νωπά				
09.5511	ex 0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια από 15 Ιουλίου έως 31 Οκτωβρίου	ατελώς	900	90	⁽⁸⁾
09.5571	0807 11 00 0807 19 00	Πεπόνια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα καρπούζια	ατελώς	11 855	990	
09.5157	0808 10 10	Μήλα για μηλίτη, χύμα από 16 Σεπτεμβρίου έως 15 Δεκεμβρίου	ατελώς	37 800	3 780	
09.5159	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Μήλα, εκτός από τα μήλα για μηλίτη	ατελώς	9 155	915	⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾
	0808 10 20	Μήλα, εκτός από τα μήλα για μηλίτη	100 %	—	—	⁽⁹⁾
	0808 10 50		100 %	—	—	⁽⁹⁾
	0808 10 90		100 %	—	—	⁽⁹⁾
09.5513	0808 20 10 0808 20 50	Αχλάδια	ατελώς	2 100	210	⁽⁸⁾
	0809 10 00	Βερίκοκα, νωπά	ατελώς	απεριόριστη		⁽⁸⁾
	0809 20	Κεράσια	ατελώς	απεριόριστη		⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
	0809 40 05	Δαμάσκηνα: — για μεταποίηση, σε άμεσες συσκευασίες καθαρής χωρητικότητας που υπερβαίνει τα 250 kg ⁽¹²⁾ — άλλα	ατελώς ατελώς	απεριόριστη απεριόριστη		⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
	0810 20 10 0810 30 10 0801 30 30 0810 30 90	Σμέουρα Φραγκοστάφυλα μαύρα Φραγκοστάφυλα κόκκινα Άλλα	41 41 41 24	απεριόριστη		(7)
	0811 10 90 ex 0811 20 19 0811 20 31 0811 20 39 0811 20 51	Φράουλες, κατεψυγμένες, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών Σμέουρα, κατεψυγμένα, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρη που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος Σμέουρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών Φραγκοστάφυλα μαύρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών Φραγκοστάφυλα κόκκινα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	ατελώς	απεριόριστη		(7)
	ex 0811 20 19	Σμέουρα, μούρα ή βατόμουρα, μαύρα σμέουρα και φραγκοστάφυλα κάθε είδους κατεψυγμένα.	ατελώς	απεριόριστη		
09.5865	0812 90 30 0812 90 99	Παπάγια και άλλα φρούτα και καρποί με κέλυφος, προσωρινά διατηρημένα	ατελώς	2 000	100	
	0901 21 00 0901 22 00	Καφές καβουρντισμένος (με καφεΐνη) Καφές καβουρντισμένος χωρίς καφεΐνη	50	απεριόριστη		
09.5575	0904 20 10	Γλυκοπιπεριές, μη θρυμματισμένες ούτε σε σκόνη	ατελώς	1 200	100	
09.4779	1001 1101 1103 11 10 1103 11 90 1103 20 60	Σιτάρι και σμιγάδι Αλεύρια σιταριού ή σμιγαδιού Πληγούρια και σμιγδάλια σκληρού σιταριού Πληγούρια και σμιγδάλια σιταριού μαλακού και όλυρας Συσσωματώματα με μορφή σβόλων σιταριού	ατελώς	600 000	60 000	(5)
09.5862	1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Σίκαλη Αλεύρι σίκαλης Πληγούρια και σμιγδάλια σίκαλης Συσσωματώματα με μορφή σβόλων σίκαλης	ατελώς	2 000	200	(5)
09.5863	1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Κριθάρι Αλεύρια κριθαριού Πληγούρια και σμιγδάλια κριθαριού Συσσωματώματα με μορφή σβόλων κριθαριού	ατελώς	7 000	700	(5)

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.5864	1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Βρώμη Αλεύρι βρώμης Πληγούρια και σιμιγδάλια βρώμης Συσσωματώματα με μορφή σβόλων βρώμης	ατελώς	1 000	100	(³)
09.4780	1005 10 90 1005 90 00 1102 20 10 1102 20 90 1103 13 10 1103 13 90 1103 20 40	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από υβρίδια καλαμποκιού Καλαμπόκι εκτός από καλαμπόκι για σπορά Αλεύρι καλαμποκιού περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες κατώτερης ή ίσης του 1,5 % κατά βάρος Αλεύρι καλαμποκιού περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες ανώτερης του 1,5 % κατά βάρος Πληγούρια και σιμιγδάλια καλαμποκιού Συσσωματώματα με μορφή σβόλων καλαμποκιού	ατελώς	450 000	45 000	(³)
	1008 1102 90 90 1103 19 90 1103 20 90	Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί και κεχρί το μακρό Άλλα δημητριακά Αλεύρια δημητριακών άλλα από του σιταριού ή σμιγαδιού Συσσωματώματα με μορφή σβόλων, άλλα	ατελώς	απεριόριστη		(³)
09.5297	1109 00 00	Γλουτένη σιταριού	ατελώς	455	45	
09.4727	1501 00 19	Χοιρινά λίπη (στα οποία περιλαμβάνεται το λαρδί), άλλα	ατελώς	2 880	290	
09.5172 09.5173 09.5174	1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10	Λάδι ηλιοτρόπιου	ατελώς	9 000 3 455 1 500	750 290 125	
	1517 10 90 1517 90 99	Μαργαρίνη περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα = < 10 % (μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης) Άλλα εδώδιμα μίγματα ή παρασκευάσματα	50	απεριόριστη		
09.4705	1601 00 91 1601 00 99	Λουκάνικα, αποξηραμένα ή άλλα	ατελώς	10 500	875	(³)
	1602 39 29 1602 39 40 1602 39 80	Άλλα παρασκευάσματα ή κονσέρβες κρέατος άλλων πουλερικών	ατελώς	απεριόριστη		(³)
09.4706	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Άλλα παρασκευάσματα, κονσέρβες κρέατος κατοικίδιων χοιροειδών	ατελώς	1 080	90	(³)

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.5705	1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80	Άλλα παρασκευάσματα ή κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντα σφαγίων βοοειδών.	ατελώς	2 400	240	⁽⁵⁾
	ex 1605 90 30	Βρώσιμα σαλιγκάρια, του είδους <i>Helix pomatia</i>	ατελώς	απεριόριστη		
09.5298	1702 30 1702 40	Glucose και glucose syrup	ατελώς	1 055	90	
	1703	Μελάσες που προκύπτουν από την εκχύλιση ή τον εξευγενισμό (ραφινάρισμα) της ζάχαρης	ατελώς	απεριόριστη		⁽⁵⁾
	2001 90 20 2005 90 10	Καρποί του γένους <i>Capsicum</i> , εκτός από τις γλυκοπιπεριές, διατηρημένοι	50	απεριόριστη		
09.5177	2002 90 31 2002 90 39	Ντομάτες διατηρημένες	ατελώς	9 000	900	
09.5179	2002 90 91 2002 90 99	Ντομάτες διατηρημένες	ατελώς	2 520	250	
09.5521	2005 40 00	Μπιζέλια « <i>Pisum sativum</i> » παρασκευασμένα ή διατηρημένα διαφορετικά από, τι με ξύδι ή οξικό οξύ, μη κατεψυγμένα	ατελώς	1 355	115	
09.5181	2005 90 75	Ξυνολάχανο	ατελώς	4 355	435	
09.5189	ex 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35	Μαρμελάδα βύσσινο Μαρμελάδα φράουλα Μαρμελάδα σμέουρα	ατελώς	5 255	525	⁽⁸⁾
	ex 2007 99 39 ex 2007 99 98	Παρασκευάσματα καρπών, με περιεκτικότητα σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος, καρποί που υπάγονται στις κλάσεις 0801, 0803, 0804 (με εξαίρεση τα σύκα και τους ανανάδες), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 Άλλα, καρποί που υπάγονται στις κλάσεις 0801, 0803, 0804 (με εξαίρεση τα σύκα και τους ανανάδες), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90	ατελώς	απεριόριστη		⁽⁸⁾
09.5205	2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2009 80 84 2009 80 86	Χυμοί φρούτων	ατελώς	2 555	255	⁽⁸⁾
09.5299	2303 10 11	Κατάλοιπα αμυλοποιίας από αραβόσιτο	ατελώς	1 355	135	

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.7.2002 έως 30.6.2003 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση από 1.7.2003 (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.5716	ex 2309 10	Τροφές για σκύλους ή γάτες, συσκευασμένες για τη λιανική πώληση με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 31, 2309 10 51, 2309 10 90	ατελώς	17 800	1 780	
09.5207	2401 10 2401 20	Καπνός	20	5 255	440	

⁽¹⁾ Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο της περιγραφής εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται ταυτόχρονα, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από το πεδίο εφαρμογής του κωδικού ΣΟ. Όταν των κωδικών ΣΟ προηγείται το «ex», το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από το περιεχόμενο του κωδικού ΣΟ και από αυτό της αντίστοιχης περιγραφής, σε συνδυασμό.

⁽²⁾ Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες υφίσταται ελάχιστος δασμολογικός συντελεστής ΜΕΚ, ο εφαρμοστέος ελάχιστος δασμολογικός συντελεστής είναι ίσος προς το γινόμενο του ελάχιστου δασμολογικού συντελεστή ΜΕΚ και του ποσοστού που δίδεται στην παρούσα στήλη.

⁽³⁾ Η ποσόστωση αυτού του προϊόντος ανοίχθηκε για τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακική Δημοκρατία. Σε περίπτωση εισαγωγών στην Κοινότητα ζώντων κατοικίδιων βοοειδών που υπερβαίνουν τα 500 000 κεφάλια για οιοδήποτε έτος, η Κοινότητα μπορεί να λάβει τα μέτρα που απαιτούνται για την προστασία της αγοράς, με επιφύλαξη όλων των άλλων δικαιωμάτων που παρέχει η συμφωνία.

⁽⁴⁾ Η ποσόστωση αυτού του προϊόντος ανοίχθηκε για τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακική Δημοκρατία.

⁽⁵⁾ Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που δεν τυγχάνουν καμίας επιδότησης κατά την εξαγωγή.

⁽⁶⁾ Με εξαίρεση το φυλέτο που παρουσιάζεται μόνο του.

⁽⁷⁾ Υπόκειται σε διακανονισμούς ως προς την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, όπως παρατίθενται στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος.

⁽⁸⁾ Η μείωση εφαρμόζεται μόνο στο κατ' αξία μέρος του δασμού.

⁽⁹⁾ Για τους εν λόγω κωδικούς ΣΟ, πρέπει να εφαρμοστούν οι ακόλουθες παραχωρήσεις, οι οποίες εφαρμόζονται στα μήλα που εισάγονται τόσο στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης όσο και εκτός αυτής:

- πέντε επιπλέον στάδια (10, 12, 14, 16 και 18 %) καθιερώνονται με την παρούσα για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 14 Φεβρουαρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία,
- τρία επιπλέον στάδια (14, 16 και 18 %) καθιερώνονται με την παρούσα για την περίοδο από τις 15 Φεβρουαρίου έως τις 31 Μαρτίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία,
- δύο επιπλέον στάδια (16 και 18 %) καθιερώνονται με την παρούσα για την περίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 15 Ιουλίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία,
- πέντε επιπλέον στάδια (10, 12, 14, 16 και 18 %) καθιερώνονται με την παρούσα για την περίοδο από τις 16 Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

⁽¹⁰⁾ Πέραν της μείωσης του κατ' αξία μέρους του δασμού, με την παρούσα καθιερώνονται πέντε επιπλέον στάδια (10, 12, 14, 16 και 18 %), τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

⁽¹¹⁾ Πέραν της μείωσης του κατ' αξία μέρους του δασμού, με την παρούσα καθιερώνονται τρία επιπλέον στάδια (10, 12 και 14 %), τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται πριν από την εφαρμογή του πλήρους ειδικού δασμού που αναφέρεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

⁽¹²⁾ Η υπαγωγή στη διάκριση αυτή εξαρτάται από τους όρους που προβλέπονται από τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις (βλέπε άρθρα 291 έως 300 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 253, 11.10.1993, σ. 71) και τις μετέπειτα τροποποιήσεις).

Προσάρτημα στο παράρτημα Αβ)

Ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς προοριζόμενους για μεταποίηση

Η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παρόν προσάρτημα, καταγωγής Ουγγαρίας, υπόκεινται στους όρους που εκτίθενται στο παρόν προσάρτημα.

1. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται ως εξής για τα ακόλουθα προϊόντα προς μεταποίηση καταγωγής Ουγγαρίας:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Ελάχιστη τιμή εισαγωγής (ευρώ/τόνο καθαρού βάρους)
ex 0810 20 10	Σμέουρα, νωπά	631
ex 0810 30 10	Φραγκοστάφυλα μαύρα, νωπά	385
ex 0810 30 30	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, νωπά	233
ex 0811 10 90	Φράουλες, κατεψυγμένες, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: ολόκληρες	750
ex 0811 10 90	Φράουλες, κατεψυγμένες, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλες	576
ex 0811 20 19	Σμέουρα, κατεψυγμένα, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: ολόκληρα	995
ex 0811 20 19	Σμέουρα, κατεψυγμένα, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, περιεκτικότητας σε ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 13 % κατά βάρος: άλλα	796
ex 0811 20 31	Σμέουρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: ολόκληρα	995
ex 0811 20 31	Σμέουρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλα	796
ex 0811 20 39	Φραγκοστάφυλα μαύρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: χωρίς τον μίσχο	628
ex 0811 20 39	Φραγκοστάφυλα μαύρα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλα	448
ex 0811 20 51	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: χωρίς τον μίσχο	390
ex 0811 20 51	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: άλλα	295

- Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 1, θα τηρούνται ανά αποστολή. Αν η αξία της διασάφησης είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής, θα επιβάλλεται αντισταθμιστικός δασμός ίσος προς τη διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της αξίας της διασάφησης.
- Εάν οι τιμές εισαγωγής δεδομένου προϊόντος που καλύπτεται από το παρόν προσάρτημα παρουσιάζουν τάση που υποδηλώνει ότι οι τιμές μπορεί να είναι κατώτερες του επιπέδου των ελάχιστων τιμών εισαγωγής στο άμεσο μέλλον, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα ενημερώνει τις αρχές της Ουγγαρίας προκειμένου να επανορθώσουν την κατάσταση.
- Κατόπιν αιτήσεως είτε της Κοινότητας είτε της Ουγγαρίας, η επιτροπή σύνδεσης εξετάζει τη λειτουργία του συστήματος ή την αναθεώρηση του επιπέδου των ελάχιστων τιμών εισαγωγής. Όπου ενδείκνυται, η επιτροπή σύνδεσης λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις.
- Προκειμένου να ενθαρρυνθεί και να προωθηθεί η ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών και προς αμοιβαίο όφελος όλων των ενδιαφερομένων μερών, είναι δυνατή η διοργάνωση συνάντησης για διαβουλεύσεις, τρεις μήνες πριν από την έναρξη κάθε έτους εμπορίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η εν λόγω συνάντηση θα πραγματοποιείται μεταξύ, αφενός, της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των ενδιαφερομένων οργανώσεων ευρωπαϊών παραγωγών των οικείων προϊόντων και, αφετέρου, των οργανώσεων των αρχών, παραγωγών και εξαγωγέων όλων των συνδεδεμένων χωρών εξαγωγής.

Κατά τη διάρκεια της συνάντησης, θα συζητηθούν η κατάσταση της αγοράς μαλακών καρπών, και ειδικότερα προβλέψεις για την παραγωγή, κατάσταση αποθεμάτων, εξέλιξη τιμών και πιθανή εξέλιξη αγοράς, καθώς και οι δυνατότητες προσαρμογής της προσφοράς προς τη ζήτηση.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1409/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Αυγούστου 2002****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σποροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0707 00 05	052	65,0
	999	65,0
0709 90 70	052	77,0
	999	77,0
0805 50 10	388	56,6
	524	55,6
	528	52,3
	999	54,8
0806 10 10	052	143,2
	064	114,9
	220	117,4
	508	75,3
	600	141,2
	624	190,3
	999	130,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	92,8
	400	119,9
	508	72,5
	512	93,7
	524	31,4
	528	77,7
	720	143,5
	804	107,0
	999	92,3
0808 20 50	052	131,2
	388	97,7
	512	79,7
	528	92,6
	804	66,9
0809 20 95	999	93,6
	052	399,3
	400	293,0
	404	301,6
0809 30 10, 0809 30 90	999	331,3
	052	110,2
	064	88,7
	999	99,5
0809 40 05	064	63,1
	999	63,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1410/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Αυγούστου 2002

περί ενισχύσεως για τη μεταποίηση του ζαχαροκάλαμου σε σιρόπι ζάχαρης ή σε γεωργικό ρούμι στη νήσο Μαδέρα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, περί ειδικών μέτρων, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 19,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 προβλέπει τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για την άμεση μεταποίηση του ζαχαροκάλαμου σε σιρόπι ζάχαρης ή σε γεωργικό ρούμι, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 στοιχείο α) σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1989, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3378/94 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (2) Οι εν λόγω ενισχύσεις καταβάλλονται υπό την προϋπόθεση ότι έχει πληρωθεί στον παραγωγό ζαχαροκάλαμου ελάχιστη τιμή και εντός του ορίου ανώτατης ετήσιας ποσότητας 2 500 εκατολίτρων που αφορά γεωργικό ρούμι 71,8 ° όσον δε αφορά το σιρόπι ζάχαρης, εντός του ορίου ανώτατης ετήσιας ποσότητας 250 τόνων. Καθορίστηκαν κατά τρόπον ώστε η σχέση μεταξύ των δύο ποσών ενίσχυσης να λαμβάνει υπόψη τις ποσότητες πρώτης ύλης που χρησιμοποιήθηκαν. Για λόγους σαφήνειας, πρέπει να εκφραστούν τα ποσά σε αξία καθαρής αλκοόλης όσον αφορά το ρούμι.
- (3) Πρέπει να καθορισθεί η ελάχιστη τιμή του ζαχαροκάλαμου από το οποίο θα παρασκευασθεί σιρόπι ή ρούμι που λαμβάνει υπόψη τις διαβουλεύσεις που έγιναν από την κυβέρνηση της αυτόνομης περιοχής της Μαδέρας με τους παραγωγούς ζαχαροκάλαμου και τους βιομηχάνους μεταποίησής του σε σιρόπι και σε ρούμι.
- (4) Για την άνετη εφαρμογή των ετησίων ορίων μεταποίησης πρέπει να εφαρμοσθεί ο κανονισμός αυτός από την αρχή του ημερολογιακού έτους 2002.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι ενισχύσεις για την άμεση μεταποίηση του ζαχαροκάλαμου σε σιρόπι ζάχαρης ή σε γεωργικό ρούμι που προβλέπονται από το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 καταβάλλονται, με τους όρους του παρόντος κανονισμού κατά περίπτωση, σε κάθε

παραγωγό σιροπιού ζάχαρης ή σε κάθε οινοπνευματοποιό του οποίου οι εγκαταστάσεις βρίσκονται στο έδαφος της Μαδέρας και ο οποίος μεταποιεί άμεσα το ζαχαροκάλαμο που συγκομίζεται στη Μαδέρα.

2. Οι ενισχύσεις καταβάλλονται κάθε έτος για τις ποσότητες ζαχαροκάλαμου που μεταποιούνται απευθείας σε σιρόπι ζάχαρης ή σε γεωργικό ρούμι για τις οποίες ο παραγωγός σιροπιού ζάχαρης ή ο οινοπνευματοποιός προσκομίζει απόδειξη ότι κατέβαλε στους παραγωγούς ζαχαροκάλαμου τουλάχιστον την ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 2.

3. Το ποσό της ενίσχυσης στη μεταποίηση:

- α) σε σιρόπι ζάχαρης καθορίζεται σε 53 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης εκφραζόμενα σε λευκή ζάχαρη,
- β) σε γεωργικό ρούμι καθορίζεται σε 90 ευρώ ανά εκατόλιτρο καθαρής αλκοόλης.

Άρθρο 2

1. Η ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 καθορίζεται σε 78,9 ευρώ ανά τόνο ζαχαροκάλαμου για ζάχαρη υγρή, ανόθευτη και σύμφωνη με τα συναλλακτικά ήθη, με κοινώς αποδεκτή περιεκτικότητα σε ζάχαρο, που παραδίδεται χύμα στη βιομηχανία.

2. Η κοινώς αποδεκτή περιεκτικότητα σε ζάχαρο καθώς και η κλίμακα επιδοτήσεων και μειώσεων που εφαρμόζεται στην ελάχιστη τιμή, όταν η περιεκτικότητα του παραδιδόμενου ζαχαροκάλαμου σε ζάχαρο είναι διαφορετική από την κοινώς αποδεκτή περιεκτικότητα σε ζάχαρο, θεσπίζονται από την αρμόδια αρχή κατόπιν πρότασης μιας μεικτής επιτροπής που αποτελείται από οινοπνευματοποιούς ή παραγωγούς σιροπιού, αφενός, και παραγωγούς ζαχαροκάλαμου, αφετέρου.

Άρθρο 3

1. Η πληρωμή της ελάχιστης τιμής προς τους παραγωγούς ζαχαροκάλαμου αποδεικνύεται από βεβαίωση που συντάσσεται σε χαρτί της επιλογής του παραγωγού σιροπιού ή του οινοπνευματοποιού. Στη βεβαίωση αυτή αναφέρονται:

- α) το ονοματεπώνυμο του παραγωγού σιροπιού ή του οινοπνευματοποιού·
- β) το ονοματεπώνυμο του παραγωγού ζαχαροκάλαμου·
- γ) οι συνολικές ποσότητες ζαχαροκάλαμου στις οποίες πληρώθηκε η ελάχιστη τιμή που καθορίστηκε για το εν λόγω ημερολογιακό έτος και οι οποίες παραδόθηκαν στο εργοστάσιο παραγωγής σιροπιού ή στο οινοπνευματοποιείο από τον εν λόγω παραγωγό ζαχαροκάλαμου κατά το ίδιο ημερολογιακό έτος·
- δ) η ποιότητα του προϊόντος για το οποίο πληρώθηκε η ελάχιστη τιμή.

2. Η βεβαίωση υπογράφεται από τον παραγωγό ζαχαροκάλαμου και τον παραγωγό σιροπιού ή τον οινοπνευματοποιό.

3. Το πρωτότυπο της βεβαίωσης φυλάσσεται από τον παραγωγό ή τον οινοπνευματοποιό. Αντίγραφο του αποστέλλεται στον παραγωγό ζαχαροκάλαμου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 26.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 12.6.1989, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 366 της 31.12.1994, σ. 1.

Άρθρο 4

1. Όταν το σύνολο των ποσοτήτων για τις οποίες ζητείται ενίσχυση υπερβαίνει για ένα ημερολογιακό έτος, ανάλογα με την περίπτωση, τις ετήσιες ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1453/2001, εφαρμόζεται ενιαίο ποσοστό μείωσης για κάθε αίτηση που αφορά το εν λόγω προϊόν.

2. Οι αιτήσεις ενίσχυσης υποβάλλονται στις αρμόδιες υπηρεσίες που ορίζει η Πορτογαλία.

Άρθρο 5

1. Οι εθνικές αρχές λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν την τήρηση των προϋποθέσεων στις οποίες υπόκειται η χορήγηση των ενισχύσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

2. Οι έλεγχοι πραγματοποιούνται με τη διενέργεια διοικητικών και επιτόπιων ελέγχων. Ο διοικητικός έλεγχος είναι εξαντλητικός και περιλαμβάνει, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, διασταυρωτικές επαληθεύσεις με τα δεδομένα του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 495/2001 της Επιτροπής⁽²⁾. Έχει ως αντικείμενο επίσης τις ποσότητες ζαχαροκάλαμου που έχουν παραδοθεί και την τήρηση της ελάχιστης τιμής που προβλέπεται στο άρθρο 2.

Βάσει ανάλυσης κινδύνων, οι εθνικές αρχές διενεργούν επιτόπιους ελέγχους σε κάθε παραγωγό σιροπιού και σε κάθε οινοπνευματωτικό με δειγματοληψία· οι έλεγχοι αυτοί αφορούν τουλάχιστον 10 % των ποσοτήτων που έχουν παραδοθεί από τους παραγωγούς ζαχαροκάλαμου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Άρθρο 6

Η Πορτογαλία ανακοινώνει στην Επιτροπή:

α) εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα συμπληρωματικά μέτρα που έχουν θεσπιστεί δυνάμει του άρθρου 5·

β) εντός σαρανταπέντε εργάσιμων ημερών από το τέλος κάθε ημερολογιακού έτους:

- τις συνολικές ποσότητες σιροπιού ζάχαρης και γεωργικού ρουμιού για τις οποίες ζητήθηκε ενίσχυση, εκφρασμένες, ανάλογα με την περίπτωση, σε λευκή ζάχαρη ή σε εκατόλιτρα καθαρής αλκοόλης,
- τα εργοστάσια ή τα οινοπνευματοποιεία που έλαβαν ενισχύσεις,
- το ποσό των ενισχύσεων και τις ποσότητες σιροπιού ζάχαρης ή γεωργικού ρουμιού που παρήγαγε κάθε εργοστάσιο και οινοπνευματοποιείο.

Άρθρο 7

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2627/93⁽³⁾ καταργείται.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 72 της 14.3.2001, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 240 της 25.9.1993, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1411/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Ιουλίου 2002
για την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από
πολυεστέρες, καταγωγής Ινδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 9 Νοεμβρίου 2001, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση (εφεξής «ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας») που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽²⁾, την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες (εφεξής «PTY»), καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε μετά από καταγγελία που υποβλήθηκε τον Σεπτέμβριο του 2001 από την International Committee of Rayon and Synthetic Fibres (CIRFS), για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής PTY. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη επιδοτήσεων όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων.
- (3) Η έναρξη παράλληλης διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος, καταγωγής Ινδίας, αναγγέλθηκε με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽²⁾ την ίδια ημερομηνία.
- (4) Επί του παρόντος, ισχύουν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές PTY καταγωγής Μαλαισίας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1001/97 του Συμβουλίου ⁽³⁾], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1992/2000 ⁽⁴⁾] Ινδονησίας, Ταϊλάνδης [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/96 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/2001 ⁽⁶⁾] και Ταϊβάν [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3905/88 του Συμβουλίου ⁽⁷⁾], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2010/2000 ⁽⁸⁾]. Τα μέτρα αυτά όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Μαλαισίας ⁽⁹⁾, Ταϊβάν ⁽¹⁰⁾, Ινδονησίας ⁽¹¹⁾, Ταϊλάνδης ⁽¹²⁾ επανεξετάζονται επί του παρόντος ενόψει της λήξης ισχύος τους, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου ⁽¹³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 ⁽¹⁴⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 315 της 9.11.2001, σ.σ. 5 και 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 145 της 5.6.1997, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 238 της 22.9.2000, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 289 της 12.11.1996, σ. 14.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 149 της 2.6.2001, σ. 5.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 347 της 16.12.1988, σ. 10.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 241 της 26.9.2000, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 135 της 6.6.2002, σ. 10.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 170 της 14.6.2001, σ. 2.

⁽¹¹⁾ ΕΕ C 316 της 10.11.2001, σ. 9.

⁽¹²⁾ ΕΕ C 219 της 31.5.2002, σ.σ. 2 και 5.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2.

- (5) Πριν από την έναρξη της διαδικασίας και σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), η Επιτροπή γνωστοποίησε στις δημόσιες αρχές της Ινδίας και της Ινδονησίας ότι είχε λάβει δεόντως αιτιολογημένη καταγγελία, σύμφωνα με την οποία οι επιδοτούμενες εισαγωγές, κατά τους ισχυρισμούς, προκαλούν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Οι δημόσιες αρχές της Ινδίας και της Ινδονησίας κλήθηκαν να συμμετάσχουν σε διαβουλεύσεις, με σκοπό την αποσαφήνιση της κατάστασης όσον αφορά τα θέματα της καταγγελίας και για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης. Εν συνεχεία, η Επιτροπή διεξήγαγε διαβουλεύσεις με τις δημόσιες αρχές της Ινδίας στις Βρυξέλλες, όπου οι εν λόγω αρχές δεν υπέβαλαν πειστικά αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να αναιρέσουν τους ισχυρισμούς που περιέχονται στην καταγγελία. Οι δημόσιες αρχές της Ινδονησίας δεν απάντησαν στην πρόσκληση.
- (6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τους παραγωγούς-εξαγωγείς και τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους, τους εισαγωγείς-εμπόρους που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους των ενδιαφερομένων χωρών εξαγωγής, τους χρήστες, τους προμηθευτές και τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, καθώς και όλους τους λοιπούς γνωστούς παραγωγούς στην ΕΚ, σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.
- (7) Οι δημόσιες αρχές της Ινδίας, οι δημόσιες αρχές της Ινδονησίας, και ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς των οικείων χωρών, καθώς και διάφοροι παραγωγοί, χρήστες και εισαγωγείς-εμπόροι της Κοινότητας, γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.
- (8) Λόγω του, κατά τα φαινόμενα, μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ινδία και την Ινδονησία, όπως αναφέρεται στην καταγγελία, εξετάστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας το ενδεχόμενο εφαρμογής δειγματοληπτικών μεθόδων για τη διερεύνηση των πρακτικών επιδότησης.
- (9) Όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Ινδίας, η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε αντιπροσωπευτικό δείγμα των εν λόγω παραγωγών-εξαγωγών και έλαβε λεπτομερείς απαντήσεις (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 22).
- (10) Όσον αφορά την Ινδονησία, οι δειγματοληπτικές μέθοδοι δεν θεωρήθηκαν απαραίτητες, λόγω του περιορισμένου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών που αναγγέλθηκαν και υπέβαλαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν στο πλαίσιο της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας. Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια και έλαβε απαντήσεις από πέντε παραγωγούς-εξαγωγείς της Ινδονησίας.
- (11) Η Επιτροπή έστειλε επίσης ερωτηματολόγια σε όλα τα γνωστά ως ενδιαφερόμενα μέρη. Ελήφθησαν απαντήσεις από δύο από τους έξι καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και από έναν κοινοτικό παραγωγό που δεν είχε υποβάλει κατ' αρχάς καταγγελία. Η Επιτροπή έλαβε επίσης απαντήσεις από έναν χρήστη και δύο προμηθευτές πρώτων υλών, οι οποίες περιελάμβαναν αρκετά πλήρεις και αντιπροσωπευτικές πληροφορίες για να χρησιμοποιηθούν κατά την αξιολόγηση του κοινοτικού συμφέροντος. Δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο ούτε αναγγέλθηκαν στην Κοινότητα εισαγωγείς που δεν είναι συνδεδεμένοι με παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (12) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό των πρακτικών επιδότησης, της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν, επίσης, επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των δημόσιων αρχών της Ινδίας και της Ινδονησίας και των ακόλουθων εταιρειών:
- α) Κοινοτικοί παραγωγοί
- Dupont SA, Ηνωμένο Βασίλειο
 - Sinterama SpA, Ιταλία
- β) Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδία
- Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur, Μαχαράστρα
 - Reliance Industries Ltd, Mumbai, Μαχαράστρα
 - Welspun Syntex Ltd, Mumbai, Μαχαράστρα
- γ) Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδονησία
- PT. Indorama Synthetics Tbk, Τζακάρτα
 - PT. Mutu Gading Tekstil, Τζακάρτα
 - PT. Panasia Indosyntec, Bandung
 - PT. Polyfin Canggih, Bandung
 - PT Sulindafin (PT Susilia Idah Synthetic Fiber Industries), Τζακάρτα

- (13) Η έρευνα για τις επιδοτήσεις και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2000 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001 (εφεξής «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1997 έως το τέλος της ΠΕ (εφεξής «εξεταζόμενη περίοδος»).

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (14) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ελαστικοποιημένα νήματα από πολυεστέρες (εφεξής «ΡΤΥ»), καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας, το οποίο υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 5402 33 00. Τα ΡΤΥ προέρχονται άμεσα από νήματα από πολυεστέρες με ίνες μερικώς προσανατολισμένες που εν συνεχεία ελαστικοποιούνται. Χρησιμοποιούνται τόσο στην υφαντική όσο και στην πλεκτοβιομηχανία για την παραγωγή υφασμάτων από πολυεστέρα ή από πολυεστέρα και βαμβάκι. Στο εμπόριο απαντώνται διάφοροι τύποι του προϊόντος, οι οποίοι διακρίνονται λόγω των διαφορετικών χαρακτηριστικών τους, δηλαδή ανάλογα με το βάρος (ντενιέ), τον αριθμό των ινών, τη φύση των ινών ως επιβραδυντών φλόγας, το χρώμα και τη συστροφή. Επίσης, υπάρχουν διάφορες ποιότητες, ανάλογα με την αποτελεσματικότητα της διαδικασίας παραγωγής. Ωστόσο, δεν υφίστανται ουσιαστικές διαφορές όσον αφορά τα βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις των διαφόρων τύπων και ποιοτήτων ΡΤΥ. Υπό τις συνθήκες αυτές, όλοι οι τύποι ΡΤΥ θεωρούνται ως ένα προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας.

2. Ομοειδές προϊόν

- (15) Η έρευνα κατέδειξε ότι τα ΡΤΥ που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Ινδίας και της Ινδονησίας διαθέτουν παρόμοια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις σε σύγκριση με το προϊόν που εξάγεται από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα. Κατ' αναλογία, τα ΡΤΥ που παράγονται από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και πωλούνται στην κοινοτική αγορά διαθέτουν παρόμοια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις σε σύγκριση με το προϊόν που εξάγεται στην Κοινότητα από τις εν λόγω χώρες.
- (16) Συνεπώς, τα ΡΤΥ που πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Ινδίας και της Ινδονησίας και εξάγονται στην Κοινότητα, καθώς και τα ΡΤΥ που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα θεωρούνται προϊόντα ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

1. Δειγματοληψία των ινδών εξαγωγέων

- (17) Λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων της Ινδίας που αναφέρονται στην καταγγελία, η Επιτροπή θεώρησε απαραίτητο αρχικά να εφαρμόσει δειγματοληπτικές μεθόδους κατά την έννοια του άρθρου 27 του βασικού κανονισμού.
- (18) Για να μπορέσει η Επιτροπή να επιλέξει δείγμα, σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι παραγωγοί-εξαγωγείς κλήθηκαν να αναγγελλθούν εντός τριών εβδομάδων από την έναρξη της διαδικασίας και να υποβάλουν βασικές πληροφορίες σχετικά με τις εξαγωγικές και εγχώριες πωλήσεις τους, τις συγκεκριμένες δραστηριότητές τους όσον αφορά την παραγωγή του εν λόγω προϊόντος, καθώς και την εταιρική επωνυμία και τις δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών τους στον τομέα της παραγωγής ή/και πώλησης ΡΤΥ. Η Επιτροπή ήρθε επίσης σε επαφή για το θέμα αυτό με τις ινδικές αρχές και την ινδική ένωση παραγωγών-εξαγωγέων, οι οποίες δεν εξέφρασαν αντιρρήσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση της δειγματοληπτικής μεθόδου.

2. Προεπιλογή των εταιρειών που συνεργάστηκαν στην έρευνα

- (19) Δώδεκα ινδικές εταιρείες αναγγέλθηκαν και υπέβαλαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν εντός της περιόδου των τριών εβδομάδων που καθορίζεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, δύο από τις εταιρείες αυτές ήταν εμπορικές επιχειρήσεις που δεν θα μπορούσαν να ληφθούν υπόψη στην επιλογή του δείγματος. Οι υπόλοιπες δέκα εταιρείες που εξέφρασαν την επιθυμία συμπεριληφθούν στο δείγμα θεωρήθηκαν αρχικά ως συνεργαζόμενες και ελήφθησαν υπόψη στην επιλογή του δείγματος. Οι εταιρείες αυτές αντιπροσωπεύουν έως το 98 % του συνόλου των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Ινδία προς την Κοινότητα.

- (20) Οι εταιρείες που δεν αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας των τριών εβδομάδων θεωρήθηκε ότι δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα.

3. Επιλογή του δείγματος

- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το δείγμα επιλέχθηκε με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών, για τον οποίο ήταν εύλογο να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Με βάση το κριτήριο αυτό και με κοινή συμφωνία με τις ινδικές αρχές και την ινδική ένωση των παραγωγών-εξαγωγέων επιλέχθηκαν τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς για να αποτελέσουν το δείγμα. Οι τρεις εταιρείες που επιλέχθηκαν στο δείγμα αντιπροσώπευαν περίπου το 70 % των ινδικών εξαγωγών ΡΤΥ στην Κοινότητα και περίπου το 65 % των εγχώριων πωλήσεων ΡΤΥ στην Ινδία.
- (22) Οι επτά συνεργασθείσες εταιρείες που τελικά δεν λήφθηκαν υπόψη στη δειγματοληψία ενημερώθηκαν για το γεγονός ότι οι ενδεχόμενοι αντισταθμιστικοί δασμοί επί των εξαγωγών τους θα υπολογίζονταν σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ορισμένες από τις εταιρείες αυτές είχαν εκφράσει αρχικά την πρόθεση να ζητήσουν ατομικό περιθώριο, σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, στην περίπτωση που δεν επιλέγονταν στο δείγμα. Ωστόσο, δεν ελήφθη κανένα τεκμηριωμένο αίτημα εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (23) Εστάλησαν ερωτηματολόγια προς συμπλήρωση στις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Για τις δύο εταιρείες που αποτέλεσαν τελικά το δείγμα και που συνεργάστηκαν πλήρως κατά την έρευνα καθορίστηκε ατομικό περιθώριο κατά των επιδοτήσεων και ατομικός δασμός.

Δ. ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ

I. ΙΝΔΙΑ

1. Εισαγωγή

- (24) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχει η καταγγελία και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, η Επιτροπή εξέτασε τα ακόλουθα πέντε καθεστώτα, τα οποία, κατά τους ισχυρισμούς, συνεπάγονται τη χορήγηση των εξαγωγικών επιδοτήσεων:
- i) Ζώνες μεταποίησης προς εξαγωγή/Μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού (EPZ/EOU).
 - ii) Καθεστώς πιστώσεων εισαγωγικών δασμών (DEPB).
 - iii) Καθεστώς προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά (EPCG).
 - iv) Καθεστώς απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος.
 - v) Έκδοση προηγούμενων αδειών.
- (25) Τα καθεστώτα i), ii) iii) και v) που διευκρινίζονται στην αιτιολογική σκέψη 24 βασίζονται στο νόμο του 1992 περί αναπτύξεως και ρυθμίσεως του εξωτερικού εμπορίου (αριθ. 22 του 1992) που άρχισε να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1992. Ο νόμος περί εξωτερικού εμπορίου (τμήμα 5) εξουσιοδοτεί τις ινδικές δημόσιες αρχές να δημοσιεύουν δηλώσεις που αφορούν την πολιτική στον τομέα των εισαγωγών και εξαγωγών. Οι ανακοινώσεις αυτές συνοψίζονται στα έγγραφα με τίτλο «Πολιτική εισαγωγών και εξαγωγών», που εκδίδονται από το υπουργείο εμπορίου ανά πενταετία και αναπροσαρμόζονται στην τρέχουσα κατάσταση ετησίως. Η περίοδος έρευνας της παρούσας υπόθεσης καλύπτεται από ένα έγγραφο για την πολιτική εισαγωγών και εξαγωγών, και συγκεκριμένα από το πενταετές πρόγραμμα που αφορά το διάστημα από την 1η Απριλίου 1997 έως τις 31 Μαρτίου 2002. Εξάλλου, οι δημόσιες αρχές της Ινδίας καθόρισαν τις διαδικασίες που διέπουν το εξωτερικό εμπόριο της Ινδίας στο «Εγχειρίδιο των εισαγωγικών και εξαγωγικών διαδικασιών, 1.4.1997 — 31.3.2002» (τόμος 1).

Το καθεστώς για την απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος iv), το οποίο διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 24, βασίζεται στο νόμο του 1961 περί φόρου εισοδήματος, ο οποίος τροποποιείται ετησίως από το νόμο περί οικονομικών.

2. Ζώνες μεταποίησης προς εξαγωγή (EPZ)/Μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού (EOU)

α) Νομική βάση

- (26) Το καθεστώς ζωνών μεταποίησης προς εξαγωγή/Μονάδων εξαγωγικού προσανατολισμού (Export Processing Zones — EPZ/Export Oriented Units — EOU), το οποίο θεσπίστηκε το 1965, είναι ένα μέσο της «πολιτικής εισαγωγών και εξαγωγών» που αφορά την παροχή κινήτρων για τις εξαγωγές. Κατά την ΠΕ, το καθεστώς υπαγόταν στις ρυθμίσεις των ανακοινώσεων των τελωνείων αριθ. 53/97, 133/94 και 126/94. Λεπτομέρειες για τα καθεστώτα περιέχονται στο κεφάλαιο και στο προσάρτημα Ι του εγγράφου 1997/2002 για την «Πολιτική εισαγωγών και εξαγωγών», καθώς και στο σχετικό εγχειρίδιο διαδικασιών.

β) Επιλεξιμότητα

- (27) Καταρχήν, οι εταιρείες που αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εξαγάγουν ολόκληρη την παραγωγή εμπορευμάτων και υπηρεσιών τους μπορούν να υπαχθούν στο καθεστώς EPZ/EOU. Μόλις χορηγηθεί το καθεστώς, οι εν λόγω εταιρείες μπορούν να αποκομίσουν ορισμένα οφέλη. Στην Ινδία υπάρχουν επτά ζώνες μεταποίησης προς εξαγωγή (EPZ). Μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού (EOU) μπορεί να βρίσκονται οπουδήποτε στην Ινδία. Αυτές αποτελούν μονάδες αποθήκευσης εμπορευμάτων υπό την εποπτεία των τελωνειακών υπαλλήλων σύμφωνα με το τμήμα 65 του νόμου περί τελωνείων. Αν και οι εταιρείες που λειτουργούν υπό καθεστώς EOU/EPZ υποχρεούνται κανονικά να εξαγάγουν ολόκληρη την παραγωγή τους, οι δημόσιες αρχές της Ινδίας επιτρέπουν σε αυτές να πωλούν τμήμα της παραγωγής τους στην εγχώρια αγορά υπό ορισμένες προϋποθέσεις.

γ) Πορίσματα

- (28) Όπως καθορίστηκε, ουδεμία από τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας διέθετε το καθεστώς αυτό, δεδομένου ότι δεν είχαν εγκαταστάσεις σε ζώνες μεταποίησης προς εξαγωγή ή εργοστασιακές μονάδες εξαγωγικού προσανατολισμού. Επομένως, το καθεστώς αυτό δεν εξετάστηκε περαιτέρω στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας.

3. Καθεστώς πιστώσεων εισαγωγικών δασμών (DEPB)

Νομική βάση

- (29) Το DEPB (Duty Entitlement Passbook Scheme) τέθηκε σε ισχύ την 1η Απριλίου 1997 με την ανακοίνωση των τελωνείων αριθ. 34/97. Οι παράγραφοι 7.14 έως 7.17 του εγγράφου για την «πολιτική εισαγωγών και εξαγωγών» και οι παράγραφοι 7.32 έως 7.53 του εγχειριδίου διαδικασιών περιέχουν εμπεριστατωμένη περιγραφή του καθεστώτος. Το καθεστώς DEPB διαδέχεται το καθεστώς του βιβλιαρίου πιστώσεων (PBS), το οποίο έληξε στις 31 Μαρτίου 1997. Υπάρχουν δύο τύποι DEPB:

- το καθεστώς DEPB πριν από την εξαγωγή,
- το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή.

Καθεστώς DEPB πριν από την εξαγωγή

- (30) Οι δημόσιες αρχές της Ινδίας δηλώνουν ότι το καθεστώς DEPB πριν από την εξαγωγή καταργήθηκε την 1η Απριλίου 2000 και, επομένως, το καθεστώς δεν εφαρμόζεται κατά την ΠΕ. Διαπιστώθηκε ότι οι εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας δεν αποκόμισαν οφέλη στο πλαίσιο του DEPB πριν από την εξαγωγή. Επομένως, δεν είναι απαραίτητο να καθοριστεί η αντισταθμισσιμότητα του παρόντος καθεστώτος.

DEPB μετά την εξαγωγή

α) Επιλεξιμότητα

- (31) Μπορούν να επωφεληθούν από το DEPB μετά την εξαγωγή, οι κατασκευαστές-εξαγωγείς (δηλαδή κάθε κατασκευαστής στην Ινδία που πραγματοποιεί εξαγωγές) ή οι έμποροι-εξαγωγείς (δηλαδή οι εμπορικοί φορείς).

β) Πρακτική εφαρμογή του καθεστώτος DEPB μετά την εξαγωγή

- (32) Στο πλαίσιο του συστήματος αυτού, κάθε επιλέξιμος εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει πιστώσεις που αντιστοιχούν σε ποσοστό της αξίας των εξαγόμενων τελικών προϊόντων. Αυτά τα ποσοστά DEPB έχουν καθοριστεί από τις ινδικές αρχές για τα περισσότερα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος, με βάση τους συνήθεις κανόνες εισαγωγών/εξαγωγών («Standard Input/Output norms»). Μια άδεια που αναφέρει το ποσό της χορηγούμενης πίστωσης εκδίδεται αυτόματα.
- (33) Το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή επιτρέπει τη χρησιμοποίηση αυτών των πιστώσεων για την αντιστάθμιση των δασμών για κάθε επόμενη εισαγωγή προϊόντων (π.χ. πρώτων υλών ή κεφαλαιουχικών αγαθών) με εξαίρεση τα προϊόντα των οποίων η εισαγωγή υποβάλλεται σε περιορισμούς ή απαγορεύσεις. Τα εμπορεύματα αυτά που εισάγονται έναντι των εν λόγω πιστώσεων μπορούν να πωληθούν στην εγχώρια αγορά (υποκείμενα σε φόρο πωλήσεων) ή να χρησιμοποιηθούν κατά διαφορετικό τρόπο.
- (34) Οι άδειες για καθεστώς DEPB μεταβιβάζονται ελεύθερα και, συνεπώς, πωλούνται συχνά. Η άδεια DEPB ισχύει για περίοδο δώδεκα μηνών, αρχής γενομένης από την ημερομηνία χορήγησής της. Η εταιρεία είναι υποχρεωμένη να καταβάλει αμοιβή ίση με το 0,5 % της πίστωσης DEPB που λαμβάνει από την αρμόδια αρχή.

γ) Συμπεράσματα σχετικά με το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή

- (35) Το σύστημα αυτό εξαρτάται σαφώς από την προϋπόθεση επίτευξης εξαγωγικής επίδοσης. Όταν μια εταιρεία εξάγει αγαθά, λαμβάνει πίστωση που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να αντισταθμιστούν τα ποσά των δασμών που πρέπει να καταβληθούν για μελλοντικές εισαγωγές αγαθών (είτε πρόκειται για πρώτες ύλες ή για κεφαλαιουχικά αγαθά) ή μπορεί απλώς να πωληθεί.
- (36) Η πίστωση υπολογίζεται αυτομάτως σύμφωνα με μια μέθοδο που χρησιμοποιεί τους συντελεστές SION, ανεξάρτητα από το αν εισήχθησαν συντελεστές παραγωγής, αν έχει καταβληθεί επ' αυτών εισαγωγικός δασμός ή αν οι συντελεστές παραγωγής χρησιμοποιήθηκαν πραγματικά για την παραγωγή προϊόντων που προορίζονται για εξαγωγές και σε ποιες ποσότητες. Πράγματι, μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει άδεια χορήγησης πιστώσεων ανεξάρτητα από το αν πραγματοποιεί εισαγωγές ή αν αγοράζει τα εισαγόμενα προϊόντα από άλλες πηγές.
- (37) Το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή δεν αποτελεί επιτρεπόμενο καθεστώς διαγραφής/επιστροφής κατά την έννοια του βασικού κανονισμού. Ειδικότερα, ο εξαγωγέας δεν έχει υποχρέωση να καταναλώσει πραγματικά τα εμπορεύματα που εισάγονται με δασμολογική ατέλεια κατά τη διαδικασία παραγωγής και το ποσό της πίστωσης δεν υπολογίζεται ανάλογα με τους πραγματικά χρησιμοποιηθέντες συντελεστές παραγωγής. Επομένως, πρόκειται για καθ' υπέρβαση διαγραφή, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Πράγματι, η διαγραφή των εισαγωγικών δασμών δεν περιορίζεται στους δασμούς που καταβάλλονται για εμπορεύματα που καταναλώνονται κατά τη διαδικασία παραγωγής του εξαγόμενου προϊόντος.
- (38) Στην περίπτωση αυτή, μία από τις επισκεφθείσες εταιρείες πώλησε πάνω από το 90 % των αδειών DEPB κατά την περίοδο έρευνας, μια άλλη εταιρεία πώλησε το 60 % των αδειών της, ενώ η τρίτη εταιρεία χρησιμοποίησε η ίδια όλες τις άδειές της και, επιπλέον, αγόρασε πολλές από αυτές.
- (39) Βάσει των ανωτέρω, το καθεστώς αποτελεί επιδότηση, δεδομένου ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά των ινδικών δημόσιων αρχών, υπό μορφή παραίτησης από απαίτηση εισαγωγικών δασμών, αποφέρει όφελος στο δικαιούχο των πιστώσεων εισαγωγικών δασμών, ο οποίος μπορεί να εισάγει εμπορεύματα με δασμολογική ατέλεια χρησιμοποιώντας τις πιστώσεις που εξασφάλισε από παλαιότερες εξαγωγές. Πρόκειται για επιδότηση που εξαρτάται βάσει του νόμου από την επίτευξη εξαγωγικών επιδόσεων και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

δ) Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης για το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή

- (40) Το όφελος των εταιρειών υπολογίστηκε με βάση το ποσό της πίστωσης που χορηγήθηκε στις άδειες που χρησιμοποιήθηκαν ή μεταφέρθηκαν. Στις περιπτώσεις που οι άδειες μεταφέρθηκαν (πωλήθηκαν), το όφελος υπολογίστηκε ανεξάρτητα από τις τιμές πώλησης των αδειών, δεδομένου ότι η πώληση άδειας αποτελεί καθαρή εμπορική απόφαση που δεν μεταβάλλει το ποσό του οφέλους που εξασφαλίζεται από το καθεστώς. Αυτό το ποσό της επιδότησης κατανεμήθηκε στις συνολικές εξαγωγές κατά την ΠΕ. Οι εταιρείες που υποβλήθηκαν σε δειγματοληψία έλαβαν επιδοτήσεις 9,1, 2,9 και 0,4 %, αντίστοιχα. Κατά τον υπολογισμό του οφέλους, αφαιρέθηκαν τα έξοδα που είχαν πραγματοποιηθεί κατ'ανάγκη για τη χορήγηση της επιδότησης.

- (41) Μία εταιρεία υποστήριξε ότι το όφελος που προέκυψε από το καθεστώς DEPB πρέπει να περιοριστεί στις άδειες που χρησιμοποιήθηκαν μόνο για τις εισαγωγές που είχαν σχέση με την παραγωγή ΡΤΥ. Δεδομένου ότι οι άδειες DEPB είχαν επίσης πωληθεί από την εν λόγω εταιρεία, είναι αδύνατο να συνδεθούν οι άδειες αυτές σε οποιοδήποτε συγκεκριμένο προϊόν που παράγει η εταιρεία. Επομένως, το όφελος δεν μπορεί να περιοριστεί μόνο στα ΡΤΥ, αλλά το όφελος όλων των αδειών κατανεμήθηκε επί του συνόλου των εξαγωγών.

4. Καθεστώς προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά (Export Promotion Capital Goods Scheme — EPCGS)

α) Νομική βάση

- (42) Το καθεστώς EPCGS αναγγέλθηκε την 1η Απριλίου 1992. Κατά την ΠΕ, το καθεστώς υπαγόταν στις ρυθμίσεις των ανακοινώσεων των τελωνείων αριθ. 28/1997, 29/1997 και αριθ. 49/2000. Λεπτομέρειες για τα καθεστώτα περιέχονται στο κεφάλαιο 6 των εγγράφων 1997/2002 για την «Πολιτική εισαγωγών και εξαγωγών», καθώς και στο σχετικό εγχειρίδιο διαδικασιών.

β) Επιλεξιμότητα

- (43) Μπορούν να επωφεληθούν από το καθεστώς EPCGS οι κατασκευαστές-εξαγωγείς (δηλαδή κάθε κατασκευαστής στην Ινδία που πραγματοποιεί εξαγωγές) ή οι έμποροι-εξαγωγείς (δηλαδή εμπορικοί φορείς). Από την 1η Απριλίου 1997, οι παραγωγοί που συνδέονται με εμπόρους-εξαγωγείς επωφελούνται επίσης από το καθεστώς αυτό.

γ) Πρακτική εφαρμογή

- (44) Για να μπορέσει να επωφεληθεί από το καθεστώς αυτό, μία εταιρεία πρέπει να παράσχει στις αρμόδιες αρχές πληροφορίες σχετικά με τον τύπο και την αξία των κεφαλαιουχικών αγαθών που πρόκειται να εισαχθούν. Ανάλογα με τις εξαγωγικές δεσμεύσεις που προτίθεται να αναλάβει, η εταιρεία μπορεί να εισαγάγει τα κεφαλαιουχικά αγαθά με μηδενικό ή μειωμένο δασμό. Εκδίδεται αυτόματα άδεια που επιτρέπει την εισαγωγή με προτιμσιακό δασμό. Για την έκδοση της άδειας καταβάλλεται τέλος κατά την υποβολή της σχετικής αίτησης. Προκειμένου να εκπληρωθεί η εξαγωγική υποχρέωση, τα εισαγόμενα κεφαλαιουχικά αγαθά πρέπει να έχουν χρησιμοποιηθεί για την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων.

δ) Συμπεράσματα σχετικά με το καθεστώς EPCGS

- (45) Η καταβολή μηδενικού ή μειωμένου δασμού από τον εξαγωγέα αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά των ινδικών δημόσιων αρχών, εφόσον η δημόσια διοίκηση παραιτείται από την απαίτηση εσόδων και ο δικαιούχος προσπορίζει όφελος, δεδομένου ότι καταβάλλει χαμηλότερους δασμούς ή απαλλάσσεται από την καταβολή εισαγωγικών δασμών. Επομένως, το EPCGS αποτελεί επιδότηση.
- (46) Η επιδότηση αυτή είναι αντισταθμίσιμη, επειδή εξαρτάται δια νόμου από την επίτευξη εξαγωγικών επιδόσεων σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η άδεια μπορεί να εκδοθεί μόνον εφόσον αναληφθεί δέσμευση εξαγωγής εμπορευμάτων και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα.

ε) Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

Το όφελος που προσπορίστηκαν οι εξαγωγείς, υπολογίστηκε με βάση το ποσό του μη καταβληθέντος απαιτητού δασμού επί των εισαγόμενων κεφαλαιουχικών αγαθών, το οποίο κατανεμήθηκε σε περίοδο που αντιστοιχεί στην κανονική διάρκεια απόσβεσης των εν λόγω κεφαλαιουχικών αγαθών στον βιομηχανικό κλάδο των εν λόγω προϊόντων. Το ποσό αυτό κατανεμήθηκε στη συνέχεια επί του συνόλου των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας. Το ποσό που υπολογίστηκε κατά τον τρόπο αυτό, το οποίο αποδίδεται στην περίοδο έρευνας, προσαρμόστηκε με την προσθήκη του τόκου που αντιστοιχεί στην περίοδο έρευνας κατά τρόπο ώστε να καθοριστεί η συνολική αξία του οφέλους που προσπορίστηκε ο δικαιούχος δυνάμει του καθεστώτος αυτού. Λόγω του χαρακτήρα της επιδότησης αυτής, που αντιστοιχεί σε εφάπαξ επιχορήγηση, κρίθηκε κατάλληλο το εμπορικό επιτόκιο που ίσχυε στην Ινδία κατά την περίοδο έρευνας, δηλαδή 11,5 %. Το ποσό αυτό κατανεμήθηκε στη συνέχεια επί του συνόλου των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας.

- (47) Μόνον δύο από τους παραγωγούς-εξαγωγείς επωφελήθηκαν από το καθεστώς αυτό κατά την ΠΕ. Η επιδότηση που έλαβε ένας παραγωγός-εξαγωγέας ανερχόταν σε 1,25 %, ενώ η επιδότηση του δεύτερου ήταν αμελητέα.

- (48) Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς ισχυρίστηκε ότι «σε περιστάσεις που οι άδειες EPCGS έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί, δεν είναι δυνατό να ζητηθεί έννομη προστασία, δεδομένου ότι η εξάρτηση της επιχορήγησης από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης έχει εξαντληθεί πλήρως, απαλλάσσεται από κάθε εξαγωγική υποχρέωση και, επομένως, είναι σαφώς εκτός του πεδίου των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων».
- (49) Ο ισχυρισμός της εταιρείας να εξαιρεθεί το όφελος δασμολογικής απαλλαγής από τις άδειες που έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί (δηλαδή για τις άδειες, των οποίων η εξαγωγική υποχρέωση έχει εκπληρωθεί) δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό, δεδομένου ότι τα κεφαλαιουχικά αγαθά που έχουν χορηγηθεί βάσει των αδειών αυτών εξακολούθησαν να χρησιμοποιούνται κατά τη διαδικασία παραγωγής και δεν είχαν αποσβεστεί πλήρως. Δεδομένου ότι το EPCGS αποτελεί μη επαναλαμβανομένη επιδότηση, το όφελος της εταιρείας πρέπει να θεωρηθεί ως εφάπαξ επιχορήγηση που κατανέμεται επί της κανονικής περιόδου απόσβεσης, ακόμη και αν όλες οι εξαγωγικές υποχρεώσεις έχουν ήδη εκπληρωθεί.

5. Καθεστώς απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος (ITES)

α) Νομική βάση

- (50) Το καθεστώς απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος (Income Tax Exemption Scheme) βασίζεται στο νόμο του 1961 περί φόρου εισοδήματος. Ο νόμος αυτός, που τροποποιείται ετησίως από τον ετήσιο νόμο περί οικονομικών, ορίζει τους όρους εισπραξης των φόρων, καθώς και τις διαφορές απαλλαγές/μειώσεις που μπορούν να ζητηθούν. Μεταξύ των απαλλαγών που μπορεί να ζητηθούν από τις εταιρείες, περιλαμβάνονται εκείνες που καλύπτονται από τα άρθρα 10Α, 10Β και 80ΗΗC του νόμου, ο οποίος προβλέπει απαλλαγή από το φόρο εισοδήματος για τα κέρδη που προέρχονται από τις εξαγωγές.

β) Δικαίωμα συμμετοχής

- (51) Η απαλλαγή δυνάμει του τμήματος 10Α μπορεί να ζητηθεί από τις εταιρείες που βρίσκονται στις ζώνες ελεύθερου εμπορίου. Η απαλλαγή δυνάμει του τμήματος 10Β μπορεί να ζητηθεί από τις μονάδες με εξαγωγικό προσανατολισμό. Η απαλλαγή δυνάμει του τμήματος 80ΗΗC μπορεί να ζητηθεί από οποιαδήποτε επιχείρηση που εξαγει εμπορεύματα.

γ) Πρακτική εφαρμογή

- (52) Για να επωφεληθεί από τις απαλλαγές/μειώσεις των προαναφερόμενων φόρων, μια εταιρεία πρέπει να υποβάλει αίτηση τη στιγμή κατάθεσης της φορολογικής της δήλωσης στη διοίκηση στο τέλος του φορολογικού έτους. Το φορολογικό έτος διαρκεί από την 1η Απριλίου έως τις 31 Μαρτίου. Η φορολογική δήλωση πρέπει να υποβληθεί στις διοικητικές αρχές πριν από τις 30 του επόμενου Νοεμβρίου. Η τελική αξιολόγηση από τις αρχές μπορεί να διαρκέσει μέχρι τρία έτη από την υποβολή της φορολογικής δήλωσης. Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει μία μόνον από τις μειώσεις που προβλέπονται στα προαναφερόμενα τρία τμήματα.

δ) Συμπέρασμα σχετικά με το καθεστώς ITES

- (53) Το στοιχείο ε) του επεξηγηματικού καταλόγου εξαγωγικών επιδοτήσεων (παράρτημα I του βασικού κανονισμού) αναφέρει ότι «η ολοσχερής ή μερική απαλλαγή ειδικώς για τις εξαγωγές και αφορούν άμεσους φόρους» αποτελεί εξαγωγική επιδότηση. Στο πλαίσιο του συστήματος αυτού, υπάρχει χρηματοδοτική συνεισφορά των δημόσιων ινδικών αρχών, οι οποίες παραιτούνται από την απαίτηση δημόσιων εσόδων υπό μορφή άμεσων φόρων οι οποίοι θα ήταν διαφορετικά απαιτητοί αν δεν είχε ζητήσει η εταιρεία απαλλαγή φόρου εισοδήματος. Η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά αποφέρει όφελος στον δικαιούχο, δεδομένου ότι μειώνει το φόρο εισοδήματός του.
- (54) Η επιδότηση εξαρτάται de jure από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι τα κέρδη που αποκομίζονται από τις εξαγωγικές πωλήσεις απαλλάσσονται από φόρους και, επομένως, θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα.

ε) Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

- (55) Οι αιτήσεις δυνάμει των τμημάτων 10Α, 10Β και 80ΗΗC υποβάλλονται στο τέλος του φορολογικού έτους, συγχρόνως με τη φορολογική δήλωση. Δεδομένου ότι το φορολογικό έτος στην Ινδία διαρκεί από την 1η Απριλίου έως τις 31 Μαρτίου, κρίθηκε σκόπιμο να υπολογιστεί το όφελος που αποφέρει το σύστημα αυτό με βάση το φορολογικό έτος 2000/01 (δηλαδή από την 1η Απριλίου 2000 έως τις 31 Μαρτίου 2001) που καλύπτει έξι μήνες της ΠΕ. Επομένως, το όφελος που αποκόμισαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς υπολογίστηκε με βάση τη διαφορά μεταξύ του κανονικά απαιτητού ποσού του φόρου χωρίς απαλλαγή και του ποσού του φόρου αυτού με απαλλαγή. Το ποσοστό φόρου των εταιρειών ανερχόταν σε 39,55 % για το τρέχον φορολογικό έτος. Το ποσό της επιδότησης κατανεμήθηκε επί του συνόλου των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά το φορολογικό έτος 2000/01.
- (56) Μόνον ένας παραγωγός-εξαγωγέας που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας επωφελήθηκε από το καθεστώς αυτό δυνάμει του τμήματος 80ΗΗC και έτυχε επιδότησης 0,6 %. Οι υπόλοιποι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας είχαν φορολογικές απώλειες κατά το φορολογικό έτος 2000/01 και, επομένως, δεν προσπορίστηκαν οφέλη δυνάμει του εν λόγω καθεστώτος κατά την ΠΕ.

6. Καθεστώς προηγούμενης άδειας (Advance Licence Scheme)

α) Νομική βάση

- (57) Το καθεστώς αυτό βασίζεται στο νόμο του 1992 περί αναπτύξεως και ρυθμίσεως του εξωτερικού εμπορίου (αριθ. 22 του 1992) που άρχισε να ισχύει στις 7 Αυγούστου 1992. Το καθεστώς περιγράφεται στις παραγράφους 7.2 έως 7.13 του εγγράφου για την πολιτική εισαγωγών/εξαγωγών και στις παραγράφους 7.2 έως 7.31 και 7.54 του εγχειριδίου διαδικασιών.

β) Επιλεξιμότητα

- (58) Οι προηγούμενες άδειες διατίθενται στους εξαγωγείς (κατασκευαστές-εξαγωγείς ή εμπόρους-εξαγωγείς) για να μπορέσουν αυτοί να εισαγάγουν ατελώς συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή εξαγόμενων προϊόντων.

γ) Πρακτική εφαρμογή

- (59) Το ποσό των επιτρεπόμενων εισαγωγών δυνάμει του καθεστώτος αυτού καθορίζεται ως ποσοστό του ποσοστού των εξαγόμενων τελικών προϊόντων. Οι προηγούμενες άδειες υπολογίζουν τις μονάδες των επιτρεπόμενων εισαγωγών είτε ως προς την ποσότητα, είτε ως προς την αξία τους. Σε αμφότερες τις περιπτώσεις, οι συντελεστές που χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό των αγορών που επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν ατελώς καθορίζεται, για τα περισσότερα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένου του προϊόντος που καλύπτεται από την παρούσα έρευνα, με βάση τα καθιερωμένα πρότυπα εισόδου/εξόδου SION. Τα μέσα παραγωγής που καθορίζονται στις προηγούμενες άδειες είναι προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του σχετικού εξαγόμενου τελικού προϊόντος.
- (60) Ο κάτοχος προηγούμενης άδειας που σκοπεύει να αντλήσει τα μέσα παραγωγής από εγχώριες πηγές, αντί να καταφύγει σε άμεση εισαγωγή, έχει τη δυνατότητα να τα αντλήσει χάρη σε προηγούμενη άδεια για ενδιάμεσες προμήθειες. Στις περιπτώσεις αυτές, οι ποσότητες που έχουν αγοραστεί στην εγχώρια αγορά διαγράφονται από τις προηγούμενες άδειες και εκδίδεται ενδιάμεση προηγούμενη άδεια προς όφελος του εγχώριου προμηθευτή. Ο κάτοχος μιας τέτοιας ενδιάμεσης προηγούμενης άδειας δικαιούται να εισαγάγει ατελώς τα εμπορεύματα που είναι αναγκαία για την παραγωγή των συντελεστών που παραδίδονται στον τελικό εξαγωγέα.
- (61) Σύμφωνα με την απάντηση στο ερωτηματολόγιο από τις δημόσιες ινδικές αρχές και σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαδικασιών, προσάρτημα 21, η ινδική νομοθεσία απαιτεί από τον κάτοχο προηγούμενης άδειας να τηρεί «πραγματικές και σύμφωνα με τον οριζόμενο τύπο καταχωρίσεις για την κατανάλωση και χρησιμοποίηση των εισαγόμενων εμπορευμάτων» σε σχέση με κάθε άδεια.

δ) Συμπεράσματα σχετικά με το καθεστώς

- (62) Το καθεστώς αυτό εξαρτάται σαφώς από την προϋπόθεση επίτευξης εξαγωγικής επίδοσης. Μόνον οι εξαγούσες εταιρείες λαμβάνουν άδειες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αντιστάθμιση των ποσών των εισαγωγικών δασμών ή των αγορών μέσων παραγωγής με προοπτική την εξαγωγή.
- (63) Για τις τρεις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, διαπιστώθηκε ότι, κατά την ΠΕ, χρησιμοποιήθηκαν μόνον προηγούμενες άδειες και προηγούμενες άδειες για ενδιάμεσες προμήθειες.

- (64) Οι δημόσιες ινδικές αρχές υποστήριξαν ότι το καθεστώς προηγούμενης άδειας αποτελεί καθεστώς βασιζόμενο στις ποσότητες και ότι τα μέσα παραγωγής που επιτρέπονται δυνάμει της άδειας έχουν σχέση με την ποσότητα των εξαγωγών. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι ανεξάρτητα από τους συντελεστές παραγωγής που εισάγονται δυνάμει του καθεστώτος προηγούμενης άδειας, οι ίδιοι συντελεστές παραγωγής πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή των εξαγόμενων προϊόντων ή για την αναπλήρωση των αποθεμάτων μέσων παραγωγής που χρησιμοποιούνται για τα προϊόντα που έχουν ήδη εξαχθεί.
- (65) Ωστόσο, σημειώθηκε ότι δεν υπάρχει κανένα σύστημα ή διαδικασία που επιτρέπει να καθοριστεί ποιοι συντελεστές παραγωγής καταναλώνονται στην παραγωγική διαδικασία των εξαγόμενων προϊόντων. Το σύστημα φανερώνει μόνον ότι τα εμπορεύματα που εισήχθησαν ατελώς χρησιμοποιήθηκαν στη διαδικασία παραγωγής, χωρίς διάκριση μεταξύ του προσορισμού των εμπορευμάτων (εγχώρια ή εξαγωγική αγορά). Βάσει των πορισμάτων αυτών, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι το καθεστώς προηγούμενων αδειών ή προηγούμενων αδειών για ενδιάμεσες προμήθειες πληροί τις απαιτήσεις του καθεστώτος επιτροφής δασμών ή καθεστώτος υποκατάστασης δασμού.
- (66) Επομένως, αμφότερα τα καθεστώτα πρέπει να θεωρηθούν αντισταθμίσιμα. Ωστόσο, οι εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι οι ποσότητες των εισαγόμενων υλικών, τα οποία απαλλάχθηκαν από εισαγωγικούς δασμούς δεν υπερέβησαν τις ποσότητες που χρησιμοποιήθηκαν για τα εξαγόμενα εμπορεύματα. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, στη συγκεκριμένη υπόθεση, η απαλλαγή των συντελεστών παραγωγής από εισαγωγικούς δασμούς χορηγήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις των παραρτημάτων I έως III του βασικού κανονισμού.
- (67) Επομένως, δεν έχουν χορηγηθεί οφέλη στις εταιρείες δυνάμει του εν λόγω καθεστώτος στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας.

7. Ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων

- (68) Το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, εκφραζόμενο κατ' αξίαν, για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας ήταν 9,1, 4,1 και 1,0 % (δηλαδή κάτω του ελάχιστου ορίου 3 %, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού), αντίστοιχα.
- (69) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το προκύπτον σταθμισμένο μέσο περιθώριο επιδότησης για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα είναι 5,0 %. Δεδομένου ότι το επίπεδο της συνολικής συνεργασίας με την Ινδία ήταν υψηλό (πάνω από 98 %) το υπόλοιπο περιθώριο επιδότησης για όλες τις εταιρείες καθορίστηκε στο επίπεδο της εταιρείας με το υψηλότερο ατομικό περιθώριο, δηλαδή 9,1 %.

Είδος επιδότησης	EPZ/EOU	DEPB	EPCGS	ITES	Προηγούμενη άδεια	Σύνολο
		Μετά την εξαγωγή				
IndoRama Synthetics Ltd, Nagpur, Maharashtra		2,9 %	1,2 %			4,1 %
Reliance Industries Ltd, Bombay, Maharashtra		0,4 %		0,6 %		1,0 % ασήμαντο
Welspun Syntex Ltd, Bombay, Maharashtra		9,1 %				9,1 %
Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα						5,0 %
Όλες οι υπόλοιπες εταιρείες						9,1 %

II. ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ

1. Εισαγωγή

- (70) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχει η καταγγελία και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, η Επιτροπή εξέτασε τα ακόλουθα τρία καθεστώτα, τα οποία, κατά τους ισχυρισμούς, συνεπάγονται τη χορήγηση επιδοτήσεων:
- i) καθεστώς του Συμβουλίου για το συντονισμό των επενδύσεων (Badan Koordinasi Penanaman Modal — BKPM)·
 - ii) Bareksta (κέντρο διαχείρισης των απαλλαγών από τους εισαγωγικούς δασμούς και της επιστροφής δασμών του Υπουργείου Οικονομικών)·
 - iii) καθεστώς απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος ειδικό για κάθε εταιρεία.

2. Υπολογισμός του ύψους της επιδότησης

- (71) Η Επιτροπή υπολόγισε πρώτα τα οφέλη που αποκόμισαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας για καθένα από τα προαναφερόμενα καθεστώτα. Το όφελος δυνάμει του καθεστώτος Bareksta υπολογίστηκε με βάση το ποσό της απαλλαγής από το δασμό που χορηγήθηκε κατά την ΠΕ, το οποίο κατανεμήθηκε επί του συνολικού κύκλου εργασιών των εξαγωγών κατά την ΠΕ. Το όφελος δυνάμει του καθεστώτος BKPM υπολογίστηκε με βάση το ποσό των μη καταβληθέντων δασμών κατά την ΠΕ όσον αφορά τις πρώτες ύλες και τα ανταλλακτικά και κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1991 μέχρι το τέλος της ΠΕ για τα κεφαλαιουχικά αγαθά, για τα οποία εφαρμόζεται η συνήθης περίοδος απόσβεσης στην οικεία βιομηχανία. Όσον αφορά το καθεστώς απαλλαγής από το φόρο εισοδήματος, διαπιστώθηκε ότι καμία από τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας δεν επωφελήθηκε από αυτό.
- (72) Το μέσο σταθμισμένο εθνικό περιθώριο επιδότησης για τις εισαγωγές από την Ινδονησία διαπιστώθηκε ότι ανερχόταν σε 0,4 %, ποσοστό που είναι χαμηλότερο από το ελάχιστο όριο των επιδοτήσεων για την Ινδονησία, το οποίο, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, καθορίζεται σε 3 %.
- (73) Όσον αφορά τα ποσά των επιδοτήσεων που διαπιστώθηκαν για τους μεμονωμένους εξαγωγείς, τα ποσά αυτά ποικίλλουν από 0,1 έως 2,3 % και, σε όλες τις περιπτώσεις, βρίσκονται κάτω του ελάχιστου ορίου. Σημειώνεται ότι το εθνικό μέσο σταθμισμένο περιθώριο επιδότησης καθορίστηκε με την αναγωγή του συντελεστή επιδότησης για τους όγκους για τους οποίους δεν υπήρξε συνεργασία (3 % των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα κατά την ΠΕ) στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου επιδότησης που καθορίστηκε για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (74) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή δεν χρειάζεται συνεπώς να εξετάσει αν οι συγκεκριμένες επιδοτήσεις είναι αντισταθμίσιμες.

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (75) Τα ΡΤΥ κατασκευάζονται στην Κοινότητα από τις ακόλουθες εταιρείες:
- τρεις κοινοτικούς παραγωγούς που συνεργάστηκαν πλήρως με την Επιτροπή κατά την έρευνα. Δύο από τους εν λόγω παραγωγούς υπέβαλαν καταγγελία,
 - τέσσερις από τους έξι κοινοτικούς παραγωγούς που υπέβαλαν καταγγελία και προσκόμισαν ορισμένα γενικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους στην ίδια την καταγγελία. Οι εταιρείες αυτές δεν συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα, αλλά υποστήριξαν τη διαδικασία,
 - άλλους δύο μη καταγγέλλοντες παραγωγούς που προσκόμισαν ορισμένα γενικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους και υποστήριξαν την καταγγελία, χωρίς ωστόσο να παράσχουν λεπτομερέστερα στοιχεία,
 - δεκατέσσερις άλλους μη καταγγέλλοντες παραγωγούς, οι οποίοι ούτε συνεργάστηκαν στην έρευνα ούτε εξέφρασαν την άποψή τους.

- (76) Επομένως, η παραγωγή ΡΤΥ όλων αυτών των εταιρειών αντιπροσωπεύει την κοινοτική παραγωγή, κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (77) Η σωρευτική παραγωγή των τριών συνεργασθέντων παραγωγών κατά την περίοδο έρευνας ανερχόταν σε 85 238 τόνους ενώ η συνολική κοινοτική παραγωγή εκτιμάται σε 228 491 τόνους, δηλαδή ήταν ίση με το 37 % της κοινοτικής παραγωγής. Ωστόσο, αν αθροιστεί η παραγωγή των εννέα παραγωγών που υποστηρίζουν τη διαδικασία, συνάγεται ποσοστό ίσο προς 74 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την ΠΕ.
- (78) Ένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξε ότι μόνο τρεις κοινοτικοί παραγωγοί είχαν συνεργαστεί στην έρευνα και ότι η σωρευτική παραγωγή τους δεν αντιπροσώπευε το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Επιπλέον, το ενδιαφερόμενο αυτό μέρος υποστήριξε ότι τέσσερις από τους έξι αυτούς κοινοτικούς παραγωγούς που υπέβαλαν καταγγελία είχαν αποφασίσει τελικά να μην συνεργαστούν στην έρευνα, δεδομένου ότι θεωρούσαν ότι δεν είχαν υποστεί ζημία. Επομένως, η διαδικασία ξεκίνησε σε εσφαλμένη βάση και τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για την εκτίμηση της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν μεροληπτικά.
- (79) Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι όλοι οι παραγωγοί που υποστήριξαν ρητά την καταγγελία πριν από την έναρξη της διαδικασίας αντιπροσώπευαν περίπου τα δύο τρίτα της κοινοτικής παραγωγής και, επομένως, τούτο ήταν αρκετό για την έναρξη της έρευνας. Δεύτερον, οι τρεις εταιρείες που συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα αντιπροσώπευαν πάνω από το 25 % της κοινοτικής παραγωγής και, επομένως, το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής αυτής κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 και του άρθρου 10 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (80) Επομένως, η Επιτροπή θεωρεί προσωρινά ότι οι τρεις συνεργαζόμενοι παραγωγοί αποτελούν τον «κοινοτικό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 και του άρθρου 10 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

1.1. Στοιχεία εισαγωγών

- (81) Οι τάσεις των εισαγωγών σε όγκο και τιμές καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Όλες οι εισαγωγές ΡΤΥ πραγματοποιούνται υπό τον κωδικό ΣΟ 5402 33 00, στον οποίο δεν κατατάσσονται άλλα προϊόντα. Τα στοιχεία της Eurostat σχετικά με την Ινδία συγκρίθηκαν με εκείνα που προσκόμισαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς για την ΠΕ και διαπιστώθηκε η πλήρης σχεδόν αντιστοιχία μεταξύ αυτών.
- (82) Τα περιθώρια επιδοτήσεων που διαπιστώθηκαν για την Ινδονησία ήταν μικρότερα από το ελάχιστο επίπεδο, συνεπώς η Ινδονησία θα πρέπει να εξαιρεθεί προσωρινά από την εκτίμηση της ζημίας.

1.2. Στοιχεία κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (83) Τα στοιχεία τα σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής προέκυψαν από τις εξακριβωμένες απαντήσεις των τριών συνεργασθέντων κοινοτικών παραγωγών.

2. Κοινοτική κατανάλωση

- (84) Η φαινομένη κατανάλωση ΡΤΥ στην Κοινότητα καθορίστηκε με βάση το σύνολο των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, το σύνολο των εξακριβωμένων πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά και τις εκτιμήσεις των πωλήσεων των λοιπών παραγωγών που αναπτύσσουν δραστηριότητες στην Κοινότητα, σύμφωνα με τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, τα αποδεικτικά στοιχεία που περιείχε η καταγγελία και τις στατιστικές της Eurostat για τις εξαγωγές.

- (85) Η κοινοτική κατανάλωση ΡΤΥ ανήλθε σε 340 000 τόνους περίπου κατά την περίοδο έρευνας. Όπως προκύπτει από τον ακόλουθο πίνακα, αυξήθηκε κατά 19 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Πρέπει να σημειωθεί ότι η κατανάλωση έφθασε στο ανώτατο σημείο της το 1998 αλλά, εν συνεχεία, σημείωσε πτώση.

Κοινοτική κατανάλωση	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Τόνοι	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	125	119

3. Εισαγωγές από την Ινδία

3.1. Όγκος των εισαγωγών

- (86) Ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας τριπλασιάστηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο από 7 583 τόνους το 1996 σε 22 683 τόνους κατά την ΠΕ. Μετά από απότομη αύξηση μεταξύ του 1996 και του 1998, οι εισαγωγές μειώθηκαν το 1999 για να αρχίσουν εκ νέου να αυξάνονται το 2000. Επομένως, σημείωσαν περαιτέρω αύξηση 17 % κατά την ΠΕ σε σχέση με το έτος 2000.
- (87) Το μερίδιο της αγοράς για τις εν λόγω εισαγωγές έφθασε σε 7 % κατά την ΠΕ, σε σχέση με 3 % στις αρχές της εξεταζόμενης περιόδου.

Εισαγωγές από την Ινδία	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Τόνοι	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	301
Μερίδιο αγοράς	3 %	5 %	5 %	3 %	5 %	7 %

3.2. Τιμές των εισαγωγών

- (88) Οι τιμές των οικείων εισαγωγών μειώθηκαν κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το 1999 σημειώθηκε απότομη κάμψη των τιμών, όταν ο όγκος των εισαγωγών μειώθηκε αισθητά.

Τιμές cif	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
EUR/kg	1,86	1,99	1,69	1,40	1,77	1,73
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

3.3. Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (89) Για την ανάλυση των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών, συγκρίθηκαν οι τιμές πώλησης του υπό εξέταση προϊόντος που πώλησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής με τις τιμές των ινδικών εισαγωγών στην κοινοτική αγορά κατά την ΠΕ, με βάση το μέσο σταθμισμένο όρο των τιμών ανά τύπο ΡΤΥ.
- (90) Τα στοιχεία που ελήφθησαν υπόψη κατά τη σύγκριση μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και των ΡΤΥ που παρήγαγε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι: το ντεσιτέξ (αριθμός γραμμάρων ανά 1 000 μέτρα νήματος), ο αριθμός των ινών, οι χημικές μεταβολές (π.χ. επιβράδυνση φλόγας) και το χρώμα του νήματος (όχι βαμμένο, βαμμένο-νηματοποιημένο ή βαμμένο παραδοσιακά).
- (91) Οι τιμές των ινδικών εισαγωγών είναι οι τιμές που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην απάντησή τους στο ερωτηματολόγιο σε επίπεδο cif στα σύνορα της Κοινότητας, δεόντως προσαρμοσμένες, για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή. Οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι εκείνες που αναφέρονται στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο σχετικά με τις πωλήσεις τους στην Κοινότητα στον πρώτο μη συνδεδεμένο πελάτη σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.

- (92) Βάσει αυτού, διαπιστώθηκε ότι το περιθώριο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφρασμένο ως ποσοστό των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, περιλαμβανόταν μεταξύ 21 έως 36 % για παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας κατά την ΠΕ.

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

4.1. Παραγωγή, ικανότητα παραγωγής και χρησιμοποίηση ικανότητας

- (93) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 18 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά σημείωσε κάμψη 3 % κατά την ΠΕ σε σύγκριση με το 2000. Η ικανότητα παραγωγής αυξήθηκε κατά 33 % κατά την ίδια περίοδο. Η εν λόγω ικανότητα παραγωγής επεκτεινόταν και εκσυγχρονιζόταν συνεχώς με σκοπό την αύξηση της ανταγωνιστικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο συντελεστής χρησιμοποίησης της ικανότητας παραγωγής παρέμεινε μάλλον υψηλός έως το 1998, αλλά εν συνεχεία μειώθηκε κατά ένδεκα ποσοστιαίες μονάδες κατά τις επόμενες περιόδους.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Παραγωγή σε τόνους	72 330	80 130	83 860	79 607	88 189	85 239
1996 = 100	100	111	116	110	122	118
Ικανότητα σε τόνους	76 104	84 685	88 240	91 506	98 713	101 400
1996 = 100	100	111	116	120	130	133
Χρησιμοποίηση ικανότητας	95 %	95 %	95 %	87 %	89 %	84 %

4.2. Αποθέματα

- (94) Τα επίπεδα αποθεμάτων στο τέλος του έτους ποίκιλαν ανάλογα με τα έτη, παρουσιάζοντας τάση κάμψης σε σχέση με τα επίπεδα παραγωγής.

Αποθέματα	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Τόνοι	5 958	4 791	3 627	1 824	1 794	5 184
1996 = 100	100	80	61	31	30	87

4.3. Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και μεγέθυνση

- (95) Οι πωλήσεις που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκαν κατά 8 % σε όγκο. Ωστόσο, η αύξησή τους δεν ήταν ανάλογη με την κατανάλωση, η οποία αυξήθηκε κατά 16 % κατά την ίδια περίοδο. Επομένως, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά δύο ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων σε τόνους	72 318	82 501	85 434	82 749	84 964	77 846
1996 = 100	100	114	118	114	117	108
Μερίδιο αγοράς	25 %	24 %	23 %	24 %	24 %	23 %

4.4. Παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (96) Οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο συνεχώς αυξανόμενος όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας και οι χαμηλές τιμές τους, οι οποίες χαρακτηρίζονταν ως επί το πλείστον από πτωτική τάση, οδήγησαν σε σημαντική ύφεση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ο οποίος αναγκάστηκε να χαμηλώσει τις τιμές του στην προσπάθειά του να διατηρήσει το μερίδιο της αγοράς του.

Μέση τιμή πώλησης με την παράδοση	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
EUR/kg	2,94	3,00	2,93	2,69	2,58	2,68
1996 = 100	100	102	100	91	88	91

4.5. Αποδοτικότητα

- (97) Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη με βάση την απόδοση επί των καθαρών πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, σημείωσε απότομη πτώση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από + 3 % το 1996 σε - 12 % κατά την ΠΕ.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Αποδοτικότητα	3 %	7 %	8 %	2 %	- 7 %	- 12 %

4.6. Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (98) Παρότι οι επενδύσεις ήταν σημαντικές και διαρκείς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κατά την ΠΕ μειώθηκαν σε χαμηλότερο επίπεδο. Το μεγαλύτερο μέρος των δαπανών αφιερώθηκε στην κατηγορία του μηχανολογικού και άλλου εξοπλισμού. Το 1998, το ιδιαίτερα υψηλό επίπεδο των επενδύσεων συνέπεσε με το άνοιγμα από μέρους ενός κοινοτικού παραγωγού νέας εγκατάστασης παραγωγής ΡΤΥ σε περίοδο κατά την οποία οι οικονομικές προοπτικές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ακόμη ικανοποιητικές.

Επενδύσεις	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
1 000 EUR	35 997	30 138	57 567	39 158	33 884	23 051
1996 = 100	100	84	160	109	94	64

- (99) Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τόσο από εξωτερικές πηγές χρηματοδότησης όσο και από τις μητρικές εταιρείες, δεν εθίγη σοβαρά στις αρχές της εξεταζόμενης περιόδου. Ωστόσο, αν ληφθεί υπόψη το επίπεδο απωλειών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ, κατά την εν λόγω ΠΕ η ικανότητα άντλησης κεφαλαίου του εν λόγω κλάδου είχε θιγεί σοβαρά.

4.7. Απόδοση των επενδύσεων

- (100) Η Επιτροπή, κατά την εκτίμηση του αντίκτυπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων επί της απόδοσης των επενδύσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εξέτασε το κέρδος ή την απώλεια πριν από την επιβολή φόρων επί των πωλήσεων σε σύγκριση με τα συνολικά στοιχεία ενεργητικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (101) Οι πωλήσεις των ΡΤΥ αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος του κύκλου εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, η απόδοση των επενδύσεων κατανεμήθηκε κατά τρόπο ώστε να αντανakλά το ποσοστό αυτό.
- (102) Η πορεία της απόδοσης των επενδύσεων συμφωνούσε με τα ποσά αποδοτικότητας και φανέρωνε τη σαφή επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Απόδοση επί του συνόλου των στοιχείων του ενεργητικού	20 %	25 %	19 %	4 %	- 3 %	- 10 %

4.8. Ταμειακές ροές

- (103) Οι πωλήσεις των ΡΤΥ αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος του κύκλου εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, οι ταμειακές ροές κατανεμήθηκαν κατά τρόπο ώστε να αντανakλούν το ποσοστό αυτό.
- (104) Τα ποσά που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα σχετικά με τις ταμειακές ροές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιβεβαιώνουν σαφώς την επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κλάδου αυτού.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Καθαρές τοις μετρητοίς εισροές (εκροές) από όλες τις δραστηριότητες (1 000 EUR)	23 014	30 128	14 778	38 113	15 427	15 836
Δείκτης	100	131	64	166	67	69

4.9. Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

- (105) Ο ακόλουθος πίνακας απεικονίζει τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στον τομέα του υπό εξέταση προϊόντος και το κόστος απασχόλησης που συνεπάγεται το προσωπικό αυτό.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	1 180	1 260	1 419	1 482	1 487	1 403
1996 = 100	100	107	120	126	126	119
Κόστος απασχόλησης (1 000 EUR)	27 362	32 522	35 035	38 864	39 861	40 832
1996 = 100	100	119	128	142	146	149
Παραγωγικότητα	61 297	63 595	59 098	53 716	59 307	60 755
1996 = 100	100	104	96	88	97	99

- (106) Ο αριθμός των εργαζομένων που απασχολούσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στο τέλος της ΠΕ ανερχόταν σε 1 403 άτομα, γεγονός που ισοδυναμεί με συνολική αύξηση 19 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η οποία οφειλόταν κυρίως σε σημαντική αύξηση το 1999, όταν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποφάσισε να αυξήσει σημαντικά την ικανότητα παραγωγής του. Η αύξηση αυτή είχε προγραμματιστεί σε περίοδο κατά την οποία οι προοπτικές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ακόμη ικανοποιητικές (βλέπε αιτιολογική σκέψη 98). Το κόστος της απασχόλησης σε σχέση με τον αριθμό των απασχολούμενων αυξήθηκε κατά 30 % κατά την ίδια περίοδο.
- (107) Η παραγωγικότητα κατά την ΠΕ παρέμεινε σχεδόν αμετάβλητη σε σχέση με το 1996. Το 1999, όταν η ικανότητα παραγωγής είχε σημειώσει αύξηση παράλληλη με την αύξηση του αριθμού των απασχολούμενων, το επίπεδο παραγωγικότητας είχε επιδεινωθεί προσωρινά.

4.10. Ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (108) Το 1997 και το 1998, τα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ικανοποιητικά, γεγονός που φανερώνει ότι ο εν λόγω κλάδος είχε ανακάμψει από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ επί των εισαγωγών καταγωγής τρίτων χωρών, έναντι των οποίων είχαν επιβληθεί μέτρα αντιντάμπινγκ. Επί του παρόντος ισχύουν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδονησίας, Ταϊλάνδης και Ταϊβάν (βλέπε αιτιολογική σκέψη 4).

4.11. Πραγματικό περιθώριο επιδοτήσεων

- (109) Τα περιθώρια επιδοτήσεων για την Ινδία αναφέρονται στο τμήμα το σχετικό με τις επιδοτήσεις (αιτιολογική σκέψη 69). Τα περιθώρια που καθορίστηκαν είναι σαφώς μεγαλύτερα από το ελάχιστο επίπεδο. Επιπλέον, λόγω του όγκου και της τιμής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων, δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος ο αντίκτυπος του πραγματικού περιθωρίου επιδοτήσεων.

5. Συμπέρασμα ως προς τη ζημία

- (110) Μεταξύ του 1996 και της ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας τριπλασιάστηκε, ανερχόμενος από 7 500 τόνους σε περισσότερους από 22 000 τόνους. Τούτο επέτρεψε να αυξηθεί γενικά το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών κατά τέσσερις ποσοστιαίες μονάδες σε περίοδο κατά την οποία η κατανάλωση σημείωνε αύξηση 19 %. Οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών παρέμειναν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με ποσοστό τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές από 30 έως 45 % κατά την ΠΕ.
- (111) Συγχρόνως, μεταξύ του 1996 και της ΠΕ η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε, ιδίως σε όρους μεριδίου αγοράς, τιμών πώλησης, αποδοτικότητας, απόδοσης επενδύσεων, ταμειακών ροών και ικανότητας άντλησης κεφαλαίων. Τα πενιχρά οικονομικά αποτελέσματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφείλονταν στην ύφεση των τιμών του.
- (112) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

Ζ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (113) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων από την ενδιαφερόμενη χώρα. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης διάφορους άλλους παράγοντες που θα μπορούσαν να είχαν προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής για να διασφαλίσει ότι η προκαλούμενη από τους εν λόγω άλλους παράγοντες ζημία δεν είχε αποδοθεί εσφαλμένα στις επιδοτούμενες εισαγωγές.
- (114) Τα ισχύοντα επί του παρόντος μέτρα έναντι των εισαγωγών καταγωγής Ταϊλάνδης, Ινδονησίας, Ταϊβάν και Μαλαισίας, σκοπό έχουν να εξαλείψουν το ζημιολόγο ντάμπινγκ των εν λόγω χωρών. Ο εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής των εν λόγω τεσσάρων χωρών αποτελούν επί του παρόντος αντικείμενο επανεξέτασης αντιντάμπινγκ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 4). Το στοιχείο αυτό ελήφθη υπόψη στην παρούσα εξέταση.

2. Επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών

2.1. Όγκος

- (115) Οι εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας τριπλασιάστηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ανήλθαν σε επίπεδο 22 683 τόνων κατά την ΠΕ.
- (116) Η ουσιώδης αύξηση των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας ως προς τον όγκο και το μερίδιο αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε τιμές πολύ χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, συνέπεσε με περίοδο σημαντικής επιδείνωσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κυρίως ως προς το μερίδιο αγοράς, τις τιμές πώλησης, τις ταμειακές ροές, την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, την απόδοση των επενδύσεων και την αποδοτικότητα.
- (117) Η επιδείνωση αυτή ήταν ιδιαίτερα έντονη μεταξύ του 2000 και της ΠΕ, δεδομένου ότι ο όγκος των εισαγωγών με επιδοτήσεις αυξήθηκε κατά 17 % περισσότερο φθάνοντας σε επίπεδα ρεκόρ.

2.2. Τιμές

- (118) Από το 1996 έως την ΠΕ, οι τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων μειώθηκαν κατά 7 % ενώ το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε κατά τέσσερις ποσοστιαίες μονάδες. Συγχρόνως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε τις τιμές πώλησής του κατά 9 % σε μια ανεπιτυχή προσπάθεια να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του.
- (119) Οι τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο επιδοτήσεων παρέμεναν συνεχώς σε επίπεδο χαμηλότερο από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, με περιθώριο χαμηλότερων τιμών 30 έως 45 % για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας κατά την ΠΕ.
- (120) Επομένως, θεωρείται ότι η πίεση που άσκησαν οι οικείες εισαγωγές —οι οποίες αύξησαν σημαντικά τον όγκο και το μερίδιο αγοράς τους από το 1996 και μετά, και πραγματοποιήθηκαν σε ιδιαίτερα χαμηλές επιδοτούμενες τιμές— προκάλεσε ύφεση των τιμών στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής με επακόλουθη επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασής του.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

3.1. Εισαγωγές καταγωγής άλλων τρίτων χωρών

- (121) Τέσσερις είναι οι χώρες που εξάγουν ΡΤΥ στην Κοινότητα και υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ: Ινδονησία, Μαλαισία, Ταϊβάν και Ταϊλάνδη. Οι τέσσερις αυτές χώρες αντιπροσώπευαν μερίδιο αγοράς 18 % κατά την ΠΕ. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω χωρών αυξήθηκε κατά τρεις ποσοστιαίες μονάδες, από 15 % το 1996 σε 18 % κατά την ΠΕ. Ο μέσος όρος των τιμών cif των εισαγωγών αυτών είναι χαμηλότερος από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς της Ινδονησίας και της Ταϊβάν που επωφελήθηκαν από μηδενικούς δασμούς αντιντάμπινγκ είναι εκείνοι που αύξησαν πράγματι τις πωλήσεις τους στην κοινοτική αγορά. Δεν μπορεί να αποκλειστεί το ότι οι εισαγωγές αυτές συνέβαλαν στη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το ερώτημα αυτό εξετάζεται στις διεξαγόμενες επί του παρόντος έρευνες επανεξέτασης, οι οποίες ξεκίνησαν στις 31 Μαΐου 2002⁽¹⁾, δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96.
- (122) Οι εισαγωγές καταγωγής άλλων τρίτων χωρών αντιπροσώπευαν μερίδιο αγοράς 19 % κατά την ΠΕ και αυξήθηκαν, σε όγκο, κατά 47 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι εισαγωγές που χαρακτηρίστηκαν από σημαντικότερους όγκους ήταν καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, Τουρκίας και Νότιας Κορέας. Ο μέσος όρος των τιμών cif των εισαγωγών αυτών είναι ελαφρά χαμηλότερος από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εκ του εργοστασίου. Ωστόσο, αν ληφθούν υπόψη οι δασμοί και το εκ των υστέρων κόστος εισαγωγής, οι τιμές αυτές αντιστοιχούν στο ίδιο περίπου επίπεδο με εκείνο των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, οι εν λόγω εισαγωγές δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι προκάλεσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Ινδονησία, Μαλαισία, Ταϊβάν και Ταϊλάνδη						
Ποσότητα σε τόνους	43 443	50 030	55 778	61 485	62 450	61 193
Μερίδιο αγοράς	15 %	15 %	15 %	17 %	17 %	18 %
Τιμές cif (EUR/kg)	1,88	2,02	1,66	1,38	1,81	1,85
Άλλες τρίτες χώρες						
Ποσότητα σε τόνους	41 574	61 630	73 575	75 912	68 209	61 377
Μερίδιο αγοράς	15 %	20 %	20 %	22 %	19 %	19 %
Τιμές cif (EUR/kg)	2,30	2,30	2,09	1,86	2,29	2,30

3.2. Τιμές πρώτων υλών

- (123) Οι κυριότερες πρώτες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή ΡΤΥ είναι τα νήματα από πολυεστέρες με ίνες προσανατολισμένες (ΡΟΥ).
- (124) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εφοδιάζεται με ΡΟΥ τόσο από την κοινοτική αγορά όσο και εκτός της αγοράς αυτής. Επίσης, αγοράζει μέρος των εν λόγω ΡΟΥ από συνδεδεμένες εταιρείες. Μια λεπτομερής σύγκριση ανά ντεσιτέξ μεταξύ των τιμών που εφαρμόζονται στο πλαίσιο ομίλου εταιρειών, των τιμών που καταβλήθηκαν στην αγορά και των τιμών που δημοσιεύθηκαν από τον εξειδικευμένο τύπο (PCI) κατέδειξε ότι οι αγορές από τις συνδεδεμένες εταιρείες πραγματοποιήθηκαν στην τιμή που υπερίσχυε στην αγορά. Οι συνθήκες πώλησης είναι επίσης παρόμοιες με τις γενικές συνθήκες αγοράς.
- (125) Η πραγματική τιμή που κατέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για τις αγορές νημάτων ΡΟΥ, όπως προκύπτει από τον ακόλουθο πίνακα, αυξήθηκε αισθητά κατά την περίοδο 1997-1998 και, εν συνεχεία, μειώθηκε σε επίπεδα χαμηλότερα από το επίπεδο που είχε σημειωθεί στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου. Επομένως, δεν είναι δυνατό να θεωρηθεί ότι η ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προκλήθηκε από το κόστος των πρώτων υλών.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Μέσο κόστος παραγωγής ΡΟΥ (EUR/kg)	1,5	2,0	1,7	1,4	1,4	1,4

⁽¹⁾ ΕΕ C 219 της 31.5.2002, σ.σ. 2 και 5.

3.3. Εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (126) Ο όγκος των εξαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε περίπου κατά 400 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, φθάνοντας σε 5 200 τόνους, δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανέπτυξε μακροπρόθεσμες εμπορικές σχέσεις με εταίρους εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να σημειωθεί ότι η υπό εξέταση πραγματική ποσότητα σε τόνους παραμένει μικρή, εάν συγκριθεί με τον συνολικό όγκο πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (127) Συμπερασματικά, θεωρείται ότι, επειδή οι εξαγωγές αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορούν να ευθύνονται για τη ζημία που υπέστη ο κλάδος αυτός.

3.4. Μεταβολές του προτύπου κατανάλωσης

- (128) Η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 19 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επομένως, θεωρείται ότι ο παράγοντας αυτός δεν συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (129) Η ουσιώδης αύξηση του όγκου των εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς από την Ινδία κατά την εξεταζόμενη περίοδο και, κυρίως, κατά την ΠΕ, καθώς και η πραγματοποίηση των εισαγωγών αυτών σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές κατά την ΠΕ, είχαν σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις επί του μεριδίου αγοράς και των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αυτό στη συνέχεια επηρέασε σειρά οικονομικών δεικτών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κυρίως την αποδοτικότητα και την απόδοση των επενδύσεων. Λαμβανομένης υπόψη της παραπάνω ανάλυσης, θεωρήθηκε ότι οι εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας είχαν σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και ότι οι επιπτώσεις άλλων παραγόντων, και συγκεκριμένα των εισαγωγών από τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων της Ινδονησίας, της Μαλαισίας, της Ταϊβάν και της Ταϊλάνδης, δεν ήταν τέτοιες ώστε να μεταβάλουν το συμπέρασμα βάσει του οποίου συνάγεται ότι υπάρχει πραγματική και ουσιώδης αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών καταγωγής Ινδίας και της σοβαρής ζημίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Με βάση την ανάλυση αυτή, στην οποία γίνεται σκόπιμα διάκριση και διαχωρισμός των επιπτώσεων όλων των γνωστών παραγόντων επί του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολόγους επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω άλλοι παράγοντες, από μόνοι τους, δεν αρκούν για να ανατρέψουν το γεγονός ότι η διαπιστωθείσα σοβαρή ζημία μπορεί να αποδοθεί στις ίδιες επιδοτούμενες εισαγωγές.

- (130) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές από την ενδιαφερόμενη χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

Η. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (131) Η Επιτροπή εξέτασε αν, παρά το συμπέρασμα περί ζημιολόγων επιδοτήσεων, υπάρχουν σοβαροί λόγοι που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων στην προκειμένη περίπτωση αντιβαίνει προς το συμφέρον της Κοινότητας. Προς το σκοπό αυτό και σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το κοινοτικό συμφέρον προσδιορίστηκε με βάση εκτίμηση όλων των σχετικών συμφερόντων στο σύνολό τους, τουτέστιν, του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των λοιπών κοινοτικών παραγωγών, των εισαγωγέων και των εμπόρων, καθώς και των χρηστών και προμηθευτών του υπό εξέταση προϊόντος.

2. Η έρευνα

- (132) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε εισαγωγείς, προμηθευτές πρώτων υλών και βιομηχανικούς χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος. Συνολικά, εστάλησαν δεκατρία ερωτηματολόγια στους προμηθευτές, 21 στους χρήστες, δεκατέσσερα στους εισαγωγείς και δεκαέξι στους λοιπούς παραγωγούς ΡΤΥ.

- (133) Οι εμπρόθεσμες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια εστάλησαν από:
- έναν απευθείας προμηθευτή πρώτων υλών που προμηθεύει τον κοινοτικό κλάδο με ύλες MEG (μονοαιθυλενογλυκόλη) και PTA (καθαρό τερεφθαλικό οξύ):
 - BP Chemicals Ltd (Ηνωμένο Βασίλειο)
 - έναν χρήστη του υπό εξέταση προϊόντος, ο οποίος παράγει κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται κυρίως στην αυτοκινητοβιομηχανία και τα είδη ταπετσαρίας:
 - Mattes & Ammann KG (Γερμανία)
 - δύο άλλους παραγωγούς PTY:
 - FITEXAR SA (Πορτογαλία)
 - Manifattura di Stabbia Spa (Ιταλία)
 - κανένα από τους εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος δεν έστειλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

3. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και στους λοιπούς κοινοτικούς παραγωγούς PTY

- (134) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι βιώσιμος και σε θέση να εφοδιάσει την αγορά. Πράγματι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις των χρηστών, και ιδίως των χρηστών της αυτοκινητοβιομηχανίας που απαιτούν την παράδοση προϊόντων υψηλής ποιότητας σε εύθετο χρόνο. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει αποδείξει τη θέλησή του να διατηρήσει ανταγωνιστική παρουσία στην κοινοτική αγορά. Μεταξύ άλλων, εφήρμοσε τα ακόλουθα μέτρα:
- α) ανάπτυξη ειδικών προϊόντων για τον εφοδιασμό εξειδικευμένων τμημάτων της αγοράς·
 - β) βελτίωση της παραγωγικότητας, ιδίως με την ευρεία χρήση σύγχρονων τεχνικών παραγωγής (π.χ. αύξηση του μηχανολογικού εξοπλισμού και εισαγωγή πληροφορικής).
- (135) Είναι προφανές ότι τα προτεινόμενα μέτρα θα ωφελήσουν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Δεν υπάρχει λόγος να αμφισβητείται η βιωσιμότητα και ανταγωνιστικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σε μια αγορά όπου επικρατούν κανονικές συνθήκες. Η υπόθεση αυτή θεμελιώνεται από το επίπεδο αποδοτικότητας που σημειώθηκε μεταξύ του 1996 και του 1999, όπως και από τη θέση του εν λόγω κλάδου στην κοινοτική αγορά στον τομέα των εξειδικευμένων προϊόντων, ο οποίος δεν αποτελεί ακόμη αντικείμενο επιδοτούμενων εισαγωγών.
- (136) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει θιγεί από τις ζημιολόγους επιδοτήσεις. Οι τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Ινδία ήταν χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τις οποίες συμπίεσαν προκαλώντας ελαφρά μείωση του μεριδίου αγοράς του εν λόγω κλάδου, το οποίο δεν μπόρεσε να παρακολουθήσει τους ρυθμούς μεγέθυνσης της αγοράς. Οι επιδοτούμενες εισαγωγές από την Ινδία έπληξαν σοβαρά την αποδοτικότητα και την απόδοση των επενδύσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Μια άλλη επίπτωση ήταν η μείωση των επενδύσεων, ιδίως κατά την ΠΕ. Αν η κατάσταση αυτή παραμείνει αμετάβλητη, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα εξακολουθήσει να σημειώνει απώλειες στο ίδιο επίπεδο που σημειώθηκε κατά την ΠΕ και η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά του θα διακυβευτεί.
- (137) Την ίδια άποψη είχαν και οι υπόλοιποι παραγωγοί που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής.
- (138) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των λοιπών κοινοτικών παραγωγών.

4. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους εισαγωγείς

- (139) Δεν ελήφθησαν απαντήσεις από κανέναν εισαγωγέα ή έμπορο.
- (140) Η άρνηση συνεργασίας των εισαγωγέων στην παρούσα υπόθεση οδήγησε την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι η επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας δεν θα έχει σημαντικές επιπτώσεις στην κατάσταση των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και των εμπόρων PTY της Κοινότητας.

5. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους προμηθευτές πρώτων υλών

- (141) Οι κοινοτικοί παραγωγοί αγοράζουν κυρίως μονοαιθυλενογλυκόλη (MEG), καθαρό τερεφθαλικό οξύ (PTA) ή τερεφθαλικό διμεθύλιο (DMT) για την παραγωγή νημάτων από πολυεστέρες με ίνες προσανατολισμένες (ΡΟΥ), οι οποίες νηματοποιούνται εν συνεχεία για την παραγωγή ΡΤΥ. Ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί αγοράζουν επίσης απευθείας ΡΟΥ.
- (142) Ο προμηθευτής που συνεργάστηκε στην έρευνα απασχολεί πάνω από 300 άτομα ειδικά για την παραγωγή ΡΤΑ και ΜΕΓ.
- (143) Ο προμηθευτής αυτός συνεργαζόταν στενά με τους κοινοτικούς παραγωγούς, εξασφαλίζοντας σημαντικό μέρος του κύκλου εργασιών του από τις πωλήσεις του προς αυτούς. Επομένως, κάθε μείωση των αγορών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα είχε σοβαρές επιπτώσεις στην εν λόγω εταιρεία.
- (144) Είναι προφανές ότι η επιβολή των εν λόγω μέτρων θα συμβάλει στη διατήρηση του σημερινού επιπέδου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, κατ' επέκταση, των προμηθευτών του. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ συμφέρει τις ανάντη βιομηχανίες.

6. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους χρήστες

- (145) Όπως έχει ήδη αναφερθεί, μόνον ένας χρήστης συνεργάστηκε στην έρευνα. Ο χρήστης αυτός ανησυχεί ιδίως για το ενδεχόμενο περαιτέρω συγκέντρωσης του τομέα ΡΤΥ, σε περίπτωση επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ, δεδομένου ότι έχουν σημειωθεί ορισμένα φαινόμενα συγκέντρωσης στο πλαίσιο των μεγάλων πολυεθνικών εταιρειών.
- (146) Το επιχείρημα αυτό δεν είναι πειστικό, δεδομένου ότι κατά την ΠΕ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αριθμούσε 23 παραγωγούς. Επιπλέον, αν δεν επιβληθούν μέτρα, η δυσχερής χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι πιθανό ότι θα οδηγήσει σε περαιτέρω συγκέντρωση παγκοσμίως. Επιπλέον, μπορεί να διακυβευτεί η ίδια η ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, γεγονός που θα οδηγούσε στην πλήρη εξάρτηση των χρηστών από τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Αντίθετα, αν επιβληθούν μέτρα, είναι πιθανό ότι θα συνεχιστεί ο ανταγωνισμός μεταξύ των διαφόρων κοινοτικών παραγωγών, καθώς και μεταξύ αυτών και των μη επιδοτούμενων εισαγωγών, διασφαλίζοντας με τον τρόπο αυτό τις καλύτερες δυνατές συνθήκες αγοράς για τους χρήστες.
- (147) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι, λόγω των ελάχιστων απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και των παρατηρήσεων που υπέβαλε η μοναδική εταιρεία που απάντησε, η επιβολή μέτρων κατά των δεν θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στη βιωσιμότητα και την ανταγωνιστικότητα των χρηστών.

7. Συμπέρασμα

- (148) Η επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των λοιπών κοινοτικών παραγωγών ΡΤΥ και των προμηθευτών πρώτων υλών. Έτσι, θα μπορέσουν πράγματι οι τομείς αυτοί να βελτιώσουν την αποδοτικότητά τους και, ενδεχομένως, να πραγματοποιήσουν νέες επενδύσεις, οι οποίες είναι καθοριστικές για τη βιωσιμότητά τους.
- (149) Σε περίπτωση που δεν επιβληθούν μέτρα, η συνεχιζόμενη κάμψη της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που παρατηρήθηκε καθ' όλη την υπό εξεταζόμενη περίοδο θα πλήξει σοβαρά τη βιωσιμότητά τους.
- (150) Επιπλέον, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων δεν θα είχε αρνητικές συνέπειες στη βιωσιμότητα και την ανταγωνιστικότητα των χρηστών.
- (151) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν αποχρώντες λόγοι για την μη επιβολή προσωρινών αντισταθμιστικών μέτρων στην παρούσα περίπτωση.

Θ. ΜΗ ΕΠΙΒΟΛΗ ΔΑΣΜΩΝ

- (152) Βάσει των προαναφερθέντων συμπερασμάτων σύμφωνα με τα οποία το μέσο σταθμισμένο περιθώριο των εισαγωγών καταγωγής Ινδονησίας είναι ελάχιστο, αποφασίζεται προσωρινά να μην επιβληθούν αντισταθμιστικοί δασμοί όσον αφορά τις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της εν λόγω χώρας.

I. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ

1. Περιθώριο εξάλειψης της ζημίας

- (153) Για να μην προκληθεί περαιτέρω ζημία από τις επιδοτούμενες εισαγωγές, κρίθηκε σκόπιμο να ληφθούν αντισταθμιστικά μέτρα υπό μορφή προσωρινών δασμών.
- (154) Για να καθοριστεί το επίπεδο των δασμών αυτών, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα περιθώρια επιδότησης που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για να εξουδετερωθεί η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (155) Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή καθόρισε μη ζημιολόγο τιμή με βάση το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, καθώς και εύλογο περιθώριο κέρδους 8 %, ποσοστό που θεωρήθηκε απαραίτητο για να εξασφαλιστεί η βιωσιμότητα του κλάδου και το οποίο αντιστοιχεί στο κέρδος του κλάδου αυτού το 1998, όταν οι επιδοτούμενες εισαγωγές δεν είχαν ασκήσει τέτοια συμπίεση στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και οι εισαγωγές από τις χώρες στις οποίες είχαν επιβληθεί τα μέτρα βρίσκονταν ήδη σε επίπεδο παρόμοιο με εκείνο που επικρατούσε κατά την ΠΕ. Η μη ζημιολόγος τιμή συγκρίθηκε με τις τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών που χρησιμοποιήθηκαν για να προσδιοριστεί η πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, όπως περιγράφεται ανωτέρω. Εν συνεχεία, οι διαφορές που προκύπτουν από τη σύγκριση αυτή εκφράστηκαν ως ποσοστό της συνολικής αξίας των εισαγωγών CIF για να προσδιοριστεί το περιθώριο εξάλειψης της ζημίας.
- (156) Για να υπολογιστεί το περιθώριο εξάλειψης της ζημίας που θα εφαρμοστεί στους παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα αλλά δεν αποτέλεσαν μέρος της δειγματοληψίας, χρησιμοποιήθηκε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο εξάλειψης της ζημίας των εταιρειών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (157) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής ούτε αναγγέλθηκαν με άλλο τρόπο, το εθνικό περιθώριο εξάλειψης της ζημίας καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Επειδή το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί περιθώριο εξάλειψης της ζημίας για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ζημίας που καθορίστηκε για μια συνεργασθείσα εταιρεία στην οικεία χώρα.

2. Προσωρινά μέτρα

- (158) Δεδομένου ότι το περιθώριο επιδοτήσεων διαπιστώθηκε ότι είναι χαμηλότερο από το περιθώριο εξάλειψης της ζημίας, οι προσωρινοί δασμοί που θα επιβληθούν πρέπει να αντιστοιχούν στα καθορισθέντα περιθώρια επιδότησης, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Reliance Industries Ltd	0 %
Indo Rama Synthetics Ltd,	4,1 %
Welspun Syntex Ltd	9,1 %
Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα	5,0 %
Μη συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς	9,1 %

- (159) Οι ατομικοί δασμοί κατά των επιδοτήσεων για τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αυτοί οι συντελεστές αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμοί (σε αντίθεση με τον δασμό σε εθνικό επίπεδο, που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας, που παράγονται από τις εταιρείες, και συνεπώς από τα αναφερόμενα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο εκτελεστικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με εκείνες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να τύχουν αυτών των δασμών και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (160) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών κατά των επιδοτήσεων για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της εταιρείας ή μετά τη δημιουργία νέας οντότητας παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή ⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, και ιδίως οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως για παράδειγμα αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εφόσον το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί αντιστοίχως τον κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.

3. Τελικές διατάξεις

- (161) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθοριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα όσον αφορά την επιβολή δασμών, που διατυπώνονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινά και μπορούν να επανεξεταστούν για την ενδεχόμενη επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές ΡΤΥ που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5402 33 00, καταγωγής Ινδίας.
- Ο προσωρινός αντισταθμιστικός δασμός που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από τον εκτελωνισμό, για τα προϊόντα που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες, είναι ο ακόλουθος:

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, India	5,0	A388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, India	4,1	A389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, India	5,0	A390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt. Baroda 391 210, India	5,0	A391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, India	5,0	A392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Bombay, 400 021, India	5,0	A393

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Β
J-79 5/17
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες.

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Bombay, Mumbai, 400 021, India	0,0	A 394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Bombay, Mumbai, 400 021, India	5,0	A 395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2 nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Princess Stree, Bombay, 400 002, India	5,0	A 396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1 st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Stree, Bombay, 400 002, India	9,1	A 397
Όλες οι άλλες εταιρείες	9,1	A 999

3. Τυγχάνουν εφαρμογής οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.
4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην κατάθεση εγγύησης, ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού, βάσει των οποίων θεοπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός 20 ημερών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 ισχύει για περίοδο τεσσάρων μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1412/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Ιουλίου 2002****για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες (PTY) καταγωγής Ινδίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 9 Νοεμβρίου 2001, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽³⁾, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες (εφεξής «PTY») καταγωγής Ινδίας.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε τον Σεπτέμβριο του 2001 από την International Committee of Rayon and Synthetic Fibres (CIRFS), για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής PTY. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ.
- (3) Επί του παρόντος, ισχύουν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές PTY καταγωγής Μαλαισίας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1001/97 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1992/2000 ⁽⁵⁾], Ινδονησίας, Ταϊλάνδης [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/96 του Συμβουλίου ⁽⁶⁾], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1078/2001 ⁽⁷⁾] και Ταϊβάν [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3905/88 του Συμβουλίου ⁽⁸⁾], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2010/2000 ⁽⁹⁾]. Τα μέτρα αυτά όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Μαλαισίας ⁽¹⁰⁾, Ταϊβάν ⁽¹¹⁾, Ινδονησίας ⁽¹²⁾, Ταϊλάνδης ⁽¹³⁾ επανεξετάζονται επί του παρόντος ενόψει της λήξης ισχύος τους σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»).
- (4) Η έναρξη παράλληλης διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα του ίδιου προϊόντος, καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας, αναγγέλθηκε με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽¹⁴⁾ την ίδια ημερομηνία.
- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον καταγγέλλοντα και τους λοιπούς γνωστούς κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, την αντιπροσωπευτική τους ένωση, τους εισαγωγείς, τους χρήστες και τους γνωστούς ως ενδιαφερόμενους προμηθευτές καθώς και τους αντιπροσώπους της Ινδίας σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ C 315 της 9.11.2001, σ. 2.⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 5.6.1997, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 238 της 22.9.2000, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 289 της 12.11.1996, σ. 14.⁽⁷⁾ ΕΕ L 149 της 2.6.2001, σ. 5.⁽⁸⁾ ΕΕ L 347 της 16.12.1988, σ. 10.⁽⁹⁾ ΕΕ L 241 της 26.9.2000, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 135 της 6.6.2002, σ. 10.⁽¹¹⁾ ΕΕ C 170 της 14.6.2001, σ. 2.⁽¹²⁾ ΕΕ C 316 της 10.11.2001, σ. 9.⁽¹³⁾ ΕΕ C 129 της 31.5.2002, σ. 2 και 5.⁽¹⁴⁾ ΕΕ C 315 της 9.11.2001, σ. 5.

- (6) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς της Ινδίας και η ένωση τους, καθώς και διάφοροι παραγωγοί, χρήστες και εισαγωγείς-έμποροι της Κοινότητας, γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόαση τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.
- (7) Λαμβανομένου υπόψη του φαινομενικά υψηλού αριθμού των παραγωγών-εξαγωγέων στην Ινδία, όπως αναφέρεται στην καταγγελία, αποφασίστηκε να εφαρμοστούν δειγματοληπτικές μέθοδοι για τη διερεύνηση της πρακτικής ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού και όπως περιγράφεται πιο αναλυτικά στην αιτιολογική σκέψη 14 και εξής του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε αντιπροσωπευτικό δείγμα των παραγωγών-εξαγωγέων της Ινδίας και έλαβε λεπτομερείς απαντήσεις.
- (8) Η Επιτροπή έστειλε επίσης ερωτηματολόγια σε όλα τα γνωστά ως ενδιαφερόμενα μέρη. Ελήφθησαν απαντήσεις από δύο από τους έξι καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και από έναν κοινοτικό παραγωγό που δεν είχε υποβάλει κατ' αρχάς καταγγελία. Η Επιτροπή έλαβε επίσης απαντήσεις από έναν χρήστη και δύο προμηθευτές πρώτων υλών, οι οποίες περιελάμβαναν αρκετά πλήρεις και αντιπροσωπευτικές πληροφορίες για να χρησιμοποιηθούν κατά την αξιολόγηση του κοινοτικού συμφέροντος. Δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο ούτε αναγγέλθηκαν στην Κοινότητα εισαγωγείς που δεν είναι συνδεδεμένοι με παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επίσης επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) *κοινοτικοί παραγωγοί*
- Dupont SA, Ηνωμένο Βασίλειο,
 - Sinterama SpA, Ιταλία
- β) *παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδία*
- Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur,
 - Reliance Industries Ltd και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες, Mumbai και Nagpur,
 - Welspun Syntex Ltd, Mumbai.
- (10) Η έρευνα για το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2000 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001 (εφεξής «περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1997 έως το τέλος της ΠΕ (εφεξής «εξεταζόμενη περίοδος»).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (11) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ελαστικοποιημένα νήματα από πολυεστέρες (εφεξής PTY) καταγωγής Ινδίας, το οποίο υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 5402 33 00. Τα PTY προέρχονται άμεσα από νήματα από πολυεστέρες με ίνες μερικώς προσανατολισμένες που εν συνεχεία ελαστικοποιούνται. Χρησιμοποιούνται τόσο στην υφαντική όσο και στην πλεκτοβιομηχανία για την παραγωγή υφασμάτων από πολυεστέρα ή από πολυεστέρα και βαμβάκι. Στο εμπόριο απαντώνται διάφοροι τύποι του προϊόντος, οι οποίοι διακρίνονται λόγω των διαφορετικών χαρακτηριστικών τους, δηλαδή ανάλογα με το βάρος (ντενιέ), τον αριθμό των ινών, τη φύση των ινών ως επιβραδυντών φλόγας, το χρώμα και τη συστροφή. Επίσης, υπάρχουν διάφορες ποιότητες, ανάλογα με την αποτελεσματικότητα της διαδικασίας παραγωγής. Ωστόσο, δεν υφίστανται ουσιαστικές διαφορές όσον αφορά τα βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις των διαφόρων τύπων και ποιοτήτων PTY. Υπό τις συνθήκες αυτές, όλοι οι τύποι PTY θεωρούνται ως ένα προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας.

2. Ομοειδές προϊόν

- (12) Η έρευνα κατέδειξε ότι τα PTY που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Ινδίας διαθέτουν παρόμοια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις σε σύγκριση με το προϊόν που εξάγεται από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα. Κατ' αναλογία, τα PTY που παράγονται από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς και πωλούνται στην κοινοτική αγορά διαθέτουν παρόμοια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις σε σύγκριση με το προϊόν που εξάγεται στην Κοινότητα από την εν λόγω χώρα.
- (13) Συνεπώς, τα PTY που πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Ινδίας και εξάγονται στην Κοινότητα, καθώς και τα PTY που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα, θεωρούνται προϊόντα ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

1. Δειγματοληψία των ινδών εξαγωγέων

- (14) Λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων της Ινδίας που αναφέρονται στην καταγγελία, η Επιτροπή θεώρησε απαραίτητο αρχικά να εφαρμόσει δειγματοληπτικές μεθόδους κατά την έννοια του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού.
- (15) Για να μπορέσει η Επιτροπή να επιλέξει δείγμα, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι παραγωγοί-εξαγωγείς κλήθηκαν να αναγγελλθούν εντός τριών εβδομάδων από την έναρξη της διαδικασίας και να υποβάλουν βασικές πληροφορίες σχετικά με τις εξαγωγικές και τις εγχώριες πωλήσεις τους, τις συγκεκριμένες δραστηριότητές τους όσον αφορά την παραγωγή του εν λόγω προϊόντος, καθώς και την εταιρική επωνυμία και τις δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών στον τομέα της παραγωγής ή/και πώλησης ΡΤΥ. Η Επιτροπή ήρθε επίσης σε επαφή για το θέμα αυτό με τις ινδικές αρχές και την ινδική ένωση παραγωγών-εξαγωγέων, οι οποίες δεν εξέφρασαν αντιρρήσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση της δειγματοληπτικής μεθόδου.

2. Προεπιλογή των εταιρειών που συνεργάστηκαν στην έρευνα

- (16) Δώδεκα ινδικές εταιρείες αναγγέλθηκαν και υπέβαλαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν εντός της περιόδου των τριών εβδομάδων που καθορίζεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, μόνο εννέα από τις εταιρείες αυτές ήταν παραγωγοί που δήλωσαν ότι πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας. Οι παραγωγοί αυτοί που εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα κατά την ΠΕ και εξέφρασαν την επιθυμία να συμπεριληφθούν στο δείγμα, θεωρήθηκαν αρχικά ως συνεργαζόμενοι και λήφθηκαν υπόψη στην επιλογή του δείγματος. Οι εταιρείες αυτές αντιπροσωπεύουν έως το 98 % του συνόλου των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Ινδία προς την Κοινότητα. Όσον αφορά τις υπόλοιπες τρεις εταιρείες, οι δύο ήταν εμπορικές επιχειρήσεις που δεν θα μπορούσαν να ληφθούν υπόψη στην επιλογή του δείγματος, ενώ η τελευταία ήταν παραγωγός-εξαγωγέας που δεν είχε πραγματοποιήσει εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την ΠΕ.
- (17) Οι εταιρείες που δεν αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας των τριών εβδομάδων θεωρήθηκε ότι δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα.

3. Επιλογή του δείγματος

- (18) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το δείγμα επιλέχθηκε με βάση το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών, για τον οποίον ήταν εύλογο να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου.
- (19) Με βάση το κριτήριο αυτό και με κοινή συμφωνία με τις ινδικές αρχές και την ινδική ένωση των παραγωγών-εξαγωγέων επιλέχθηκαν τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς για να αποτελέσουν το δείγμα. Οι τρεις εταιρείες που επιλέχθηκαν στο δείγμα αντιπροσώπευαν περίπου το 70 % των ινδικών εξαγωγών ΡΤΥ στην Κοινότητα και περίπου το 65 % των εγχώριων πωλήσεων ΡΤΥ στην Ινδία.
- (20) Οι έξι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που τελικά δεν λήφθηκαν υπόψη στη δειγματοληψία, ενημερώθηκαν για το γεγονός ότι οι ενδεχόμενοι δασμοί αντιντάμπινγκ επί των εξαγωγών τους θα υπολογίζονταν σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Ορισμένες από τις εταιρείες αυτές είχαν εκφράσει αρχικά την πρόθεση να ζητήσουν ατομικό περιθώριο, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού στην περίπτωση που δεν επιλέγονταν στο δείγμα. Ωστόσο, δεν ελήφθη κανένα τεκμηριωμένο αίτημα εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (21) Ο παραγωγός-εξαγωγέας που δεν ήταν συνδεδεμένος με κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας και δεν εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα κατά την ΠΕ, παρότι είχε πραγματοποιήσει ορισμένες εξαγωγές στην Κοινότητα μετά την ΠΕ, ενημερώθηκε επίσης για το γεγονός ότι οι τυχόν δασμοί αντιντάμπινγκ επί των εξαγωγών του θα υπολογίζονταν σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (22) Εστάλησαν ερωτηματολόγια προς συμπλήρωση και στις τρεις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν αρχικά στο δείγμα, ενώ στην εταιρεία που είχε πραγματοποιήσει εξαγωγές στην Κοινότητα μόνο μετά το τέλος της ΠΕ απεστάλη λιγότερο λεπτομερές ερωτηματολόγιο.
- (23) Για τις δύο εταιρείες που αποτέλεσαν τελικά το δείγμα και που συνεργάστηκαν πλήρως κατά την έρευνα καθορίστηκε ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ και ατομικός δασμός.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

- (24) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατ' αρχάς κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ΡΤΥ σε ανεξάρτητους πελάτες από καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν αντιπροσωπευτικές, δηλαδή κατά πόσον ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων ήταν ίσος με ή μεγαλύτερος από το 5 % του συνολικού όγκου των αντιστοίχων εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα.
- (25) Από την εκτίμηση αυτή προέκυψε ότι όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας πραγματοποίησαν αντιπροσωπευτικές πωλήσεις ΡΤΥ στις εγχώριες αγορές τους κατά την περίοδο της έρευνας.
- (26) Εν συνεχεία, η Επιτροπή εξέτασε αν οι τύποι του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά και εκείνοι που εξήχθησαν ήταν ομοειδείς ως προς την ποιότητα, το ντενιέ, τον αριθμό των ινών, τα χαρακτηριστικά των ινών ως επιβραδυντών φλόγας, το χρώμα και τη συστροφή, και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι πρόκειται για πανομοιότυπα ή άμεσα συγκρίσιμα προϊόντα.
- (27) Επιπλέον, και για καθέναν από τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά, ο οποίος αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου του προϊόντος θεωρήθηκαν αρκετά αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την περίοδο έρευνας, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου αντιπροσώπευε 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα.
- (28) Εν συνεχεία, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε εταιρείας μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Για το σκοπό αυτό καθορίστηκε, για κάθε τύπο του προϊόντος που εξήχθη, το ποσοστό των εγχώριων πωλήσεων προς ανεξάρτητους πελάτες που πραγματοποιήθηκαν με απώλειες στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας:

- α) για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους πάνω από το 80 % κατ' όγκον των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά πραγματοποιήθηκε σε τιμές όχι χαμηλότερες από το μοναδιαίο κόστος και για τους οποίους ο μέσος σταθμισμένος όρος των τιμών πώλησης ήταν ίσος με ή υψηλότερος από το σταθμισμένο μέσο κόστος παραγωγής, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο μέσος σταθμισμένος όρος όλων των εγχώριων τιμών πώλησης του εν λόγω τύπου·
- β) για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους τουλάχιστον το 10 %, αλλά όχι περισσότερο από το 80 % κατ' όγκον των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά πραγματοποιήθηκε σε τιμές όχι χαμηλότερες από το μοναδιαίο κόστος, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο μέσος σταθμισμένος όρος των τιμών των εγχώριων πωλήσεων που διαπιστώθηκε ότι ήταν ίσες με ή πάνω από το μοναδιαίο κόστος του εν λόγω τύπου προϊόντος·
- γ) για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους λιγότερο από 10 % κατ' όγκον των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά πραγματοποιήθηκε σε τιμή όχι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος, θεωρήθηκε ότι ο εν λόγω τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και, συνεπώς, κατασκευάστηκε η κανονική αξία.
- (29) Για ορισμένους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα και από τις τρεις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, διαπιστώθηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Η κανονική αξία για τον αντίστοιχο τύπο του προϊόντος υπολογίστηκε με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές από τους ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά της Ινδίας, κατά την περίοδο της έρευνας, όπως ορίζει το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (30) Για τις πωλήσεις των τύπων του προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, καθώς και για τους τύπους του προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, η κανονική αξία κατασκευάστηκε. Και οι τρεις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας εξήγαγαν στην Κοινότητα ορισμένους τύπους του προϊόντος που υπάγονται στις κατηγορίες αυτές.

- (31) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε προσθέτοντας τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα που προέκυψαν (εφεξής ΠΓ & Δ) και το μέσο σταθμισμένο όρο κέρδους που απεκόμισαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς επί των εγχωρίων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την περίοδο της έρευνας, στο δικό τους μέσο κόστος παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας. Στις περιπτώσεις που κρίθηκε απαραίτητο, τα στοιχεία για το κόστος παραγωγής και τα έξοδα ΠΓ & Δ που αναφέρθηκαν διορθώθηκαν πριν χρησιμοποιηθούν για τον έλεγχο της ύπαρξης συνήθων εμπορικών πράξεων και για την κατασκευή της κανονικής αξίας.

2. Τιμή εξαγωγής

- (32) Δεδομένου ότι όλες οι εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές εξαγωγής.

3. Σύγκριση

- (33) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο τιμής «εκ του εργοστασίου». Για να εξασφαλισθεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για τις διαφορές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, τους θαλάσσιους ναύλους, τα έξοδα ασφάλισης, τα έξοδα διεκπεραίωσης, φόρτωσης καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα, τις εισαγωγικές επιβαρύνσεις και τους έμμεσους φόρους, το πιστωτικό κόστος, το κόστος των υπηρεσιών μετά την πώληση, τις προμήθειες, τις εκπτώσεις και μειώσεις, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο και δικαιολογημένο.
- (34) Και οι τρεις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας ζήτησαν να γίνει προσαρμογή της κανονικής αξίας για να ληφθεί υπόψη η επιστροφή των εισαγωγικών επιβαρύνσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, με την αιτιολογία ότι οι εισαγωγικοί δασμοί επιβάρυναν, κατά τους ισχυρισμούς, το ομοειδές προϊόν όταν προοριζόταν αυτό για κατανάλωση στη χώρα εξαγωγής, αλλά επιστράφηκαν ή δεν καταβλήθηκαν όταν το υπό εξέταση προϊόν πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα. Όλες οι εταιρείες προσέφυγαν στο καθεστώς πιστώσεων εισαγωγικών δασμών (Duty Entitlement Passbook Scheme — DEPB) μετά την εξαγωγή ή/και στο σύστημα προηγούμενης άδειας (Advance License Scheme — ALS) για το λόγο αυτό. Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε επειδή δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία το ομοειδές προϊόν επιβαρύνθηκε με εισαγωγικούς δασμούς όταν αυτό προοριζόταν προς κατανάλωση στην εγχώρια αγορά. Εναλλακτικά, οι εταιρείες ζήτησαν να γίνει η ίδια προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι). Ωστόσο, επειδή οι εταιρείες δεν μπόρεσαν να αποδείξουν ότι το σύστημα DEPB μετά την εξαγωγή ή/και το ALS δίνουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, και ιδίως ότι οι αγοραστές στην εγχώρια αγορά καταβάλλουν συνεχώς διαφορετικές τιμές λόγω των πλεονεκτημάτων των προαναφερόμενων συστημάτων, δεν μπόρεσε να γίνει αποδεκτό το αίτημα προσαρμογής.
- (35) Μια εταιρεία που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας ζήτησε προσαρμογή κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού κατά ποσό που αντιστοιχεί σε έμμεσο φόρο στον οποίο υπόκειται το ομοειδές προϊόν, όταν το προϊόν προορίζεται για κατανάλωση στην Ινδία, και ο οποίος επιστρέφεται για το εξαγόμενο στην Κοινότητα προϊόν. Όπως διαπιστώθηκε, ο φόρος επιστράφηκε πράγματι στην εν λόγω εταιρεία κατά την εξαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, δεδομένου ότι η εταιρεία δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι της επιστράφηκε ολόκληρο το ποσό του εν λόγω φόρου, το απαιτούμενο ποσό προσαρμόστηκε προς τα κάτω. Μια άλλη εταιρεία που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας ζήτησε προσαρμογή σύμφωνα με το ίδιο άρθρο του βασικού κανονισμού κατά ποσό που αντιστοιχεί σε έμμεσο φόρο στον οποίο υπόκειται το ομοειδές προϊόν, όταν αυτό προορίζεται για κατανάλωση στην Ινδία, και ο οποίος δεν επιστρέφεται για το εξαγόμενο στην Κοινότητα προϊόν. Εν προκειμένω, διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία δεν είχε αναφέρει δεόντως τις αντίστοιχες ποσότητες πρώτων υλών που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος. Επομένως, δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά το ακριβές ποσό του έμμεσου φόρου που επιβάρυνε το ομοειδές προϊόν και ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

- (36) Μια εταιρεία που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας ζήτησε να γίνει προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, για το φόρο επί των πωλήσεων (έμμεσο φόρο) που επιβάλλουν οι νδικές περιφερειακές αρχές, ο οποίος καταβάλλεται, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, στις εγχώριες πωλήσεις. Η εν λόγω εταιρεία απαλλάχθηκε από την κατάθεση του φόρου επί των πωλήσεων στο δημόσιο ταμείο του κράτους. Η εν λόγω απαλλαγή χορηγείται στις εταιρείες που επενδύουν στην εν λόγω περιοχή. Εν προκειμένω, δεν αποδείχθηκε ότι η εταιρεία είχε εισπράξει τον εν λόγω φόρο επί των εγχώριων πωλήσεων καταθέτοντας εν συνεχεία το φόρο αυτό στο δημόσιο ταμείο και, επομένως, ότι ένας τέτοιος φόρος επί των πωλήσεων «επιβάρυνε το ομοειδές προϊόν» που πωλείται στην εγχώρια αγορά. Έτσι, το αίτημα αυτό θεωρήθηκε αβάσιμο.
- (37) Δύο εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας ζήτησαν προσαρμογή για διαφορές στο επίπεδο εμπορίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Η προσαρμογή δεν ήταν δυνατό να χορηγηθεί, δεδομένου ότι οι εταιρείες δεν μπόρεσαν να αποδείξουν ότι υπήρχε διαφορετικό στάδιο εμπορίας μεταξύ της τιμής εξαγωγής και της κανονικής αξίας και ότι, επομένως, επηρεάζονταν η συγκρισιμότητα των τιμών. Πιο συγκεκριμένα, υποστηρίχθηκε ότι υπήρχαν δύο διαφορετικά στάδια εμπορίας, τόσο στην εξαγωγική όσο και στην εγχώρια αγορά, αλλά δεν διαπιστώθηκε καμία σταθερή και σαφής διαφορά μεταξύ των λειτουργιών και των τιμών των οικείων εταιρειών στα διάφορα στάδια εμπορίας στην εγχώρια αγορά της Ινδίας. Εναλλακτικά, οι δύο εταιρείες ζήτησαν να γίνει η ίδια προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο γ) ή το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι). Το αίτημα αυτό δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι οι εκπτώσεις για την ποσότητα λαμβάνονται υπόψη για μια προσαρμογή μόνον όταν χορηγούνται πράγματι για τις διαφορές μεταξύ των ποσοτήτων που συνδέονται άμεσα με τις υπό εξέταση πωλήσεις και οι οικείες εταιρείες χορήγησαν έκπτωση τέτοιου τύπου. Το αίτημα δεν μπορούσε να γίνει δεκτό ούτε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι το μοντέλο που περιγράφηκε από τις εταιρείες δεν εφαρμόζονταν συνεχώς στις πωλήσεις τους στην εγχώρια αγορά και, επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι το αίτημα αυτό ήταν σχεδόν πανομοιότυπο με τα αιτήματα που υποβλήθηκαν για τις διαφορές σχετικά με το στάδιο εμπορίας και τις εκπτώσεις επί των ποσοτήτων, τα οποία είχαν ήδη απορριφθεί.
- (38) Μια εταιρεία που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας ζήτησε προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο στ) του βασικού κανονισμού για διαφορές στις δαπάνες που συνδέονται άμεσα με τη συσκευασία του εκάστοτε προϊόντος μεταξύ των εξαγόμενων προϊόντων και των προϊόντων που πωλούνται στην εγχώρια αγορά. Εν προκειμένω, η εταιρεία δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι μια τέτοια διαφορά κόστους που επηρέαζε τη συγκρισιμότητα των τιμών θα μπορούσε να συνδεθεί άμεσα με το κόστος συσκευασίας του υπό εξέταση προϊόντος. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- α) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας
- (39) Καθορίστηκαν τα περιθώρια του ντάμπινγκ με βάση σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας ανά τύπο προϊόντος και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος.
- β) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία
- (40) Το περιθώριο ντάμπινγκ για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αναγγέλθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού αλλά δεν εξετάστηκαν ατομικά, καθορίστηκε με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο των περιθωρίων ντάμπινγκ των εταιρειών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- γ) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες
- (41) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής ούτε αναγγέλθηκαν με άλλο τρόπο, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (42) Για κάθε χώρα που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας, ο όγκος των εξαγωγών προς την Κοινότητα που αναφέρθηκε από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς συγκρίθηκε με τα αντίστοιχα στατιστικά στοιχεία της Eurostat επί των εισαγωγών για να προσδιοριστεί το γενικό επίπεδο συνεργασίας.
- (43) Όπως διαπιστώθηκε, το γενικό επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό και θεωρήθηκε σκόπιμο να καθορισθεί υπόλοιπο περιθωρίου ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου του ντάμπινγκ που καθορίστηκε για μια συνεργασθείσα εταιρεία στην εν λόγω χώρα.

- (44) Η παραπάνω προσέγγιση όσον αφορά τις μη συνεργασθείσες εταιρείες θεωρήθηκε επίσης απαραίτητη για να μην επιβραβευθεί η έλλειψη συνεργασίας από μέρους ορισμένων μη συνεργασθεισών εταιρειών.
- (45) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι τα ακόλουθα:

Indo Rama Synthetics Ltd	15,7 %
Reliance Industries Ltd	19,1 %
Welspun Syntex Ltd	17,2 %
Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα	17,7 %
Μη συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς	19,1 %

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (46) Τα ΡΤΥ κατασκευάζονται στην Κοινότητα από τις ακόλουθες εταιρείες:
- τρεις κοινοτικούς παραγωγούς που συνεργάστηκαν πλήρως με την Επιτροπή κατά την έρευνα. Δύο από τους εν λόγω παραγωγούς υπέβαλαν καταγγελία,
 - τέσσερις από τους έξι κοινοτικούς παραγωγούς που υπέβαλαν καταγγελία και προσκόμισαν ορισμένα γενικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους στην ίδια την καταγγελία. Οι εταιρείες αυτές δεν συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα, αλλά υποστήριξαν τη διαδικασία,
 - άλλους δύο μη καταγγέλλοντες παραγωγούς που προσκόμισαν ορισμένα γενικά στοιχεία σχετικά με τις δραστηριότητές τους και υποστήριξαν την καταγγελία, χωρίς ωστόσο να παράσχουν λεπτομερέστερα στοιχεία,
 - δεκατέσσερις άλλους μη καταγγέλλοντες παραγωγούς, οι οποίοι ούτε συνεργάστηκαν στην έρευνα ούτε εξέφρασαν την άποψή τους.
- (47) Επομένως, η παραγωγή ΡΤΥ όλων αυτών των εταιρειών αντιπροσωπεύει την κοινοτική παραγωγή, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (48) Η σωρευτική παραγωγή των τριών συνεργασθέντων παραγωγών κατά την περίοδο έρευνας ανέρχόταν σε 85 238 τόνους, ενώ η συνολική κοινοτική παραγωγή εκτιμάται σε 228 491 τόνους, δηλαδή ήταν ίση με το 37 % της κοινοτικής παραγωγής. Ωστόσο, αν αθροιστεί η παραγωγή των εννέα παραγωγών που υποστηρίζουν τη διαδικασία, συνάγεται ποσοστό ίσο προς 74 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την ΠΕ.
- (49) Ένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξε ότι μόνο τρεις κοινοτικοί παραγωγοί είχαν συνεργαστεί στην έρευνα και ότι η σωρευτική παραγωγή τους δεν αντιπροσώπευε το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Επιπλέον, το ενδιαφερόμενο αυτό μέρος υποστήριξε ότι τέσσερις από τους έξι αυτούς κοινοτικούς παραγωγούς που υπέβαλαν καταγγελία είχαν αποφασίσει τελικά να μην συνεργαστούν στην έρευνα δεδομένου ότι θεωρούσαν ότι δεν είχαν υποστεί ζημία· επομένως, η διαδικασία ξεκίνησε σε εσφαλμένη βάση και τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για την εκτίμηση της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν μεροληπτικά.
- (50) Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι όλες οι εταιρείες που υποστήριξαν ρητά την καταγγελία πριν από την έναρξη της διαδικασίας αντιπροσώπευαν περίπου τα δύο τρίτα της κοινοτικής παραγωγής και, επομένως, τούτο ήταν αρκετό για την έναρξη της έρευνας. Δεύτερον, οι τρεις εταιρείες που συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα αντιπροσώπευαν πάνω από το 25 % της κοινοτικής παραγωγής και, επομένως, το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής αυτής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (51) Επομένως, η Επιτροπή θεωρεί προσωρινά ότι οι τρεις συνεργαζόμενοι παραγωγοί αποτελούν τον «κοινοτικό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

Στοιχεία εισαγωγών

- (52) Οι τάσεις των εισαγωγών σε όγκο και τιμές καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Όλες οι εισαγωγές ΡΤΥ πραγματοποιούνται υπό τον κωδικό ΣΟ 5402 33 00, στον οποίο δεν κατατάσσονται άλλα προϊόντα. Τα στοιχεία της Eurostat σχετικά με την Ινδία συγκρίθηκαν με εκείνα που προσκόμισαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς για την ΠΕ και διαπιστώθηκε η πλήρης σχεδόν αντιστοιχία μεταξύ αυτών.

Στοιχεία κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (53) Τα στοιχεία τα σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής προέκυψαν από τις εξακριβωμένες απαντήσεις των τριών συνεργασθέντων κοινοτικών παραγωγών.

2. Κοινοτική κατανάλωση

- (54) Η φαινόμενη κατανάλωση ΡΤΥ στην Κοινότητα καθορίστηκε με βάση το σύνολο των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, το σύνολο των εξακριβωμένων πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά και τις εκτιμήσεις των πωλήσεων των λοιπών παραγωγών που αναπτύσσουν δραστηριότητες στην Κοινότητα σύμφωνα με απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, τα αποδεικτικά στοιχεία που περιείχε η καταγγελία και τις στατιστικές της Eurostat για τις εξαγωγές.
- (55) Η κοινοτική κατανάλωση ΡΤΥ ανήλθε σε 340 000 τόνους περίπου κατά την περίοδο έρευνας. Όπως προκύπτει από τον ακόλουθο πίνακα, αυξήθηκε κατά 19 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Πρέπει να σημειωθεί ότι η κατανάλωση έφθασε στο ανώτατο σημείο της το 1998 αλλά, εν συνεχεία, σημείωσε πτώση.

Κοινοτική κατανάλωση	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Τόνοι	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	125	119

3. Εισαγωγές από την Ινδία

Όγκος των εισαγωγών

- (56) Ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας τριπλασιάστηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο από 7 583 τόνους το 1996 σε 22 683 τόνους κατά την ΠΕ. Ύστερα από απότομη αύξηση μεταξύ του 1996 και του 1998, οι εισαγωγές μειώθηκαν το 1999 για να αρχίσουν εκ νέου να αυξάνονται το 2000. Επομένως, σημείωσαν περαιτέρω αύξηση 17 % κατά την ΠΕ σε σχέση με το έτος 2000.
- (57) Το μερίδιο της αγοράς για τις εν λόγω εισαγωγές έφθασε σε 7 % κατά την ΠΕ, σε σχέση με 3 % στις αρχές της εξεταζόμενης περιόδου.

Εισαγωγές από την Ινδία	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Τόνοι	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	301
Μερίδιο αγοράς	3 %	5 %	5 %	3 %	5 %	7 %

Τιμές των εισαγωγών

- (58) Οι τιμές των οικείων εισαγωγών μειώθηκαν κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το 1999 σημειώθηκε απότομη κάμψη των τιμών, όταν ο όγκος των εισαγωγών μειώθηκε αισθητά.

Τιμές cif	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Ευρώ/kg	1,86	1,99	1,69	1,40	1,77	1,73
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (59) Για την ανάλυση των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών, συγκρίθηκαν οι τιμές πώλησης του υπό εξέταση προϊόντος που πώλησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής με τις τιμές των ινδικών εισαγωγών στην κοινοτική αγορά κατά την ΠΕ, με βάση το μέσο σταθμισμένο όρο των τιμών ανά τύπο ΡΤΥ.
- (60) Τα στοιχεία που ελήφθησαν υπόψη κατά τη σύγκριση μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και των ΡΤΥ που παρήγαγε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι: το ντεσιτέξ (αριθμός γραμμωμάτων ανά 1 000 μέτρα νήματος), ο αριθμός των ινών, οι χημικές μεταβολές (π.χ. επιβράδυνση φλόγας) και το χρώμα του νήματος (όχι βαμμένο, βαμμένο-νηματοποιημένο ή βαμμένο παραδοσιακά).
- (61) Οι τιμές των ινδικών εισαγωγών είναι οι τιμές που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην απάντησή τους στο ερωτηματολόγιο σε επίπεδο cif στα σύνορα της Κοινότητας, δεόντως προσαρμοσμένες, για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή. Οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι εκείνες που αναφέρονται στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο σχετικά με τις πωλήσεις τους στην Κοινότητα στον πρώτο μη συνδεδεμένο πελάτη σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.
- (62) Βάσει αυτού, διαπιστώθηκε ότι το περιθώριο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφρασμένο ως ποσοστό των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, περιλαμβανόταν μεταξύ 30 έως 45 % για παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα.

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

Παραγωγή, ικανότητα παραγωγής και χρησιμοποίηση ικανότητας

- (63) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 18 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά σημείωσε κάμψη κατά 3 % κατά την ΠΕ σε σύγκριση με το 2000. Η ικανότητα παραγωγής αυξήθηκε κατά 33 % κατά την ίδια περίοδο. Η εν λόγω ικανότητα παραγωγής επεκτεινόταν και εκσυγχρονιζόταν συνεχώς με σκοπό την αύξηση της ανταγωνιστικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο συντελεστής χρησιμοποίησης της ικανότητας παραγωγής παρέμεινε μάλλον υψηλός έως το 1998, αλλά εν συνεχεία μειώθηκε κατά έντεκα ποσοστιαίες μονάδες κατά τις επόμενες περιόδους.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Παραγωγή σε τόνους	72 330	80 130	83 860	79 607	88 189	85 239
1996 = 100	100	111	116	110	122	118
Ικανότητα σε τόνους	76 104	84 685	88 240	91 506	98 713	101 400
1996 = 100	100	111	116	120	130	133
Χρησιμοποίηση ικανότητας	95 %	95 %	95 %	87 %	89 %	84 %

Αποθέματα

- (64) Τα επίπεδα αποθεμάτων στο τέλος του έτους ποίκιλαν ανάλογα με τα έτη, παρουσιάζοντας τάση μείωσης σε σχέση με τα επίπεδα παραγωγής.

Αποθέματα	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Τόνοι	5 958	4 791	3 627	1 824	1 794	5 184
1996 = 100	100	80	61	31	30	87

Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και μεγέθυνση

- (65) Οι πωλήσεις που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκαν κατά 8 % σε όγκο. Ωστόσο, η αύξησή τους δεν ήταν ανάλογη με την κατανάλωση, η οποία αυξήθηκε κατά 16 % κατά την ίδια περίοδο. Επομένως, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά δύο ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων σε τόνους	72 318	82 501	85 434	82 749	84 964	77 846
1996 = 100	100	114	118	114	117	108
Μερίδιο αγοράς	25 %	24 %	23 %	24 %	24 %	23 %

Παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (66) Οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο συνεχώς αυξανόμενος όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας και οι χαμηλές τιμές τους, οι οποίες χαρακτηρίζονταν ως επί το πλείστον από πτωτική τάση, οδήγησαν σε σημαντική ύφεση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ο οποίος αναγκάστηκε να χαμηλώσει τις τιμές του στην προσπάθειά του να διατηρήσει το μερίδιο της αγοράς του.

Μέση τιμή πώλησης με την παράδοση	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Ευρώ/kg	2,94	3,00	2,93	2,69	2,58	2,68
1996 = 100	100	102	100	91	88	91

Αποδοτικότητα

- (67) Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη με βάση την απόδοση επί των καθαρών πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, σημείωσε απότομη πτώση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από + 3 % το 1996 σε - 12 % κατά την ΠΕ.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Αποδοτικότητα	3 %	7 %	8 %	2 %	- 7 %	- 12 %

Επενδύσεις και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (68) Παρότι οι επενδύσεις ήταν σημαντικές και διαρκείς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κατά την ΠΕ μειώθηκαν σε χαμηλότερο επίπεδο. Το μεγαλύτερο μέρος των δαπανών αφιερώθηκε στην κατηγορία του μηχανολογικού και άλλου εξοπλισμού. Το 1998, το ιδιαίτερα υψηλό επίπεδο των επενδύσεων συνέπεσε με το άνοιγμα από μέρους ενός κοινοτικού παραγωγού νέας εγκατάστασης παραγωγής ΡΤΥ σε περίοδο κατά την οποία οι οικονομικές προοπτικές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ακόμη ικανοποιητικές.

Επενδύσεις	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
1 000 ευρώ	35 997	30 138	57 567	39 158	33 884	23 051
1996 = 100	100	84	160	109	94	64

- (69) Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τόσο από εξωτερικές πηγές χρηματοδότησης όσο και από τις μητρικές εταιρείες, δεν εθίγη σοβαρά στις αρχές της εξεταζόμενης περιόδου. Ωστόσο, αν ληφθεί υπόψη το επίπεδο απωλειών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ, κατά την εν λόγω ΠΕ η ικανότητα άντλησης κεφαλαίου του εν λόγω κλάδου είχε θιγεί σοβαρά.

Απόδοση των επενδύσεων

- (70) Η Επιτροπή, κατά την εκτίμηση του αντίκτυπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επί της απόδοσης των επενδύσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εξέτασε το κέρδος ή την απώλεια πριν από την επιβολή φόρων επί των πωλήσεων σε σύγκριση με τα συνολικά στοιχεία ενεργητικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (71) Οι πωλήσεις των ΡΤΥ αποτελούν το μεγαλύτερο μέρος του κύκλου εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής: επομένως η απόδοση των επενδύσεων κατανεμήθηκε κατά τρόπο ώστε να αντανakλά το ποσοστό αυτό.
- (72) Η πορεία της απόδοσης των επενδύσεων συμφωνούσε με τα ποσά αποδοτικότητας και φανέρωνε τη σαφή επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Απόδοση επί του συνόλου των στοιχείων του ενεργητικού	20 %	25 %	19 %	4 %	- 3 %	- 10 %

Ταμειακές ροές

- (73) Οι πωλήσεις των ΡΤΥ αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος του κύκλου εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, οι ταμειακές ροές κατανεμήθηκαν κατά τρόπο ώστε να αντανakλούν το ποσοστό αυτό.
- (74) Τα ποσά που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα σχετικά με τις ταμειακές ροές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιβεβαιώνουν σαφώς την επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κλάδου αυτού.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Καθαρές τοις μετρητοίς εισροές (εκροές) από όλες τις δραστηριότητες σε χιλιάδες ευρώ	23 014	30 128	14 778	38 113	15 427	15 836
Δείκτης	100	131	64	166	67	69

Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

- (75) Ο ακόλουθος πίνακας απεικονίζει τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στον τομέα του υπό εξέταση προϊόντος και το κόστος απασχόλησης που συνεπάγεται το προσωπικό αυτό.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Αριθμός απασχολουμένων	1 180	1 260	1 419	1 482	1 487	1 403
1996 = 100	100	107	120	126	126	119
Κόστος απασχόλησης σε χιλιάδες ευρώ	27 362	32 522	35 035	38 864	39 861	40 832
1996 = 100	100	119	128	142	146	149
Παραγωγικότητα	61 297	63 595	59 098	53 716	59 307	60 755
1996 = 100	100	104	96	88	97	99

- (76) Ο αριθμός των εργαζομένων που απασχολούσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στο τέλος της ΠΕ ανερχόταν σε 1 403 άτομα, γεγονός που ισοδυναμεί με συνολική αύξηση 19 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η οποία οφειλόταν κυρίως σε σημαντική αύξηση το 1999, όταν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποφάσισε να αυξήσει σημαντικά την ικανότητα παραγωγής του. Η αύξηση αυτή είχε προγραμματιστεί σε περίοδο κατά την οποία οι προοπτικές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ακόμη ικανοποιητικές (βλέπε την αιτιολογική σκέψη 68). Το κόστος της απασχόλησης σε σχέση με τον αριθμό των απασχολουμένων αυξήθηκε κατά 30 % κατά την ίδια περίοδο.
- (77) Η παραγωγικότητα κατά την ΠΕ παρέμεινε σχεδόν αμετάβλητη σε σχέση με το 1996. Το 1999, όταν η ικανότητα παραγωγής είχε σημειώσει αύξηση παράλληλη με την αύξηση του αριθμού των απασχολουμένων, το επίπεδο παραγωγικότητας είχε επιδεινωθεί προσωρινά.

Ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (78) Το 1997 και το 1998, τα χρηματοοικονομικά αποτελέσματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν ικανοποιητικά, γεγονός που φανερώνει ότι ο εν λόγω κλάδος είχε ανακάμψει από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ επί των εισαγωγών καταγωγής τρίτων χωρών, έναντι των οποίων είχαν επιβληθεί μέτρα αντντάμπινγκ (βλέπε την αιτιολογική σκέψη 3).

Πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ

- (79) Τα περιθώρια ντάμπινγκ αναφέρονται στο τμήμα το σχετικό με την πρακτική ντάμπινγκ (βλέπε την αιτιολογική σκέψη 45). Τα περιθώρια που καθορίστηκαν είναι σαφώς μεγαλύτερα από το ελάχιστο επίπεδο. Επιπλέον, λόγω του όγκου και της τιμής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος ο αντίκτυπος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ.

5. Συμπέρασμα ως προς τη ζημία

- (80) Μεταξύ του 1996 και της ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας τριπλασιάστηκε, ανερχόμενος από 7 500 τόνους σε περισσότερους από 22 000 τόνους. Τούτο επέτρεψε να αυξηθεί γενικά το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών κατά τέσσερις ποσοστιαίες μονάδες σε περίοδο κατά την οποία η κατανάλωση σημείωνε αύξηση 19 %. Οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών παρέμειναν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με ποσοστό τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές από 30 έως 45 %.
- (81) Συγχρόνως, μεταξύ του 1996 και της ΠΕ η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε, ιδίως σε όρους μεριδίου αγοράς, τιμών πώλησης, αποδοτικότητας, απόδοσης επενδύσεων, ταμειακών ροών και ικανότητας άντλησης κεφαλαίων. Τα πενιχρά οικονομικά αποτελέσματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφείλονταν στην ύφεση των τιμών του.
- (82) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

Ζ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**1. Εισαγωγή**

- (83) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την ενδιαφερόμενη χώρα. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης διάφορους άλλους παράγοντες που θα μπορούσαν να είχαν προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής για να διασφαλίσει ότι η προκαλούμενη από τους εν λόγω άλλους παράγοντες ζημία δεν είχε αποδοθεί εσφαλμένα στις εν λόγω εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (84) Τα ισχύοντα επί του παρόντος μέτρα έναντι των εισαγωγών καταγωγής Ταϊλάνδης, Ινδονησίας, Ταϊβάν και Μαλαισίας σκοπό έχουν να εξαλείψουν το ζημιογόνο ντάμπινγκ των εν λόγω χωρών. Επιπλέον, οι εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής των εν λόγω τεσσάρων χωρών αποτελούν επί του παρόντος αντικείμενο έρευνας αντιντάμπινγκ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 3). Το στοιχείο αυτό ελήφθη υπόψη στην παρούσα εξέταση.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ*Όγκος*

- (85) Οι εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας τριπλασιάστηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ανήλθαν σε επίπεδο 22 683 τόνων κατά την ΠΕ.
- (86) Η ουσιαδής αύξηση των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας ως προς τον όγκο και το μερίδιο αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε τιμές πολύ χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, συνέπεσε με περίοδο σημαντικής επιδείνωσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κυρίως ως προς το μερίδιο αγοράς, τις τιμές πώλησης, τις ταμειακές ροές, την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, την απόδοση των επενδύσεων και την αποδοτικότητα.
- (87) Η επιδείνωση αυτή ήταν ιδιαίτερα έντονη μεταξύ του 2000 και της ΠΕ, δεδομένου ότι ο όγκος των εισαγωγών με ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 17 % περισσότερο φθάνοντας σε επίπεδα ρεκόρ.

Τιμές

- (88) Από το 1996 έως την ΠΕ, οι τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ μειώθηκαν κατά 7 %, ενώ το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε κατά τέσσερις ποσοστιαίες μονάδες. Συγχρόνως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε τις τιμές πώλησής του κατά 9 % σε μια ανεπιτυχή προσπάθεια να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του.

- (89) Οι τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ παρέμεναν συνεχώς σε επίπεδο χαμηλότερο από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, με περιθώριο χαμηλότερων τιμών 30 έως 45 % για τους εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας κατά την ΠΕ.
- (90) Επομένως, θεωρείται ότι η πίεση που άσκησαν οι οικείες εισαγωγές —οι οποίες αύξησαν σημαντικά τον όγκο και το μερίδιο αγοράς τους από το 1996 και μετά και πραγματοποιήθηκαν σε ιδιαίτερα χαμηλές τιμές ντάμπινγκ— προκάλεσε ύφεση των τιμών στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής με επακόλουθη επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασής του.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

Εισαγωγές καταγωγής άλλων τρίτων χωρών

- (91) Τέσσερις είναι οι χώρες που εξαγουν ΡΤΥ στην Κοινότητα και υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ: Ινδονησία, Μαλαισία, Ταϊβάν και Ταϊλάνδη. Οι τέσσερις αυτές χώρες αντιπροσώπευαν μερίδιο αγοράς 18 % κατά την ΠΕ. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω χωρών αυξήθηκε κατά 41 %, από επίπεδο 43 000 τόνων περίπου το 1996 σε 61 000 τόνους κατά την ΠΕ. Ο μέσος όρος των τιμών cif των εισαγωγών αυτών είναι σαφώς χαμηλότερος από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς της Ινδονησίας και της Ταϊβάν που επωφελήθηκαν από μηδενικούς δασμούς αντιντάμπινγκ είναι εκείνοι που αύξησαν πράγματι τις πωλήσεις τους στην κοινοτική αγορά. Δεν μπορεί να αποκλειστεί το ότι οι εισαγωγές αυτές συνέβαλαν στη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το ερώτημα αυτό εξετάζεται στις διεξαγόμενες επί του παρόντος έρευνες επανεξέτασης, οι οποίες ξεκίνησαν στις 31 Μαΐου 2002 ⁽¹⁾, δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (92) Οι εισαγωγές καταγωγής άλλων τρίτων χωρών αντιπροσώπευαν μερίδιο αγοράς 19 % κατά την ΠΕ και αυξήθηκαν, σε όγκο, κατά 47 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι εισαγωγές που χαρακτηρίστηκαν από σημαντικότερους όγκους ήταν καταγωγής ΗΠΑ, Τουρκίας και Νότιας Κορέας. Ο μέσος όρος των τιμών cif των εισαγωγών αυτών είναι ελαφρά χαμηλότερος από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εκ του εργοστασίου. Ωστόσο, αν ληφθούν υπόψη οι δασμοί και το εκ των υστέρων κόστος εισαγωγής, οι τιμές αυτές αντιστοιχούν στο ίδιο περίπου επίπεδο με εκείνο των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οι εν λόγω εισαγωγές δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι προκάλεσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Ινδονησία, Μαλαισία, Ταϊβάν και Ταϊλάνδη						
Ποσότητα σε τόνους	43 443	50 030	55 778	61 485	62 450	61 193
Μερίδιο αγοράς	15 %	15 %	15 %	17 %	17 %	18 %
Τιμές cif (ευρώ/kg)	1,88	2,02	1,66	1,38	1,81	1,85
Άλλες τρίτες χώρες						
Ποσότητα σε τόνους	41 574	61 630	73 575	75 912	68 209	61 377
Μερίδιο αγοράς	15 %	20 %	20 %	22 %	19 %	19 %
Τιμές cif ευρώ/kg)	2,30	2,30	2,09	1,86	2,29	2,30

Τιμές πρώτων υλών

- (93) Οι κυριότερες πρώτες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή ΡΤΥ είναι τα νήματα από πολυεστέρες με ίνες προσανατολισμένες (ΡΟΥ).
- (94) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εφοδιάζεται με ΡΟΥ τόσο από την κοινοτική αγορά όσο και εκτός της αγοράς αυτής. Επίσης, αγοράζει μέρος των εν λόγω ΡΟΥ από συνδεδεμένες εταιρείες. Μια λεπτομερής σύγκριση ανά ντεσιτέξ μεταξύ των τιμών που εφαρμόζονται στο πλαίσιο ομίλου εταιρειών, των τιμών που καταβλήθηκαν στην αγορά και των τιμών που δημοσιεύθηκαν από τον εξειδικευμένο τύπο (PCI) κατέδειξε ότι οι αγορές από τις συνδεδεμένες εταιρείες πραγματοποιήθηκαν στην τιμή που υπερίσχυε στην αγορά. Οι συνθήκες πώλησης ήταν επίσης παρόμοιες με τις γενικές συνθήκες της αγοράς.

⁽¹⁾ ΕΕ C 129 της 31.5.2002, σ. 2 και 5.

- (95) Η πραγματική τιμή που κατέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για τις αγορές νημάτων ΡΟΥ, όπως προκύπτει από τον ακόλουθο πίνακα, αυξήθηκε αισθητά κατά την περίοδο 1997-1998 και, εν συνεχεία, μειώθηκε σε επίπεδα χαμηλότερα από το επίπεδο που είχε σημειωθεί στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου. Επομένως, δεν είναι δυνατό να θεωρηθεί ότι η ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προκλήθηκε από το κόστος των πρώτων υλών.

	1996	1997	1998	1999	2000	ΠΕ
Μέσο κόστος παραγωγής ΡΟΥ (Ευρώ/kg)	1,5	2,0	1,7	1,4	1,4	1,4

Εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (96) Ο όγκος των εξαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε περίπου κατά 400 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, φθάνοντας σε 5 200 τόνους, δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανέπτυξε μακροπρόθεσμες εμπορικές σχέσεις με εταιρίες εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να σημειωθεί ότι η υπό εξέταση πραγματική ποσότητα σε τόνους παραμένει περιθωριακή, εάν συγκριθεί με το συνολικό όγκο πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (97) Συμπερασματικά, θεωρείται ότι, επειδή οι εξαγωγές αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορούν να ευθύνονται για τη ζημία που υπέστη ο κλάδος αυτός.

Μεταβολές του προτύπου κατανάλωσης

- (98) Η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 19 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επομένως, θεωρείται ότι ο παράγοντας αυτός δεν συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (99) Η ουσιώδης αύξηση του όγκου των εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς από την ενδιαφερόμενη χώρα κατά την εξεταζόμενη περίοδο και, κυρίως, κατά την ΠΕ, καθώς και η πραγματοποίηση των εισαγωγών αυτών σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές κατά την ΠΕ, είχαν σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις επί του μεριδίου αγοράς και των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αυτό στη συνέχεια επηρέασε σειρά οικονομικών δεικτών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κυρίως την αποδοτικότητα και την απόδοση των επενδύσεων. Λαμβανομένης υπόψη της παραπάνω ανάλυσης, θεωρήθηκε ότι οι εισαγωγές ΡΤΥ καταγωγής Ινδίας είχαν σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και ότι οι επιπτώσεις άλλων παραγόντων, και συγκεκριμένα των εισαγωγών από τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων της Ινδονησίας, της Μαλαισίας, της Ταϊβάν και της Ταϊλάνδης, δεν ήταν τέτοιες ώστε να μεταβάλουν το συμπέρασμα βάσει του οποίου συνάγεται ότι υπάρχει πραγματική και ουσιώδης αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ καταγωγής Ινδίας και της σοβαρής ζημίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Με βάση την ανάλυση αυτή, στην οποία γίνεται σκόπιμα διάκριση και διαχωρισμός των επιπτώσεων όλων των γνωστών παραγόντων επί του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολογικούς επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω άλλοι παράγοντες, από μόνοι τους, δεν αρκούν για να ανατρέψουν το γεγονός ότι η διαπιστωθείσα σοβαρή ζημία μπορεί να αποδοθεί στις ίδιες εισαγωγές με ντάμπινγκ.

- (100) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την ενδιαφερόμενη χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

Η. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (101) Η Επιτροπή εξέτασε αν, παρά το συμπέρασμα περί ζημιολογικού ντάμπινγκ, υπάρχουν σοβαροί λόγοι που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων στην προκειμένη περίπτωση αντιβαίνει προς το συμφέρον της Κοινότητας. Προς το σκοπό αυτό, και σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το κοινοτικό συμφέρον προσδιορίστηκε με βάση εκτίμηση όλων των σχετικών συμφερόντων στο σύνολό τους, του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των λοιπών κοινοτικών παραγωγών, των εισαγωγέων και των εμπόρων καθώς και των χρηστών και προμηθευτών του υπό εξέταση προϊόντος.

2. Η έρευνα

- (102) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε εισαγωγείς, προμηθευτές πρώτων υλών και βιομηχανικούς χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος. Συνολικά, εστάλησαν 13 ερωτηματολόγια στους προμηθευτές, 21 στους χρήστες, 14 στους εισαγωγείς και 16 στους λοιπούς παραγωγούς ΡΤΥ.
- (103) Οι εμπρόθεσμες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια εστάλησαν από:
- έναν απευθείας προμηθευτή πρώτων υλών που προμηθεύει τον κοινοτικό κλάδο με ύλες MEG (μονοαιθυλενογλυκόλη) και PTA (καθαρό τερεφθαλικό οξύ):
 - BP Chemicals Ltd (Ηνωμένο Βασίλειο),
 - έναν χρήστη του υπό εξέταση προϊόντος, ο οποίος παράγει κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται κυρίως στην αυτοκινητοβιομηχανία και τα είδη ταπετσαρίας:
 - Mattes & Ammann KG (Γερμανία),
 - δύο άλλους παραγωγούς ΡΤΥ:
 - Fitexar SA (Πορτογαλία),
 - Manifattura di Stabbia Spa (Ιταλία),

κανένας από τους εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος δεν έστειλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

3. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και στους λοιπούς κοινοτικούς παραγωγούς ΡΤΥ

- (104) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι βιώσιμος και σε θέση να εφοδιάσει την αγορά. Πράγματι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις των χρηστών, και ιδίως των χρηστών της αυτοκινητοβιομηχανίας που απαιτούν την παράδοση προϊόντων υψηλής ποιότητας σε εύθετο χρόνο. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει αποδείξει τη θέλησή του να διατηρήσει ανταγωνιστική παρουσία στην κοινοτική αγορά. Μεταξύ άλλων, εφήρμοσε τα ακόλουθα μέτρα:
- α) ανάπτυξη ειδικών προϊόντων για τον εφοδιασμό εξειδικευμένων τμημάτων της αγοράς·
 - β) βελτίωση της παραγωγικότητας, ιδίως με την ευρεία χρήση σύγχρονων τεχνικών παραγωγής (π.χ. αύξηση του μηχανολογικού εξοπλισμού και εισαγωγή πληροφορικής).
- (105) Είναι προφανές ότι τα προτεινόμενα μέτρα θα ωφελήσουν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Δεν υπάρχει λόγος να αμφισβητείται η βιωσιμότητα και ανταγωνιστικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σε μια αγορά όπου επικρατούν κανονικές συνθήκες. Η υπόθεση αυτή θεμελιώνεται από το επίπεδο αποδοτικότητας που σημειώθηκε μεταξύ του 1996 και του 1999, όπως και από τη θέση του εν λόγω κλάδου στην κοινοτική αγορά στον τομέα των εξειδικευμένων προϊόντων, ο οποίος δεν αποτελεί ακόμη αντικείμενο εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ.
- (106) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει θιγεί από το ζημιόγνοο ντάμπινγκ. Οι τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την Ινδία ήταν χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τις οποίες συμπίεσαν προκαλώντας ελαφρά μείωση του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, το οποίο δεν μπόρεσε να παρακολουθήσει τους ρυθμούς μεγέθυνσης της αγοράς. Οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ινδία έπληξαν σοβαρά την αποδοτικότητα και την απόδοση των επενδύσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Μια άλλη περίπτωση ήταν η μείωση των επενδύσεων, ιδίως κατά την ΠΕ. Αν η κατάσταση αυτή παραμείνει αμετάβλητη, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα εξακολουθήσει να σημειώνει απώλειες στο ίδιο επίπεδο που σημειώθηκε κατά την ΠΕ και η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά του θα διακυβευτεί. Την ίδια άποψη είχαν και οι υπόλοιποι παραγωγοί που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής.
- (107) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντίνταμπινγκ είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των λοιπών κοινοτικών παραγωγών.

4. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους εισαγωγείς

- (108) Δεν ελήφθησαν απαντήσεις από κανέναν εισαγωγέα ή έμπορο.
- (109) Η άρνηση συνεργασίας των εισαγωγέων στην παρούσα υπόθεση οδήγησε την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι η επιβολή των μέτρων αντίνταμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας δεν θα έχει σημαντικές επιπτώσεις στην κατάσταση των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και των εμπόρων ΡΤΥ της Κοινότητας.

5. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους προμηθευτές πρώτων υλών

- (110) Οι κοινοτικοί παραγωγοί αγοράζουν κυρίως μονοαιθυλενογλυκόλη (MEG), καθαρό τереφθαλικό οξύ (PTA) ή τереφθαλικό διμεθύλιο (DMT) για την παραγωγή νημάτων από πολυεστέρες με ίνες προσανατολισμένες (ΡΟΥ), οι οποίες νηματοποιούνται εν συνεχεία για την παραγωγή ΡΤΥ. Ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί αγοράζουν επίσης απευθείας ΡΟΥ.
- (111) Ο προμηθευτής που συνεργάστηκε στην έρευνα απασχολεί πάνω από 300 άτομα ειδικά για την παραγωγή ΡΤΑ και ΜΕΓ.
- (112) Ο προμηθευτής αυτός συνεργαζόταν στενά με τους κοινοτικούς παραγωγούς, εξασφαλίζοντας σημαντικό μέρος του κύκλου εργασιών του από τις πωλήσεις του προς αυτούς. Επομένως, κάθε μείωση των αγορών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα είχε σοβαρές επιπτώσεις στην εν λόγω εταιρεία.
- (113) Είναι προφανές ότι η επιβολή των εν λόγω μέτρων θα συμβάλει στη διατήρηση του σημερινού επιπέδου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, κατ' επέκταση, των προμηθευτών του. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι η επιβολή των μέτρων αντντάμπινγκ συμφέρει τις ανάντη βιομηχανίες.

6. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους χρήστες

- (114) Όπως έχει ήδη αναφερθεί, μόνο ένας χρήστης συνεργάστηκε στην έρευνα. Ο χρήστης αυτός ανησυχεί ιδίως για το ενδεχόμενο περαιτέρω συγκέντρωσης του τομέα ΡΤΥ, σε περίπτωση επιβολής μέτρων αντντάμπινγκ, δεδομένου ότι έχουν σημειωθεί ορισμένα φαινόμενα συγκέντρωσης στο πλαίσιο των μεγάλων πολυεθνικών εταιρειών.
- (115) Το επιχείρημα αυτό δεν είναι πειστικό, δεδομένου ότι κατά την ΠΕ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αριθμούσε 23 παραγωγούς. Επιπλέον, αν δεν επιβληθούν μέτρα, η δυσχερής χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι πιθανό ότι θα οδηγήσει σε περαιτέρω συγκέντρωση παγκοσμίως. Επιπλέον, μπορεί να διακυβευτεί η ίδια η ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, γεγονός που θα οδηγούσε στην πλήρη εξάρτηση των χρηστών από τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Αντίθετα, αν επιβληθούν μέτρα, είναι πιθανό ότι θα συνεχιστεί ο ανταγωνισμός μεταξύ των διαφόρων παραγωγών, καθώς και μεταξύ αυτών και των εισαγωγών που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, διασφαλίζοντας με τον τρόπο αυτό τις καλύτερες δυνατές συνθήκες αγοράς για τους χρήστες.
- (116) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι, λόγω των ελάχιστων απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και των παρατηρήσεων που υπέβαλε η μοναδική εταιρεία που απάντησε, η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ δεν θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στη βιωσιμότητα και την ανταγωνιστικότητα των χρηστών.

7. Συμπέρασμα

- (117) Η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των λοιπών κοινοτικών παραγωγών ΡΤΥ και των προμηθευτών πρώτων υλών. Έτσι, θα μπορέσουν πράγματι οι τομείς αυτοί να βελτιώσουν την αποδοτικότητά τους και, ενδεχομένως, να πραγματοποιήσουν νέες επενδύσεις, οι οποίες είναι καθοριστικές για τη βιωσιμότητά τους.
- (118) Σε περίπτωση που δεν επιβληθούν μέτρα, η συνεχιζόμενη κάμψη της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που παρατηρήθηκε καθ' όλη την υπό εξεταζόμενη περίοδο θα πλήξει σοβαρά τη βιωσιμότητά τους.
- (119) Επιπλέον, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ δεν θα είχε αρνητικές συνέπειες στη βιωσιμότητα και την ανταγωνιστικότητα των χρηστών.
- (120) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για την μη επιβολή προσωρινών μέτρων αντντάμπινγκ στην παρούσα περίπτωση.

Θ. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Περιθώριο εξάλειψης της ζημίας

- (121) Για να μην προκληθεί περαιτέρω ζημία από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, κρίθηκε σκόπιμο να ληφθούν μέτρα αντντάμπινγκ υπό τη μορφή προσωρινών δασμών.

- (122) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων αυτών, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για να εξαλειφθεί η ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (123) Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή καθόρισε μη ζημιογόνο τιμή με βάση το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, καθώς και εύλογο περιθώριο κέρδους 8 %, ποσοστό που θεωρήθηκε απαραίτητο για να εξασφαλιστεί η βιωσιμότητα του κλάδου και το οποίο αντιστοιχεί στο κέρδος που αποκόμισε ο εν λόγω κλάδος το 1998, όταν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Ινδία δεν είχαν ασκήσει τέτοια συμπίεση στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και οι εισαγωγές από τις χώρες στις οποίες είχαν επιβληθεί τα μέτρα βρίσκονταν ήδη σε επίπεδο παρόμοιο με εκείνο που επικρατούσε κατά την ΠΕ. Η μη ζημιογόνος τιμή συγκρίθηκε με τις τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ που χρησιμοποιήθηκαν για να προσδιοριστεί η πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, όπως περιγράφεται ανωτέρω. Εν συνεχεία, οι διαφορές που προκύπτουν από τη σύγκριση αυτή εκφράστηκαν ως ποσοστό της συνολικής αξίας εισαγωγών cif για να προσδιοριστεί το περιθώριο εξάλειψης της ζημίας.
- (124) Για να υπολογιστεί το περιθώριο εξάλειψης της ζημίας που θα εφαρμοστεί στους παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα αλλά δεν αποτέλεσαν μέρος της δειγματοληψίας, χρησιμοποιήθηκε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο εξάλειψης της ζημίας των εταιρειών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (125) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής ούτε αναγγέλθηκαν με άλλο τρόπο, το εθνικό περιθώριο εξάλειψης της ζημίας καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Επειδή το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί περιθώριο εξάλειψης της ζημίας για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ζημίας που καθορίστηκε για μια συνεργασθείσα εταιρεία στην οικεία χώρα.

2. Προσωρινά μέτρα

- (126) Δεδομένου ότι το περιθώριο ντάμπινγκ διαπιστώθηκε ότι είναι χαμηλότερο από το περιθώριο εξάλειψης της ζημίας, οι προσωρινοί δασμοί που θα επιβληθούν πρέπει να αντιστοιχούν στα καθορισθέντα περιθώρια ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (127) Εντούτοις, όσον αφορά την παράλληλη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων έναντι της Ινδίας, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ (εφεξής «ο βασικός κανονισμός κατά των επιδοτήσεων») και το άρθρο 14 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κανένα προϊόν δεν υπόκειται συγχρόνως σε δασμούς αντντάμπινγκ και αντισταθμιστικούς δασμούς που αποβλέπουν στην επανόρθωση της ίδιας κατάστασης που προκύπτει από την πρακτική ντάμπινγκ και από την επιδότηση των εξαγωγών. Επομένως, είναι αναγκαίο να καθοριστεί αν και κατά πόσον τα ποσά των επιδοτήσεων και τα περιθώρια ντάμπινγκ απορρέουν από την ίδια κατάσταση.
- (128) Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων, προτάθηκε προσωρινός αντισταθμιστικός δασμός που αντιστοιχεί στο ποσό της επιδότησης, το οποίο διαπιστώθηκε ότι είναι κατώτερο από το περιθώριο της ζημίας. Όπως διαπιστώθηκε, όλα τα καθεστώτα επιδοτήσεων που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας αποτελούσαν εξαγωγικές επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων. Συνεπώς, οι επιδοτήσεις αυτές μπορούσαν να επηρεάσουν μόνο την τιμή εξαγωγής των ινδών παραγωγών-εξαγωγών, με αποτέλεσμα την αύξηση του περιθωρίου ντάμπινγκ. Με άλλα λόγια, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τον μοναδικό συνεργασθέντα ινδό παραγωγό οφείλεται εν μέρει στην ύπαρξη εξαγωγικών επιδοτήσεων. Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν θεωρείται σκόπιμο να επιβληθεί και αντισταθμιστικός δασμός και δασμός αντντάμπινγκ που αντιστοιχούν στο συνολικό ποσό των εξαγωγικών επιδοτήσεων και των περιθωρίων ντάμπινγκ που καθορίστηκαν προσωρινά. Ως εκ τούτου, ο προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ θα πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να αντανάκλα το πραγματικό περιθώριο ντάμπινγκ που απομένει μετά την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού για την εξουδετέρωση των επιπτώσεων των εξαγωγικών επιδοτήσεων. Επομένως, ο δασμός αντντάμπινγκ καθορίστηκε στο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ πλην του συντελεστή του αντισταθμιστικού δασμού των εξαγωγικών επιδοτήσεων, όπως απεικονίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.

Επωνυμία εταιρείας	Περιθώριο ντάμπινγκ	Προσωρινός αντισταθμιστικός δασμός εξαγωγικών επιδοτήσεων	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Indo Rama Synthetics	15,7 %	4,1 %	11,6 %
Reliance Industries Limited	19,1 %	0 %	19,1 %
Welspun Syntex Limited	17,2 %	9,1 %	8,1 %
Συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα	17,7 %	5,0 %	12,7 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	19,1 %	9,1 %	10,0 %

- (129) Οι ατομικοί δασμοί αντιντάμπινγκ των εταιρειών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμοί (σε αντίθεση με το δασμό σε εθνικό επίπεδο που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας, που παράγονται από τις εταιρείες, και συνεπώς, από τα αναφερόμενα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο εκτελεστικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με εκείνες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να τύχουν αυτών των δασμών και υπόκεινται στο δασμό που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (130) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. ύστερα από αλλαγή της επωνυμίας της εταιρείας ή μετά τη δημιουργία νέας οντότητας παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, και ιδίως οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως για παράδειγμα αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εφόσον το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί αντιστοίχως τον κανονισμό, ενημερώνοντας τον κατάλογο των εταιρειών που τυγχάνουν ατομικών δασμών.

3. Τελικές διατάξεις

- (131) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, πρέπει να καθοριστεί περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα όσον αφορά την επιβολή δασμών, που διατυπώνονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινά και μπορούν να επανεξεταστούν για την ενδεχόμενη επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5402 33 00, καταγωγής Ινδίας.
2. Ο προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή cif, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, για τα προϊόντα που παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Β
J-79 5/17
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες.

Εταιρεία	Δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, India	12,7	A388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, India	11,6	A389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, India	12,7	A390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt: Baroda 391 210, India	12,7	A391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, India	12,7	A392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Bombay 400 021, India	12,7	A393
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Mumbai, 400 021, India	19,1	A394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Mumbai, 400 021, India	12,7	A395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2 nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Princess Stree, Mumbai, 400 002, India	12,7	A396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1 st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Stree, Mumbai, 400 002, India	8,1	A397
Όλες οι άλλες εταιρείες	10,0	A999

3. Τυγχάνουν εφαρμογής οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην καταβολή εγγύησης, η οποία ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός 20 ημερών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού ισχύει για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1413/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Αυγούστου 2002****για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁴⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,40	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	12,06	—	0

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1414/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Αυγούστου 2002****για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό.
- (5) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.
- (6) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (7) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοστώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 δεν προβλέπει την παράταση του καθεστώτος εξίσωσης των εξόδων αποθεματοποίησης από την 1η Ιουλίου 2001. Πρέπει κατά συνέπεια, να ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό των επιστροφών που χορηγούνται, όταν η εξαγωγή του βασικού προϊόντος επέρχεται μετά τις 30 Σεπτεμβρίου 2001.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4676
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4676

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26.9.1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21.11.1985, σ. 14).

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1415/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Αυγούστου 2002****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 1η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο, σημείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 2002, όσον αφορά διαρκή δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2002/03 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾ πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως,

η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την 1η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 1η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1331/2002, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 49,940 ευρώ/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 6.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1416/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Αυγούστου 2002****για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 597/2002 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1393/2002 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 ευρώ ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή. Υπήρξε η εν λόγω απόκλιση. Πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1393/2002,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1393/2002 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 91 της 6.4.2002, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 203 της 1.8.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή ⁽²⁾ (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά	0,00
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά ⁽³⁾	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	8,01
1002 00 00	Σίκαλη	29,61
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	29,61
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽⁴⁾	29,61
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	42,99
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽⁵⁾	42,99
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	39,70

⁽¹⁾ Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

⁽²⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

- 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,
- 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽³⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

⁽⁴⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 8 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

⁽⁵⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(31 Ιουλίου 2002)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότη- τας (*)	US barley 2
Τιμή (ευρώ/t)	138,10	133,93	125,44	99,50	179,63 (**)	169,63 (**)	104,64 (**)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (ευρώ/t)	—	22,28	11,83	12,88	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (ευρώ/t)	20,88	—	—	—	—	—	—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 ευρώ/t [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού - Rotterdam: 11,76 ευρώ/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 22,79 ευρώ/t.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 ευρώ/t (HRW2)
0,00 ευρώ/t (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1417/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Αυγούστου 2002****για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾.
- (3) Για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων

προϊόντων. Οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (5) Η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως.
- (6) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της βύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0,70
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0,65
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0,60
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0,55
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0,51
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	50,00
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	39,50
1005 90 00 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

(¹) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλη συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C01 Όλοι οι προορισμοί πλην της Πολωνίας, της Λιθουανίας, της Εσθονίας, της Λετονίας και της Ουγγαρίας.

C06 Όλοι οι προορισμοί πλην της Λιθουανίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, και της Ουγγαρίας.

C07 Όλοι οι προορισμοί πλην της Εσθονίας, της Λετονίας και της Ουγγαρίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1418/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Αυγούστου 2002****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1230/2002 ⁽⁶⁾ εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά, την Εσθονία και τη Λετονία προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 26 Ιουλίου έως τις 1 Αυγούστου 2002, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 127 της 9.5.2002, σ. 11.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 180 της 10.7.2002, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1419/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Αυγούστου 2002****για τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 900/2002**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 900/2002 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση την Εσθονία, τη Λιθουανία και τη Λετονία.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 26 Ιουλίου έως τις 1 Αυγούστου 2002 στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 900/2002.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 142 της 31.5.2002, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1420/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Αυγούστου 2002****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εξαιρουμένης της Πολωνίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λετονίας.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να απο-

φασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002 από τις 26 Ιουλίου έως τις 1 Αυγούστου 2002, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 0,50 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 142 της 31.5.2002, σ. 11.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1421/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 1ης Αυγούστου 2002****για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1389/2002 της Επιτροπής ⁽³⁾.
- (2) Η εφαρμογή των κανόνων, κριτηρίων και λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1389/2002 στα στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή, οδηγεί

στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή που ισχύουν σήμερα, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ζ) και η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και καθορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1389/2002 τροποποιείται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 201 της 31.7.2002, σ. 32.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Κωδικός προϊόντος	Προορισμοί	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	46,76 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	46,76 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	88,84 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	46,76 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4676 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	46,76 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4676 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽²⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽³⁾ Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 12).

⁽⁴⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1422/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 1ης Αυγούστου 2002
για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες.
- (2) Οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου. Το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής

του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η επιστροφή με διαγωνισμό. Ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις.
- (6) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό.
- (7) Οι επιστροφές καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιάμεσως.
- (8) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 78 της 31.3.1972, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 348 της 30.12.1977, σ. 53.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό επιστροφής
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1423/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Αυγούστου 2002

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 2002 στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης, καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1397/2002 της Επιτροπής ⁽³⁾.

- (2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1397/2002 στα στοιχεία που διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των ποσοστών των ισχυουσών επιστροφών, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1397/2002 αντικαθίστανται από τα ποσοστά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Αυγούστου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 2002.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 203 της 1.8.2002, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, για τροποποίηση του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης

Προϊόν	Ποσά επιστροφών σε EUR/100 kg	
	Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
Ζάχαρη λευκή:	46,76	46,76

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2002

σχετικά με τα μέτρα που έλαβε η Ιταλία για την ανάκτηση και ολοκλήρωση των έργων διευθέτησης βιοτεχνικών περιοχών που πραγματοποιήθηκαν για λογαριασμό της SIRAP SpA και για την εκχώρηση στους δήμους των γηπέδων και των βιομηχανικών κτιρίων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 611]

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/633/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με το προαναφερθέν άρθρο ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με επιστολή της 6ης Οκτωβρίου 1997, η Ιταλία κοινοποίησε, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, ένα σχέδιο νόμου της περιφέρειας της Σικελίας σχετικά με τους «κανόνες για την ανάκτηση και ολοκλήρωση των έργων διευθέτησης βιοτεχνικών περιοχών που πραγματοποιήθηκαν από την Sirap SpA».
- (2) Η Επιτροπή, με επιστολή της 21ης Οκτωβρίου 1997, ζήτησε περισσότερες πληροφορίες.
- (3) Στις 10 Δεκεμβρίου 1997, η Ιταλία πληροφόρησε την Επιτροπή ότι το κοινοποιηθέν σχέδιο είχε εγκριθεί με τον νόμο αριθ. 46 της περιφέρειας της Σικελίας, της 24ης Δεκεμβρίου 1997 ⁽²⁾ (εφεξής «νόμος αριθ. 46/1997») και της διαβίβασε το κείμενο αυτού του νόμου. Η απάντηση στην αίτηση για περισσότερες πληροφορίες παρελήφθη από την Επιτροπή

στις 15 Ιανουαρίου 1998. Περαιτέρω πληροφορίες παρελήφθησαν από την Επιτροπή στις 23 Φεβρουαρίου και στις 16 Απριλίου 1998. Η Επιτροπή έδωσε άλλα ερωτήματα στις 4 Ιουνίου 1998 στα οποία η Ιταλία απάντησε στις 16 Οκτωβρίου 1998.

- (4) Στα πλαίσια της εξέτασης αυτής της ενίσχυσης περιήλθε σε γνώση της Επιτροπής ένα καθεστώς που αφορά την εκχώρηση, εκ μέρους των δημοτικών διοικήσεων, γηπέδων και βιομηχανικών κτιρίων σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ). Οι διατάξεις αυτές διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή ως παράρτημα της επιστολής της 16ης Απριλίου 1998, η οποία αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 3.

- (5) Η Επιτροπή, στις 9 Δεκεμβρίου 1998, αποφάσισε να κινήσει κατά των εν λόγω ενισχύσεων τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης και πληροφόρησε σχετικά την Ιταλία με επιστολή στις 30 Δεκεμβρίου 1998. Η δημοσίευση αυτής της επιστολής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽³⁾ δεν προκάλεσε καμία αντίδραση εκ μέρους τρίτων. Αντιθέτως, η Ιταλία απάντησε με επιστολή που παρελήφθη από την Επιτροπή στις 10 Μαρτίου 1999. Στις 24 Νοεμβρίου 1999 έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες συνεδρίαση μεταξύ εκπροσώπων της Επιτροπής, της Ιταλίας και της περιφέρειας της Σικελίας. Η Επιτροπή έλαβε την τελευταία επιστολή από την Ιταλία στις 7 Ιουνίου 2001, επιστολή με την οποία η Ιταλία δεσμεύεται να εφαρμόσει τα εν θέματι μέτρα στα πλαίσια που καθορίζονται από την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις ενισχύσεις de minimis ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C 162 της 10.6.2000, σ. 4.

⁽²⁾ GURS (Επίσημη Εφημερίδα της περιφέρειας της Σικελίας) της 30.12.1997.

⁽³⁾ ΕΕ C 162 της 10.6.2000, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 68 της 6.3.1996, σ. 9.

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

II.1. Ιστορικό της Sirap: η απόφαση της 3ης Μαρτίου 1999

- (6) Η Sirap SpA (εφεξής «Sirap») ήταν μια δημόσια επιχείρηση επιφορτισμένη με την οικονομική ανάπτυξη της περιοχής της περιφέρειας της Σικελίας [(περιφέρεια επιλέξιμη για κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού σκοπού κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ], η οποία τέθηκε υπό εκκαθάριση την 1η Φεβρουαρίου 1993. Λόγω της εκκαθάρισης, οι επιχειρήσεις που είχαν πραγματοποιήσει εργασίες για λογαριασμό της Sirap δεν μπόρεσαν να ανακτήσουν τις απαιτήσεις τους και κατά μεγάλο μέρος τέθηκαν υπό εκκαθάριση. Η Ιταλία, για να αντιμετωπίσει αυτή την κατάσταση, χορήγησε ένα πρώτο μέτρο ενίσχυσης υπό μορφή εγγυήσεων και έκπτωσης τόκων στους εν λόγω επιχειρηματίες με σκοπό να αποφευχθεί μια σειρά πτωχεύσεων.
- (7) Στα πλαίσια της εξέτασης του εν λόγω μέτρου ενίσχυσης η Επιτροπή καθόρισε, με την απόφαση 1999/678/ΕΚ⁽³⁾, ότι οι ενισχύσεις που χορήγησε η Ιταλία στις επιχειρήσεις που επλήγησαν από την εκκαθάριση της Sirap SpA αποτελούσαν ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Το κύριο σκεπτικό της απόφασης ήταν ότι οι ενισχύσεις αυτές επέτρεπαν στους δικαιούχους να αποφύγουν, εν μέρει, να υποστούν τις επιπτώσεις της πτώχευσης του προαγωγέα των εργασιών. Κατά συνέπεια, οι επιχειρήσεις ετίθεντο τεχνητά σε κατάσταση πιο ευνοϊκή από άλλες ανάλογες επιχειρήσεις που εργάζονται στην Ιταλία. Η Επιτροπή συνεπώς είχε συμπεράνει ότι τα μέτρα δεν μπορούσαν να τύχουν καμίας των εξαιρέσεων του άρθρου 87 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης. Εξ αυτού, η Ιταλία υποχρεούτο να θέσει τέλος στο καθεστώς ενισχύσεων για το μέρος που δεν εκαλύπτετο από τον κανόνα de minimis και να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσει την επιστροφή όλων των αδικαιολογήτως χορηγηθεισών ενισχύσεων. Ωστόσο, καμία επιστροφή των παράνομων ενισχύσεων δεν ακολούθησε αυτή την απόφαση, επειδή η Ιταλία είχε δηλώσει ότι καμία ενίσχυση δεν είχε χορηγηθεί ή θα χορηγείτο πριν την έκδοση τελικής απόφασης.

II.2. Η Sirap και τα εν λόγω μέτρα

- (8) Η Sirap είχε καθήκοντα οργάνωσης και διεύθυνσης των εργασιών διευθέτησης του χώρου για τη διευκόλυνση εγκατάστασης επιχειρήσεων. Στη συγκεκριμένη περίπτωση επρόκειτο για πρωτογενή και δευτερογενή χωροταξική διευθέτηση των διαρρυθμισμένων βιοτεχνικών περιοχών, καθώς και για την κατασκευή βιομηχανικών εγκαταστάσεων. Το μέτρο που επέλεξε η Ιταλία προέβλεπε την πληρωμή πιστώσεων κατόπιν αιτήσεως των ελευθέρων επαγγελματιών, για δραστηριότητες σχεδιασμού των εργασιών, διεύθυνσης των εργασιών, λογιστικής των εταιρειών που εκτελούν τα έργα και από τους ιδιοκτήτες των γηπέδων όπου πραγματοποιήθηκαν οι εργασίες. Η πληρωμή αυτών των πιστώσεων έπρεπε να πραγματοποιηθεί από τη Sirap μέσω πόρων που καταβάλλονταν σε διάφορες διαχρονικές δόσεις από την περιφέρεια της Σικελίας, δεδομένου ότι η Sirap λειτουργούσε με βάση σύμβαση που συνάφθηκε με την τελευταία.

Κατόπιν της εκκαθάρισης της Sirap, από τον Φεβρουάριο 1993, μεγάλο μέρος αυτών των έργων δεν μπόρεσε να περατωθεί επειδή δεν πληρώθηκαν οι επιχειρηματίες, γεγονός που κατέστησε αναγκαία την παρέμβαση της περιφέρειας για τη χρηματοδότηση της ολοκλήρωσης των έργων και την παράδοση των πραγματοποιηθέντων έργων στους δήμους⁽⁴⁾. Η πληρωμή αυτών των πιστώσεων έπρεπε να πραγματοποιηθεί εντός των ορίων των ποσών που αρχικά είχαν προβλεφθεί για τη χρηματοδότηση των έργων. Σε περίπτωση που το σύνολο αυτών των πιστώσεων υπερέβαινε τους διαθέσιμους πόρους, οι επιστροφές θα μειώνονταν αναλογικά.

II.3. Τα κοινοποιηθέντα μέτρα (πρώην Ν 693/97)

- (9) Η Ιταλία, με επιστολή στις 6 Οκτωβρίου 1997, κοινοποίησε, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, τα προβλεπόμενα μέτρα για την ανάκτηση και την ολοκλήρωση των έργων διευθέτησης βιοτεχνικών περιοχών που πραγματοποιήθηκαν για λογαριασμό της Sirap SpA, ήδη τεθείσα υπό εκκαθάριση. Τα μέτρα αυτά περιέχονται στο νόμο αριθ. 46/1997⁽⁵⁾ και προβλέπουν τους ακόλουθους τρεις τύπους παρεμβάσεων:
- α) τα έργα για τη διευθέτηση βιοτεχνικών περιοχών (κυρίως έργα πολεοδομίας), των οποίων η υλοποίηση είχε ανατεθεί στη Sirap SpA και δεν περατώθηκε κατόπιν της κήρυξης σε πτώχευση της προαναφερθείσας εταιρείας, παραδίδονται στις διοικήσεις των αρμοδίων δήμων. Η περιφέρεια της Σικελίας είναι εξουσιοδοτημένη να προβεί στην πληρωμή των κονδυλίων που δικαιούνται οι επιχειρήσεις που πραγματοποίησαν τις εργασίες για λογαριασμό της Sirap εντός των ορίων των διαθέσιμων κεφαλαίων από τις χρηματοδοτήσεις που αρχικά χορηγήθηκαν τη στιγμή της υλοποίησης των εν λόγω εργασιών. Η πληρωμή υπόκειται στον όρο ότι οι δικαιούχοι δεν ζήτησαν την εγγραφή στο παθητικό της πτώχευσης της Sirap SpA. Τα άρθρα 2 και 3 του νόμου αριθ. 46/1997 προβλέπουν ότι τα έργα που έχουν χρηματοδοτηθεί από την περιφέρεια της Σικελίας θα παραδοθούν στους δήμους μετά την περάτωση της τους·
- β) το άρθρο 4 του νόμου αριθ. 46/1997 προβλέπει ότι η περιφέρεια παρέχει στους δήμους, για το 1997, χρηματοδοτήσεις για την ολοκλήρωση των έργων σχετικά με τις διευθετημένες βιοτεχνικές περιοχές μέχρι του ποσού των 21 δισεκατομμυρίων ιταλικών ληρών (ITL) (10 845 594 ευρώ)·
- γ) η περιφέρεια της Σικελίας χορηγεί συνδρομή μέχρι το 80 % των απαραίτητων δαπανών στις βιοτεχνικές ενώσεις επιχειρήσεων που πραγματοποιούν και ολοκληρώνουν οι ίδιες τα έργα. Το ποσοστό αυτό θα μειωθεί στο 50 % για τις επιχειρήσεις που έχουν και την ιδιοκτησία των οικοπέδων. Ο νόμος ορίζει ότι οι συνεταιρισμοί βιοτεχνιών θα αντικατασταθούν από ενώσεις βιοτεχνιών που θα έχουν ως σκοπό τη διαχείριση των διευθετημένων βιοτεχνικών περιοχών που έχουν υλοποιηθεί και υπό τον όρο ότι οι περιοχές μετά την υλοποίησή τους, θα είναι αμέσως εκμεταλλεύσιμες. Το άρθρο 7 του νόμου αριθ. 46/1997 καθορίζει τη σχετική δαπάνη για το έτος 1997 σε 5 δισεκατομμύρια ITL (2 582 284 ευρώ).

⁽³⁾ ΕΕ L 269 της 19.10.1999, σ. 29.

⁽⁴⁾ Σημειώνεται ότι οι δήμοι εθελοντούν ιδιοκτήτες αυτών των έργων, αλλά η παράδοση αυτών των έργων στους δήμους πραγματοποιούνταν μόνον όταν αυτά τα έργα είχαν ολοκληρωθεί.

⁽⁵⁾ Βλέπε υποσημείωση 2.

II.4. Τα μη κοινοποιηθέντα μέτρα (πρώην NN 130/98)

- (10) Ο τέταρτος τύπος μέτρου, που περιέχεται στις διατάξεις προς τους δήμους για την παραχώρηση των οικοπέδων και των βιομηχανικών εγκαταστάσεων⁽⁸⁾ και που εφαρμόζεται σε ολόκληρη τη Σικελία, προβλέπει ότι τα κτίρια και τα οικοπέδα θα δοθούν με ενοίκιο από τους δήμους στις ΜΜΕ, έναντι πληρωμής ενός παγίου ποσού που καθορίζεται από τις δημοτικές διοικήσεις με βάση τις προβλεπόμενες δαπάνες συντήρησης των έργων υποδομής και των κτιρίων για την επόμενη πενταετία.

III. ΛΟΓΟΙ ΠΟΥ ΟΔΗΓΗΣΑΝ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΝΑ ΚΙΝΗΣΕΙ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΩΗΝ ΑΡΘΡΟΥ 88 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ

- (11) Δεδομένης της αναλογίας της παρούσας περίπτωσης με την περίπτωση που αποτέλεσε αντικείμενο της απόφασης 1999/678/ΕΚ, θεωρήθηκε ότι η χρηματοδότηση των πιστωτών της Sirap (πρώτο μέτρο) έτεινε να παρακάμψει τους κανόνες περί πτωχεύσεως και κατά συνέπεια να παράσχει πλεονεκτήματα στις επιχειρήσεις δικαιούχες αυτών των μέτρων σε σχέση με άλλες επιχειρήσεις.
- (12) Πράγματι, για την Επιτροπή, η πληρωμή των εργασιών που είχε παραγγείλει η Sirap εμφανίζεται ως συμβατική υποχρέωση της τελευταίας. Παρ' όλα ταύτα, παρά το γεγονός ότι η Sirap ήταν υποχρεωμένη να συμπεριλάβει στο συμβόλαιο με την περιφέρεια της Σικελίας τη δυνατότητα να υπεισέλθει στις συμβατικές σχέσεις με τους εκτελεστές των εργασιών, τούτο δεν πραγματοποιήθηκε. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχε καμία συμβατική σχέση των πιστωτών της Sirap και της περιφέρειας της Σικελίας που να συνεπάγεται, στη συγκεκριμένη περίπτωση, την παρέμβαση της περιφέρειας για να πληρώσει τους εν λόγω πιστωτές. Σύμφωνα με την Επιτροπή, φαίνεται να υπήρχαν για την περιφέρεια άλλες δυνατότητες ανάκτησης των ήδη υλοποιημένων έργων. Πράγματι, η περιφέρεια θα μπορούσε να είχε καταβάλει στη Sirap που ήταν υπό εκκαθάριση τα ποσά που αντιστοιχούσαν στις πραγματοποιηθείσες εργασίες, ως αντάλλαγμα της ιδιοκτησίας των υλοποιηθέντων έργων ή να εξαγοράσει τα υλοποιηθέντα έργα στα πλαίσια της εκκαθάρισης της Sirap, εφόσον ο εκκαθαριστής αποφάσιζε να τα πωλήσει κατά τη διάρκεια ανοικτού και χωρίς διακρίσεις πλειστηριασμού. Η περιφέρεια της Σικελίας αντί να επιλέξει μια από αυτές τις δύο δυνατότητες φαίνεται ότι προτιμούσε να πληρώσει απευθείας τους πιστωτές, επιβάλλοντας στην περιφέρεια της Σικελίας την υποχρέωση πληρωμής αυτών των πιστωτών διά της νομοθετικής οδού, με βάση τα κεφάλαια που αρχικά προβλέπονταν για την υλοποίηση του συνόλου των εργασιών.
- (13) Κατά συνέπεια, το εν λόγω μέτρο συνιστούσε ενίσχυση στη λειτουργία, αφού δεν προοριζόταν για την υλοποίηση επενδύσεων ούτε για τη δημιουργία θέσεων εργασίας.
- (14) Επιπλέον, κανένα από τα στοιχεία που διαβιβάστηκαν δεν αποδείκνυε την τήρηση των όρων που εφαρμόζονται στις ενισχύσεις στη λειτουργία όπως αυτές ορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα⁽⁹⁾.

- (15) Σε ό,τι αφορά τις χρηματοδοτήσεις που χορηγήθηκαν στους δήμους και στους συνεταιρισμούς βιοτεχνών και στις μικτές επιχειρήσεις (δεύτερο και τρίτο μέτρο), δεν φαίνονται να συνιστούν κρατικές ενισχύσεις, αλλά η στενή τους σχέση με τους τρόπους απόκτησης των εργασιών εκ μέρους της περιφέρειας της Σικελίας τις κάνει να εμπίπτουν στο προαναφερθέν γενικότερο πλαίσιο των τρόπων απόκτησης των έργων.

- (16) Όσον αφορά την ενοικίαση εκ μέρους των δήμων σε ΜΜΕ έναντι πληρωμής ενοικίου που καθορίζεται από τους δήμους (τέταρτο μέτρο), η Επιτροπή είχε προβάλει αντιρρήσεις σχετικά με το ύψος του ενοικίου που πλήρωναν οι ενοικιαστές αυτών των ακινήτων στους δήμους και είχε θεωρήσει ότι μπορούσε να υφίσταται ένα στοιχείο ενίσχυσης σε περίπτωση που το ενοίκιο ήταν χαμηλότερο της τρέχουσας τιμής της αγοράς. Σε αυτή την περίπτωση η χορηγηθείσα ενίσχυση μπορούσε να θεωρηθεί ως ενίσχυση στις επενδύσεις υπέρ των ΜΜΕ ή ενίσχυση στη λειτουργία που υπόκειται στους όρους που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα. Κατά την κίνηση της διαδικασίας η Επιτροπή είχε επίσης υποδείξει ότι «δεν μπορούσε να αποκλειστεί ότι ένα μέρος ή το σύνολο των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν κατ' αυτόν τον τρόπο στις βιοτεχνικές επιχειρήσεις και στις ΜΜΕ καλύπτονταν από τον κανόνα de minimis που επιτρέπει τη χορήγηση ενίσχυσης 100 000 Ecu κατά τη διάρκεια τριών ετών»⁽¹⁰⁾. Ωστόσο, κατά την κίνηση της διαδικασίας, η Ιταλία δεν είχε προβάλει επιχειρήματα που να αποδείκνυαν ότι τα εν λόγω πλεονεκτήματα τηρούσαν τα όρια που προβλέπονται από τον κανόνα de minimis.

IV. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

IV.1. Πρώτο μέτρο

- (17) Σε ό,τι αφορά τους τρόπους απόκτησης των έργων εκ μέρους της περιφέρειας της Σικελίας, η Ιταλία χορήγησε εξιγήσεις στην επιστολή της, της 10ης Μαρτίου 1999. Προκύπτει σαφώς ότι οι κατασκευές προς περάτωση ανήκαν εξ αρχής στις δημοτικές διοικήσεις, δυνάμει του άρθρου 37 παράγραφος 2 του νόμου της περιφέρειας της Σικελίας αριθ. 35 της 23ης Μαΐου 1991. Κατά συνέπεια, δεν πρόκειται για απόκτηση αλλά για επιστροφή στον νόμιμο ιδιοκτήτη. Για τον λόγο αυτό οι άλλες δύο εναλλακτικές λύσεις που πρότεινε η Επιτροπή δεν μπορούσαν να εφαρμοστούν, δεδομένου ότι οι δήμοι ήταν εξ αρχής οι ιδιοκτήτες των έργων. Η χρηματοδότηση της ολοκλήρωσης των εργασιών είχε ως μοναδικό στόχο να επιταχύνει τη διαδικασία επιστροφής των έργων στους δήμους. Η παρέμβαση είχε ως σκοπό την αποφυγή της φθοράς των υλοποιηθέντων έργων. Οποιοδήποτε, εάν η περιφέρεια δεν είχε παρέμβει, οι πιστωτές θα είχαν προβάλει τις απαιτήσεις τους στους δήμους, οι οποίοι με τη σειρά τους θα πρόβαλαν τις απαιτήσεις τους στην περιφέρεια. Το τελικό αποτέλεσμα θα ήταν το ίδιο αλλά η λύση που υιοθετήθηκε εμφανίζεται ταχύτερη. Κατά συνέπεια, το πρώτο μέτρο δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης και δεν συνιστά κρατική ενίσχυση.

⁽⁸⁾ Ημερομηνία εκχώρησης 8 Φεβρουαρίου 1991, ΕΕ της περιφέρειας της 20.4.1991.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 4, σημείο 4.15.

⁽¹⁰⁾ Βλέπε υποσημείωση 4.

IV.2. Δεύτερο μέτρο

- (18) Το δεύτερο μέτρο συνίσταται στην παροχή χρηματοδότησης στους δήμους για την ολοκλήρωση των εργασιών. Συνεπώς, δεν πρόκειται για κρατική ενίσχυση αφού δεν υπάρχει μεταφορά πλεονεκτήματος προς μια επιχείρηση, αλλά προς μια άλλη δημόσια αρχή. Εξάλλου, ακόμα και να συνιστούσε ενίσχυση, η δέσμευση που ανέλαβε η Ιταλία στις 7 Ιουνίου 2001 να τηρήσει τα όρια που προβλέπονται στον κανόνα de minimis αποκλείει την ύπαρξη ενισχύσεων.

IV.3. Τρίτο μέτρο

- (19) Το τρίτο μέτρο επιτρέπει στην περιφέρεια να χορηγήσει χρηματοδότηση στους ομίλους επιχειρήσεων για την ολοκλήρωση των εργασιών. Η χρηματοδότηση αυτή είναι ίση με το 80 % της δαπάνης ή με το 50 % σε περίπτωση που οι επιχειρήσεις είναι ιδιοκτήτριες του γηπέδου στο οποίο βρίσκεται το έργο. Επειδή τα έργα ανήκουν στους δήμους, αυτοί οφείλουν, ως ιδιοκτήτες, να επωμισθούν το σύνολο των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν για την υλοποίηση αυτών των έργων. Η περιφέρεια δεν παρέχει κανένα πλεονέκτημα αφού δεν πληρώνει το σύνολο των δαπανών στους ομίλους επιχειρήσεων. Κατά συνέπεια, το τρίτο μέτρο δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης και δεν συνιστά κρατική ενίσχυση. Εξάλλου, ακόμη και να συνιστούσε ενίσχυση, η δέσμευση που ανέλαβε η Ιταλία στις 7 Ιουνίου 2001 να τηρήσει τα όρια που προβλέπονται από τον κανόνα de minimis αποκλείει την ύπαρξη ενισχύσεων.

IV.4. Τέταρτο μέτρο

- (20) Όσον αφορά την αξιολόγηση του πλεονεκτήματος που χορηγήθηκε από την ενοικίαση των κτιρίων και των οικοπέδων, οι περιφερειακές αρχές υπογράμμισαν τη δυσκολία υπολογισμού του πιθανού πλεονεκτήματος του οποίου απολαύουν οι ενοικιάστριες επιχειρήσεις, δεδομένης της απουσίας μιας κατάστασης ευθέως συγκρίσιμης στην ελεύθερη αγορά. Παρ' όλα αυτά, η περιφέρεια δεσμεύθηκε, με επιστολή της 7ης Ιουνίου 2001, να τηρήσει τα όρια που προβλέπονται από τον κανόνα de minimis.

V. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- (21) Υπενθυμίζεται ότι οι τελικοί δικαιούχοι των μέτρων είναι ΜΜΕ ⁽¹⁾, γεγονός που αποτελεί ένα θετικό στοιχείο για την αξιολόγηση της Επιτροπής. Προστίθεται, επιπλέον, η τελική δέσμευση της Ιταλίας να τηρήσει τα όρια που προβλέπονται από τον κανόνα de minimis αναφορικά με όλα τα μέτρα που αναφέρθηκαν κατά την κίνηση της διαδικασίας. Εξ αυτών η Επιτροπή διαπιστώνει την απουσία κρατικών ενισχύσεων.
- (22) Η παρούσα απόφαση είναι σύμφωνη με την απόφαση 1999/678/ΕΚ, η οποία θεωρούσε ρητώς ότι υφίσταντο κρατικές ενισχύσεις για το μέρος που δεν καλύπτετο από τον κανόνα de minimis,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα μέτρα που θέσπισε η Ιταλία για την ανάκτηση και την ολοκλήρωση των διευθετημένων βιοτεχνικών περιοχών, που πραγματοποιήθηκαν για λογαριασμό της Sirap SpA, και για την παράδοση στους δήμους των οικοπέδων και των βιομηχανικών κτιρίων, δεν συνιστούν ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ Αυτό προκύπτει από το άρθρο 7 του νόμου αριθ. 46/97, που αναπέμπει στον περιφερειακό νόμο αριθ. 96/81 και στις άλλες διαδοχικές τροποποιήσεις («παρεμβάσεις για τις μικρές και μεσαίες βιομηχανικές, εμπορικές και βιοτεχνικές επιχειρήσεις, καθώς και για τις συνεταιριστικές και αλιευτικές επιχειρήσεις»). Κατά συνέπεια, οι διατάξεις του άρθρου 7 του νόμου αριθ. 46/97 προορίζονται για τις ΜΜΕ.